1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Prêchant pour sa... province

Le premier ministre de l'Alberta veut en tout l'égalité des provinces

EDMONTON (PC) — Le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, a poursuivi samedi sa lutte verbale pour protéger sa province contre ce qu'il appelle l'intrusion indue du gouvernement fédéral dans le domaine des ressources naturelles.

Devant un milier de membres du parti conservateur, il a déclaré qu'il serait dans le meilleur intérêt du Canada que l'Alberta et l'Ouest canadien atteignent leur plein potentiel.

A ce 25e congrès annuel du parti conservateur de l'Alberta, M. Lougheed a rappelé qu'il approuverait le concept d'un prix unique pour le pétrole canadien à travers le pays, si ce concept couvrait aussi les matériaux que l'Alberta doit acheter de l'Est du pays.

"Ce concept est acceptable, dit-il, seulement si les dix provinces adoptent la même attitude dans le cas des autres produits, et ainsi ce serait l'égalité pour toute la nation".

Droits provinciaux

M. Lougheed a souligné que le contrôle des provinces sur leurs ressources naturelles a été prévu lors de la création de la Confédération, et il a juré de ne jamais céder sur cette question capitale.

"Nous sommes disposés à négocier et à coopérer, a dit le premier ministre, mais il faut que l'on reconnaisse le droit qu'a une province sur le contrôle et la vente de ses ressources".

Et il a signalé que les Albertains font face à des prix injustes quand ils achètent du bois et des machines aratoires et divers autres produits de première nécessité, notamment l'acier. "Notre concept de base, dit-il, est de ne pas exporter d'emplois et de ne pas vendre des matières brutes de notre province pour ensuite acheter des produits manufacturés à des prix d'inflation."

M. Lougheed a tenu à faire savoir au Canada central que l'Alberta entend devenir le centre national de l'industrie pétrochimique, et que cette province ne continuera pas à piétiner sur place pendant que de grands projets industriels importants pour l'Alberta sont réalisés ailleurs.

Activisme

Le premier ministre a rappelé que son gouvernement continuera de suivre une politique activiste. "Je pense que vous réalisez que vous avez élu un gouvernement activiste, dit-il à ses partisans. Notre objectif des années 1970 était de transformer pour le mieux l'image du Canada, de redresser les injustices passées et... de travailler ensemble pour le bien de l'Alberta et le mieux-être du Canada".

Selon M. Lougheed, les habitants de l'Alberta devraient comprendre les réalités économique modernes, même si elles sont parfois peu plaisantes. "Vos coûts vont monter, dit-il, aux fermiers, mais votre revenu va monter également... Le revenu per capita en Alberta est encore proche de la moyenne nationale, et beaucoup trop au-dessous de celui de la province de l'Ontario, mais l'avenir de l'Alberta est brillant".

Les grands champions

C'est une équipe de Toronto qui a remporté les grands honneurs du tournoi de hockey national bantam de Granby. En effet cette équipe a disposé du Cornwall 5 à 4, dans la finale de la classe AA. Dans les autres catégories, les clubs de Montréal est, Windsor Mills, East Angus et Sherbrooke ont été couronnés champions. La photo nous montre les nouveaux champions acceptant le trophée emblématique CHEF des mains de l'annonceur Jean-Pierre Cyr. On remarque également Denis Dumas, président du tournoi.
(Photo Jeannot Petit)

La Voix de l'Est

VOL. 38 — NO 129 GRANBY, LUNDI 4 FÉVRIER 1974 15 CENTS

A la recherche d'une solution salvatrice

Trudeau participe aux travaux du Club de Rome, à Salzbourg

SALZBOURG, Autriche (PC) — Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau a rejoint plusieurs autres chefs de gouvernement et ministres actuellement réunis dans un palais de style baroque de Salzbourg en Autriche, afin d'examiner les mesures à prendre pour conjurer la menace d'un désastre mondial, résultat de croissance et de développement économique incontrôlés.

Le chef du gouvernement canadien est arrivé dimanche soir pour participer à cette réunion de deux jours. Il arrivait de la Suisse où il était allé skier pendant une semaine en compagnie d'un membre de son bureau, M. Yvan Head, et d'un agent de la Gendarmerie royale du Canada.

La réunion de Salzbourg a été organisée par un groupe désigné sous le nom de Club de Rome. Ce groupe est composé de 90 hommes de science, économistes, hommes d'affaires et intellectuels, qui se sont donnés comme mission de prévoir ce que serait la conséquence de la tendance actuelle de croissance économique mondiale.

Selon eux, l'avenir ne serait guère prometteur. Déjà, dans une étude fort controversée publiée par le Club en 1972, une équipe de l'Institut technologique du Massachusetts prédisait un désastre mondial d'ici un siècle, à moins d'un contrôle sérieux de l'utilisation des ressources, de la croissance démographique, de la production alimentaire et la croissance industrielle.

Fondation en 1968

Le Club lui-même, fondé en 1968, n'a aucune structure et ne peut compter sur aucun budget. Sa fondation est une initiative du Dr Aurelio Peccei, un homme d'affaires italien, dont le but est d'éveiller l'opinion publique au problème de la croissance sans limite, et de forcer les gouvernements à prendre des actions correctives.

Parmi les autres personnalités politiques participant à la réunion de Salzbourg, il faut noter le président du Mexique, M. Luis Echeverria, le président du Sénégal, M. Léopold Senghor, le premier ministre de Suède, M. Olof Palme, le ministre des Finances de la République irlandaise, M. Richie Ryan et le chancelier de l'Autriche, M. Bruno Kreisky.

Les organisateurs de la réunion auraient souhaité une plus forte participation des petits et moyens états qui ne sont ni communistes ni dirigés par des juntes militaires.

La réunion de Salzbourg est officieuse et tenue à huis clos comme le fut la dernière réunion des premiers ministres du Commonwealth, tenue à Ottawa l'an dernier. Les organisateurs espèrent qu'elle sera fructueuse.

Aucun ordre du jour n'a été prévu et aucun discours officiel n'y sera prononcé. Chaque chef de gouvernement n'est accompagné que d'un seul aviseur.

Les représentants canadiens ont précisé qu'ils n'avaient préparé aucun mémoire et qu'ils adopteront une attitude expectative. Les thèmes développés seront ceux contenus dans le document publié en 1972 par le Club de Rome.

Le document a été l'objet de nombreuses critiques. On lui reproche, en certains milieux, d'avoir été préparé à la hâte et d'être incomplet. Ce document constitue en fait une tentative de comptabilisation et de projections dans le futur, d'analyse de facteurs tels la croissance démographique et industrielle.

Les auteurs s'inquiètent de la croissance exponentielle.

Ainsi, par exemple, la population, selon le document, doublera d'ici l'an 2000, parce qu'au lieu de croître à un taux fixe, elle se multiplie à un taux lui-même croissant.

Augmentation du tarif de Bell

Cent treize groupes y feront opposition

OTTAWA (PC) — La Commission canadienne des transports entreprend aujourd'hui ses audiences sur le projet de la société Bell Canada d'augmenter ses prix. Déjà, un nombre sans précédent de groupes attendent de pouvoir intervenir devant la C.C.T. contre le projet de la société de téléphone.

Un porte-parole de la commission a révélé que 113 groupes ont manifesté leur intention de faire des représentations contre le projet de la Bell de hausser de dix cents les frais mensuels de téléphone dans les maisons d'habitation.

En 1973, la société Bell avait obtenu la permission d'augmenter ses taux. A cette occasion, 30 groupes avaient annoncé des interventions. Seize sont effectivement intervenus.

Cette année, au total 113 intervenants au nombre desquels les gouvernements du Québec, de l'Ontario et de Terre-Neuve, seront effectivement entendus par la Commission.

Les hausses proposées par la société de téléphone affecteront quelque 4.3 millions d'abonnés au Québec, en Ontario, à Terre-Neuve et dans les Territoires du Nord-ouest.

Selon les projets de Bell, le coût d'un appel local logé dans une boîte téléphonique serait porté de 10 à 20 cents.

Des frais de 25 cents seraient imposés à chaque recours aux services de l'assistance annuaire, sauf pour les personnes handicapées ou pour les personnes téléphonant depuis une boîte téléphonique.

Plusieurs interventions contre ces hausses viennent de groupements de consommateurs ou de mouvements anti-pauvreté. Un de ces groupes a toutefois décidé de poursuivre son mouvement d'opposition en dehors des cadres de la Commission canadienne des transports.

En effet, le Comité de coordination contre la pauvreté dans le grand Montréal, a indiqué qu'il inscrirait son opposition devant la Commission, mais qu'il manifesterait à l'extérieur de la C.C.T. Cette décision a été expliquée par le fait qu'il serait "impossible de se faire entendre par une Commission qui n'écoute pas". Un porte-parole de ce groupe, M. Patrick Quinsey, a révélé que la Commission a refusé d'examiner les implications sociales des hausses de prix proposées par Bell Canada. M. Quinsey espère que d'autres groupes se retireront et manifesteront leur opposition de l'extérieur.

Parmi les groupes s'opposant à la requête de la Bell, il faut noter l'Association des consommateurs du Canada qui a constitué un groupe multidisciplinaire pour examiner la requête de la société de téléphone.

Le directeur de ce groupe, Me Andrew Roman, a déclaré que ses collègues feront tout pour forcer Bell à justifier les augmentations qu'elle propose ou pour en obtenir le rejet.

Le comité réunit six experts dont une économiste et un représentant d'une firme de comptables agréés.

De son côté, la présidente de l'Association des consommateurs du Canada, Mme Maryon Brechin, a indiqué que son groupe entend suggérer des mesures alternatives à une série d'augmentations de prix qui ne font qu'aggraver l'inflation.

Les audiences de la Commission canadienne des transports sur ce dossier auront lieu à Ottawa, Toronto et Montréal et ne devraient pas être terminées avant six semaines.

La société Bell explique dans sa requête que les augmentations qu'elle propose lui assureraient des revenus additionnels de $51.8 millions, ce qui lui permettrait de réunir des crédits de $200 millions nécessaires au maintien et à l'amélioration de ses services.

Les augmentations proposées entreraient en vigueur le 1er janvier et les revenus qui en proviendraient seraient considérablement réduits si on tient compte des délais supplémentaires nécessaires à leur adoption.

Les bougies du Carnaval

QUEBEC (PC) — C'est une étudiante en médecine de l'université Laval, Mme Francine St-Laurent, qui a gagné les $25,000 offerts par le Carnaval de Québec, lors de la soirée de la "bougie" samedi. Vingt autres personnes ont mérité des prix variant de $300 à $3,000.

Un total de 345,000 bougies ont été vendues cette année comparativement à 318,831 l'an dernier.

OXFAM-Québec, bravo!

QUEBEC (PC) — Dans le cadre de la lutte entreprise contre la famine en Ethiopie, Oxfam-Québec, a fourni $500,000 à la population de ce pays, victime de malnutrition.

C'est ce que souligne l'oeuvre de bienfaisance en signalant le retour d'Ethiopie du professeur Alf Schwarz, directeur des études africaines de l'université Laval de Québec, qui a pu constater les résultats de l'action entreprise par Oxfam-Québec, où il préside le comité des projets.

Par ailleurs, selon un communiqué de l'organisme de bienfaisance, une nouvelle famine est prévue dans les provinces du sud de l'Ethiopie.

Valéry après Pierre?

PARIS (AP) — Dans son numéro en date du 4 février, le magazine "L'Express" rapporte que M. Valéry Giscard d'Estaing, ministre de l'Economie et des Finances, remplacera M. Pierre Messmer à la fin du mois.

Selon le magazine, M. Pompidou a pris cette décision "pour donner au gouvernement la force qui lui manque et aux Français l'enthousiasme qu'ils n'ont pas".

Le chef de l'Etat aurait fait ce choix parce que "les circonstances demandent un premier ministre qui puisse à la fois maîtriser l'économie et se faire entendre des Français".

Il estimerait en outre, toujours selon l'article, "que M. Messmer n'a pas réussi à établir la communication."

Les trois sont au Caire

LE CAIRE Reuter — Les trois commandos qui s'étaient emparés d'un cargo grec à Karachi ont atterri au Caire, lundi, à 1h25 GMT à bord de l'avion pakistanais mis à leur disposition.

Le Boeing a atterri après avoir tourné autour de l'aéroport pendant près d'une demi-heure. Un important dispositif policier et militaire a été mis en place sur le terrain d'aviation.

Des responsables de l'aéroport du Caire ont indiqué que les trois commandos avaient été emmenés pour interrogatoire à l'hôtel de l'aéroport.

Ils ont précisé que les commandos étaient accompagnés de sept personnes dont ils n'ont pu révéler l'identité.

Les journalistes présents à l'aéroport ont vu une camionnette se diriger vers le Boeing pakistanais dès que celui-ci eut touché terre, et cinq ou six personnes sortir de l'avion pour monter à bord de cette dernière.

Terrorisme

Une bombe explose: douze morts du coup

BATLEY, Angleterre (AP) — Une bombe a explosé, lundi matin, dans un autocar transportant des militaires, leurs femmes et leurs enfants. Douze soldats ont été tués.

Les victimes faisaient partie d'un groupe de fusiliers et de membres de l'armée de l'air qui revenaient d'un week-end de permission à Manchester.

Selon la police, l'explosion s'est produite un peu après minuit sur une autoroute alors que le véhicule approchait de Batley, ville minière située à environ 250 milles au nord de Londres. L'autocar se rendait à la grande base militaire de Catterick, dans le Yorkshire. Il assurait un service du week-end régulier, organisé pour pallier le manque de trains le dimanche, du fait de la grève des conducteurs de convois ferroviaires.

La police a précisé que l'explosion était due à une bombe déposée à l'arrière du véhicule.

M. Ronald Gregory, chef de la police du Yorkshire, a déclaré qu'il y avait une cinquantaine de personnes dans le car, y compris des femmes et des enfants, et qu'une douzaine d'hommes avaient été tués.

"C'est absolument terrible, a-t-il dit. C'est un spectacle épouvantable, un acte inhumain."

Trois autres autocars ramenant des soldats à Catterick après un week-end à Londres, Liverpool et Leeds ont été arrêtés et fouillés par la police. Aucune bombe ne semble avoir été découverte à leur bord.

Quatre jeunes motoneigistes coulent dans le Richelieu

SAINT-OURS (FB — C'est au moyen d'un hélicoptère et d'hommes-grenouilles que la Sûreté du Québec, poste de Sorel, a entrepris hier, sans succès, la recherche des corps de quatre motoneigistes, âgés entre 17 et 18 ans, qui se sont noyés dans la rivière Richelieu, à la hauteur de Saint-Ours, dans le comté de Richelieu, samedi.

Selon des témoins qui ont assisté à la tragédie, survenue vers 16 h 50, les victimes se sont enfoncées sous la glace de la rivière avec leurs motoneiges, alors qu'ils avançaient à la file indienne. Le drame s'est déroulé si rapidement et si soudainement que personne n'a pu se lancer à la rescousse des jeunes gens.

Selon nos informations, les trois premières motoneiges ont disparu rapidement sous la glace trop mince, tandis que la quatrième a coulé quelques secondes plus tard.

La glace très mince à cet endroit sur le Richelieu a rendu les efforts des sauveteurs de la police infructueux jusqu'à maintenant.

Les recherches ont été abandonnées, tard hier soir, en raison de la noirceur, mais elles doivent reprendre ce matin, alors que l'on procédera, d'abord, à la sortie des eaux de l'une des motoneiges, repérée hier.

Il est à noter que la profondeur du Richelieu, à l'endroit de l'accident, est de quelque 15 pieds.

Les noms des victimes ne sont pas encore connus, apprenait-on hier des agents de la SQ, à Sorel.

le sourire matinal

Il est pénible de constater que beaucoup d'hommes ne sont rien face à ce qu'ils pourraient être.

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tel.: 378-9941

La météo

Régions des Cantons de l'Est, Québec et Laurentides: lundi, généralement ensoleillé. Maximum près de 5. Aperçu pour mardi: passages nuageux et froid persistant.

Nouvelles Régionales

Maires et fonctionnaires

Une conférence, réunissant des maires et autres fonctionnaires municipaux élus, s'est déroulée à Arnprior, en Ontario. Elle a porté sur les responsabilités des fonctionnaires élus, en ce qui a trait aux mesures à prendre pour le rétablissement de l'industrie et le bien-être des individus et des familles lors d'un désastre. On a assisté à cette conférence, tenue sous les auspices de l'Organisation des mesures d'urgence du Canada, 35 maires, reeves, conseillers et wardens du Québec et du Nouveau-Brunswick. Le maire de Bromont y a également participé. Nous voyons ici M. L. Caron, conseiller à Cabano, M. G. Laplante, de Tracadie (N.-B.), M. Wafer, maire de Nouvelle-Ouest, et M. Germain Désourdy, maire de Bromont.

Dunham pense à établir un service de protection contre les incendies

DUNHAM (JdB) — La ville de Dunham vient de se porter acquéreur d'un terrain nécessaire à la réalisation de son programme de protection contre les incendies. Ce lot est situé à l'entrée de la ville et est adjacent à la bâtisse connue de la population sous le nom de la Petite école.

Celle-ci appartenait à la Commission scolaire Davignon et elle est destinée, dans l'esprit des autorités municipales, à abriter la bibliothèque municipale.

Des études concernant l'établissement d'un système adéquat de protection contre les incendies avaient déjà été entreprises il y a un peu plus d'un an, mais elles n'avaient abouti à rien de concret. Par contre, cet item a été inscrit comme une priorité pour la ville de Dunham en 1974, la deuxième par ordre d'importance, aussitôt après les services d'aqueduc et d'égouts.

Les autorités municipales visent un programme complet: un poste de pompiers, deux camions, une citerne, l'autre à pompes ainsi que tout l'équipement requis, ce qui représenterait approximativement un programme de $125,000.

Suivant l'échéancier prévu par le conseil, la prochaine étape consisterait en l'arpentage et au sondage du terrain récemment acquis, afin de permettre la préparation des plans par l'architecte mandaté. Bien que le choix de celui-ci n'ait pas encore été rendu public, il semble certain que la ville de Dunham retienne les services d'un architecte de Granby, qui possède une expérience en ce genre de construction.

Les soumissions concernant l'achat des camions ont déjà été présentées à Québec, qui doit y apporter de légères modifications avant de les rendre publiques d'ici trois ou quatre mois.

L'emplacement retenu, de par son accessibilité, permettra de desservir assez rapidement tous les résidents de Dunham malgré certaines distances fort appréciables. Actuellement la ville dispose d'une brigade d'incendie dirigée par M. Germain Jetté, mais l'équipement qu'elle utilise est des plus rudimentaires.

En cas de sinistre plus important, la ville de Dunham a conclu des ententes avec la municipalité de Stanbridge-Est, qui possède une expérience du travail de protection en milieu rural. Néanmoins le nombre de recours à ces pompiers extérieurs est assez limité, soit 2 interventions en quelque 2 ans.

La population, pour sa part, réclame l'établissement d'un tel service qui lui assurerait une protection maximale et une diminution sensible du coût des assurances, elle a donc tout avantage à y gagner. C'est pourquoi, il paraît assuré que d'ici la fin de 1974, la ville de Dunham bénéficie d'un département de protection contre les incendies, adéquat et fonctionnel.

Selon Claude Wagner

Les facteurs économiques canadiens forment la grande cause de l'inflation

SAINT-HYACINTHE (CN) — "Une étude des statistiques du dernier trimestre révèle que 5.2% de la hausse de 8.2% survenu dans ce trimestre est attribuable à des facteurs économiques du pays." M. Claude Wagner expliquait en ces termes que la majorité des causes de l'inflation se trouvent au Canada même, et non dans les autres pays.

"La situation est grave, a ajouté le député conservateur de Saint-Hyacinthe à la Chambre des Communes. Le ministre des Finances, M. John Turner, contribue à la maintenir dans cet état lorsqu'il soutient que les causes de notre inflation proviennent de sources extérieures et qu'elles ne résultent pas de son impuissance à résoudre le problème du coût de la vie élevé au Canada."

Me Wagner estime que la hausse de l'indice des prix de 9.1% pour la dernière année constitue la preuve de l'échec du gouvernement à résoudre les problèmes économiques du pays. Il juge, pour sa part, que le problème est grave et qu'il faut s'y attaquer sérieusement. Le député de Saint-Hyacinthe a déclaré que "le consommateur canadien se doit de bien examiner la situation et de comprendre que le gouvernement fédéral actuel, par son manque de leadership, est le grand responsable des hausses des prix à la consommation".

Qualifiant de soulagements temporaires pour le consommateur les augmentations de prestations de bien-être social et les réductions de certains impôts approuvées par le parlement, Me Wagner a précisé qu'il faut s'attaquer de "front aux problèmes de l'inflation et du chômage".

Le porte-parole du PC pour le Québec n'a cependant pas dévoilé les solutions envisagées par son parti pour contrer la hausse des prix à la consommation et l'augmentation du nombre des chômeurs au pays. Me Claude Wagner a simplement conclu que la situation ne s'améliorerait pas, tant que le gouvernement Trudeau demeurerait au pouvoir.

Les parents participeront à la vie scolaire de leurs enfants

COWANSVILLE (JdB) — Les parents qui ont des enfants fréquentant la Commission scolaire Davignon, ont maintenant l'opportunité de participer davantage encore à la vie scolaire et parascolaire de ceux-ci, qu'ils soient de niveau primaire ou secondaire.

En effet, un projet d'insertion des parents en milieu scolaire a été présenté dernièrement au Comité de parents par M. André Délisle, responsable du service d'Education aux adultes de Davignon.

Ce projet, dont la responsabilité incomberait aux différents comités d'écoles du territoire, est axé sur une formule de deux rencontres, qui auraient lieu le soir, à raison de deux ou trois heures chacune.

La première réunion engloberait toutes les matières enseignées (français, anglais, mathématiques, sciences, catéchèse, etc.); il s'agirait d'un coup d'oeil général permettant aux parents de se sensibiliser davantage aux programmes dispensés à leurs enfants, à leur contenu et à l'approche utilisée par les enseignants.

Quant aux objectifs de la seconde rencontre, ils seraient déterminés par les parents eux-mêmes, à la fin de la première assemblée; le thème tiendra donc compte des préoccupations, des priorités qui sont propres aux parents, ce qui constitue la grande originalité d'un tel programme d'ouverture de l'école sur le milieu.

Ces cours pourraient débuter en février, ils seraient donnés par les professeurs mêmes de chaque école afin de les impliquer plus étroitement, de les mettre en contact direct avec les parents de leurs élèves. Aucune participation financière ne sera requise.

La promotion se fera à l'intérieur de chaque école par le Comité d'école, et il est bien entendu qu'une participation raisonnable est nécessaire au démarrage d'un cours, si on tient au principe que les cours seront donnés dans chaque école du territoire de Davignon. Sinon, si le nombre de réponses n'est pas suffisant dans chaque milieu, les parents seraient regroupés et le cours administré dans une école le serait pour tout un secteur.

Au niveau de l'école polyvalente Massey-Vanier, la formule subirait certains changements afin de mieux coincider avec leurs préoccupations et les interrogations des parents.

C'est la première fois qu'une telle opportunité est offerte aux parents de se pencher sur la vie que son enfant connaît à l'école, sur ce qu'on lui apprend et de la manière dont on le fait. Une invitation qu'il serait intéressant aux parents de relever, s'ils s'intéressent au bien de leurs enfants...

Ce soir, à Cowansville

M. Jean-Guy Laflamme sera le conférencier au CAIC

COWANSVILLE (JdB) — M. Jean-Guy Laflamme sera le conférencier invité lors du souper que tiendra, ce soir, à l'Hôtel Maurice, de Cowansville, le Club d'administration industrielle du Canada.

M. Laflamme, qui est à l'emploi de Moore Business Forms, entretiendra son auditoire de l'étude du budget au niveau du contremaître.

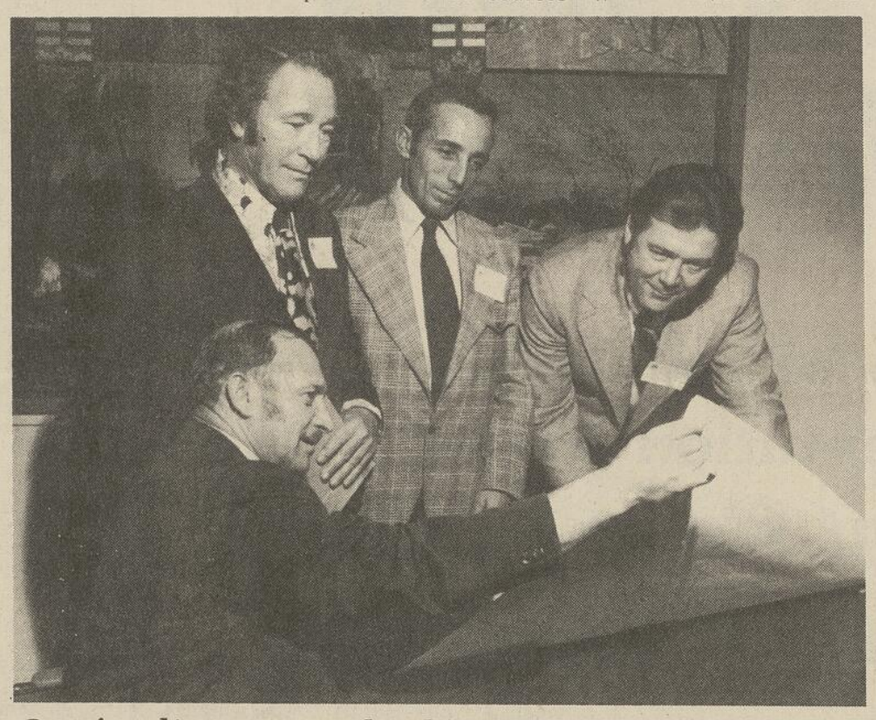
Ce souper constitue une des activités mensuelles de ce club qui consacre une grande partie de ses efforts à préparer la clôture de la présente saison qui aura lieu au début de juin à la cafétéria de l'école polyvalente Massey-Vanier.

De telles conférences répondent bien aux besoins des membres du club qui a été créé pour aider le contremaître à mieux remplir ses fonctions et par là même le renseigner, l'éclairer sur toutes les facettes de l'entreprise dans laquelle il est employé. Cette aide est des plus précieuses au surveillant afin de le rendre capable de répondre aux besoins futurs et de faire face au défi des changements ultérieurs dans les systèmes technologiques et humains.

Fondé à Cowansville il y a un peu plus de 10 ans pour répondre à un besoin du personnel des cadres, le Club d'administration industrielle de Cowansville est resté au fil des années des plus actifs, et surtout représentatif de la grande majorité des industries établies à Cowansville et dans sa région immédiate.

Contrairement à plusieurs autres associations cowansvilloises qui ne cessent de rencontrer des difficultés énormes du point de vue des effectifs et de la relève, le CAIC poursuit, quant à lui, un recrutement permanent qui maintient le mouvement en force et amène continuellement de nouvelles recrues.

M. Claude Corriveau de la Bruck Mills Ltd assume la présidence de cet organisme pour la deuxième année consécutive; il est entouré d'une équipe dynamique et compétente qui assure une gestion rationnelle et efficace du chapitre cowansvillois.



On étudie en cas de désastre...

Plusieurs maires francophones du Canada ont suivi dernièrement une session d'information en Ontario sur les mesures à prendre sur le plan municipal pour contrer les effets d'un désastre géologique ou d'une guerre nucléaire. Le maire de Dunham, M. N. Gaudreau, a assisté à cette séance. On le voit sur cette photo montrant un plan à d'autres maires du Québec.

Deux règlements approuvés par la population, à Bromont

BROMONT (JB) — Les règlements No 168 et No 231 ont été acceptés par les propriétaires de Bromont, lors d'une assemblée publique tenue à l'Hôtel de ville de l'endroit.

Vu l'accord de la population, les autorités municipales sont à même de procéder. En ce qui regarde le premier règlement, il s'agit de l'achat de terrains relativement à la concrétisation du Lac Marchessault, et du recours à un emprunt à long terme pour couvrir les dépenses encourues par ces travaux.

Etant donné la collaboration que les citoyens viennent d'accorder à la ville de Bromont, on peut comprendre qu'ils sont favorables à la création de ce lac qui aura un double objectif à remplir: constituer une immense réserve d'eau et offrir de nouvelles installations récréatives accessibles à tous.

Deuxièmement, le conseil de ville a été autorisé à amender le règlement No 53 régissant le zonage. Les modifications qui seront apportées permettront une utilisation plus fonctionnelle et plus rationnelle du territoire. Dans cette optique, il s'agit, encore là, d'une mesure de planification à long terme.

Ces deux règlements s'inscrivent donc dans l'optique générale de la politique mise de l'avant par l'administration municipale en place, soit qualifier davantage la ville en multipliant les services dont pourront bénéficier tous les citoyens de Bromont.

Maintenant que ces règlements ont reçu de la population les approbations nécessaires, on peut s'attendre à des développements d'ici quelques semaines.

L'éducation populaire c'est s'occuper soi-même de son destin

MONTREAL (PC) — A la suite d'un colloque tenu à Montréal, au cours du week-end, on a établi que l'éducation populaire consistait "en la prise en charge par un groupe de personnes de son propre destin et de celui de son milieu".

Ce colloque, qui était sous les auspices de l'Institut canadien de l'éducation permanente, faisait suite à des séminaires sur l'éducation populaire, auxquels ont participé sept spécialistes de l'Amérique latine.

On en est arrivé à la conclusion qu'il n'y a pas d'éducation populaire vraie si elle ne prend pas son point de départ dans le milieu, "dans l'identification et l'analyse de ses problèmes et de ses possibilités".

On a conclu qu'il n'y avait pas d'éducation populaire "si elle ne débouche pas sur une action transformatrice entraînant de nouvelles solidarités et une réelle promotion collective".

Le directeur de l'ICEA, M. Paul Bélanger, a expliqué que l'organisme qu'il dirige a invité tous ceux qui oeuvrent en éducation des adultes à faire leur auto-critique. C'était, la semaine dernière, au tour des groupes populaires. Il semble bien que c'était la première fois qu'ils avaient l'occasion de travailler ainsi ensemble.

Il semble aussi que la présence des latino-américains ait été fort utile pour permettre aux participants de faire leur auto-critique: ainsi on s'est largement interrogé sur les rapports entre les groupes populaires et les travailleurs syndiqués. Contrairement à ce qui se passe en Amérique latine, l'éducation populaire a commencé ici en opposition aux syndicats.

"En somme, a commenté M. Michel Blondin, l'animateur de ces journées, on s'aperçoit que l'éducation populaire est liée à la transformation de la société. Elle ne peut plus se faire en marge du monde des travailleurs, car la base de cette auto-éducation, c'est la réflexion des travailleurs sur leur propre conndition. Ce qui est neuf en outre, c'est la constatation que l'éducation populaire se situe à l'intérieur d'un projet d'une société différente de ce qu'elle est actuellement. Si, par l'éducation populaire, les gens en viennent à exercer un pouvoir réel sur une partie de leur univers, il prépare cette société nouvelle".

Bombardier Ltée ne construira pas de wagons de métro

GRANBY — (PG) — Contrairement à ce qui a été annoncé la semaine dernière dans le journal La Presse, Bombardier Ltée ne soumissionnera pas pour la constructiom de wagons du métro de Montréal.

Selon un porte-parole de cette firme, Bombardier pourrait théoriquement être en mesure de construire des wagons de métro dans son usine de Vienne, en Autriche, mais à la condition d'augmenter radicalement le personnel en place. Mais en faisant cela, Bombardier ne serait plus concurrentiel au niveau des prix.

Cependant, le même porte-parole nous a indiqué que Bombardier, en ce qui concerne le métro, était plus intéressé aux sous-contrats, notamment dans le domaine de la fibre de verre, du plastique, du caoutchouc, même de l'acier, à cause de ses facilités d'approvisionnement.

D'ailleurs, Bombardier a déjà répondu l'année dernière à deux appels d'offres de la CTCUM. Il n'a pas décroché de contrat, vu que ses soumissions étaient trop élevées.

Bombardier considère que des firmes comme Vickers et Canadair sont plus en mesure de construire des wagons de métro que lui-même.

L'année dernière, la production de l'usine de Vienne s'est élevée à 15 wagons alors que la CTCUM demande, pour le prolongement du métro, 423 wagons.

ENFIN, POUR LA 1ère FOIS, UN LOGEMENT POUR VOS BESOINS, SELON VOTRE BUDGET À ST-CÉSAIRE

12 unités de logement avec 1 chambre à coucher
12 unités de logement avec 2 chambres à coucher
libres immédiatement
loyers à prix modique, loyers tout neufs, tout à l'électricité.
INCLUS DANS LE LOYER: - taxes
- électricité
- eau chaude
- chauffage
- thermostat dans chaque pièce

Murs insonorisés
Salle de rangement dans chaque logis
Laveuses et sécheuses communautaires
Balcon individuel
Aménagement paysagé
Stationnement asphalté
Antenne télévision communautaire

SITUÉ CENTRE-VILLE SUR LA RUE VIMY
Pour informations, veuillez signaler 469-3108
et demander M. Pierre Despars
PROPRIÉTAIRE: L'Office Municipal d'Habitation St-Césaire
M. Sarto Gingras président

PROTÉGEZ VOTRE NOUVELLE VOITURE AVEC ZIEBART® *ENVIROGARDE* LE TRAITEMENT ANTIROUILLE BEAUTÉ-SANTÉ QUE VOTRE VOITURE NEUVE SE DOIT DE RECEVOIR.

B&M MERCURY
120, rue BELL COWANSVILLE 263-1484

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LIMITEE
1300 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL 133, P.Q. - 526-4901
Réal Lapointe
REPRÉSENTANT
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
Certificats d'Épargne
TÉL: 372-9088
194 OUEST, RUE DENISON
GRANBY, P.Q.

Claude Dubois ne chantera pas dans une église, mercredi ...

GRANBY (par Ginette LAURIN) — Même si le conseil municipal avait donné son appui moral à une initiative du conseil étudiant de la polyvalente J.-H. Leclerc, concernant l'organisation d'un spectacle de chansonnier dans une église de Granby, selon les organisateurs, les curés et marguilliers des paroisses n'ont pas été emballés par le projet, refusant catégoriquement la demande des étudiants.

En effet, toujours selon les dires des étudiants responsables de cette activité, ils ont essuyé un refus de la part des curés et marguilliers des huits paroisses de Granby, soit les paroisses Notre-Dame, Saint-Benoît, Sainte-Famille, Saint-Joseph, Saint-Luc, Saint-Eugène, Immaculée-Conception et Assomption.

Soulignons que les étudiants avaient pensé organiser un spectacle de chansonnier, l'invité serait Claude Dubois, et le présenter à la population, dans une église.

Tout en créant un précédent à Granby, ils voulaient avant tout boucler leur budget, ayant des moyens très restreints. Le nombre imposant de sièges, dans une église, aurait pu leur permettre des revenus décents.

Les étudiants ont avoué que certains curés n'étaient pas contre le projet, mais que le conseil de fabrique refusait de prêter ou même de louer l'église à cause des assurances, du risque de faire briser quelque chose et naturellement à cause du manque de surveillance.

Concernant les assurances, les étudiants avaient reçu toutes les informations nécessaires et ils étaient prêts à en assumer la dépense.

Toutefois, le spectacle de Claude Dubois sera quand même présenté mercredi, le 6 février, et il aura lieu à l'Escale, à 8 h p.m.

Un premier spectacle aura lieu à 1h30, la même journée, pour les étudiants de la J.-H. Leclerc, dans le cadre d'une journée du carnaval étudiant.

Selon un des responsables de cette activité, les églises ne devraient pas être réservées seulement pour le culte. D'ailleurs, un spectacle de chansonnier, ce n'est pas comme un orchestre de musique "pop".

... et les curés disent pourquoi

GRANBY (par Ginette LAURIN)— Si le spectacle de Claude Dubois n'est pas présenté dans une église, tel que souhaité par les étudiants de la polyvalente J.-H.-Leclerc, c'est seulement à cause d'un manque de système adéquat pour les cabinets de toilette.

C'est d'ailleurs la principale raison évoquée par les curés des paroisses de Granby. Il est vrai, toutefois, que pour une question d'assurance et d'éventuels bris, que les étudiants se sont vu refuser l'accès aux églises pour leur spectacle.

Selon le curé de la paroisse Saint-Luc, M. l'abbé Déry, les étudiants ont laissé un papier qui expliquait leur projet et il les a appelés pour leur suggérer d'aller à l'Escale.

La salle de l'Escale était, à ce moment-là, réservée par les étudiants qui n'avaient pu louer d'église.

M. l'abbé Déry affirme que les églises ne sont pas organisées pour recevoir autant de personnes, surtout lorsqu'il s'agit de spectacle. Cet événement demande plus d'organisation qu'une réunion ou un rendez-vous de fidèles.

A Saint-Eugène, M. le curé Laliberté dit n'avoir pas eu l'occasion de donner une réponse aux étudiants, étant obligé de soumettre le projet au conseil de fabrique. Les étudiants ne pouvaient d'ailleurs pas attendre la réunion, car le spectacle était tout proche.

M. l'abbé Robert, curé de Sainte-Famille, a expliqué de son côté aux organisateurs que la structure de l'église étant en acier, l'acoustique donnait un très mauvais rendement pour ce genre de spectacle.

Les paroissiens ont même démandé que la messe rythmée n'existe plus car le son des instruments ne sortaient pas à leur juste valeur. M. le curé dit avoir par cette raison convaincu les étudiants qui n'ont pas attendu le consentement des marguilliers. Il a aussi mentionné que les cabinets de toilette ne suffisaient pas pour accommoder les gens, à l'entracte.

A Notre-Dame, M. le curé Chapdelaine a affirmé qu'au point de vue urgence et services hygiéniques, l'église n'était pas organisée pour ce genre de spectacle.

Le curé Chapdelaine a même proposé aux étudiants de leur payer la location de la salle du théâtre Palace, ces derniers lui ayant avoué que le coût était de $200. A sa rencontre avec les marguilliers, il a soumis le projet et tous ont été d'accord pour aider les jeunes.

Toutefois, il y aurait eu un certain malentendu, car: la salle ne coûtait plus $200., mais $800. Les organisateurs ne semblaient alors pas préparé pour manoeuvrer une foule, selon le curé Chapdelaine.

Et il leur a conseillé de prendre l'auditorium de la polyvalente J.-H.-Leclerc, sans aucun frais. Les étudiants auraient alors répondu "que ça ne donnera pas le même hit que dans une église".

M. l'abbé Duhamel, curé à l'Immaculée-Conception, a pour sa part, refusé le projet; il s'agissait d'un spectacle de chansonnier, spectacle qui selon lui ne renferme aucun message.

La réponse des curés aux étudiants ne semble pas être un refus catégorique, comme l'avaient laissé entendre les organisateurs, et cette décision n'a pas été prise par les curés seulement, mais par les conseils de fabrique.

Comme le soulignait l'abbé Paulhus, curé à Saint-Benoit, "les curés reçoivent souvent tous les reproches et pourtant les décisions sont prises lors de la réunion des marguilliers".

Un nouvel immeuble commercial prendra bientôt place dans le centre-ville de Granby. Situé juste à l'avant de l'imprimerie commerciale de La Voix de l'Est, il logera entre autres la Banque provinciale ainsi qu'une lingerie pour dames. Estimés à $300,000, les travaux devraient se terminer au mois de mai.
(Photo Jeannot Petit)

A l'écoute des Autres

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY INC.

Le bénévolat, expression de soi

Qu'est-ce que le bénévolat? C'est l'utilisation des énergies, des habiletés et du temps d'un individu mis gratuitement à la disposition de la communauté. Dans cette définition, le terme "communauté" est essentiel. En effet, chacun de nous rend plus d'une fois service à sa famille ou à ses amis. Cela relève cependant davantage des liens personnels et d'amitié que d'un désir d'aider la collectivité.

Le bénévolat dépasse les exigences strictes des obligations personnelles. Il est pris généralement sur le "sur-temps" des individus et représente une contribution facultative, contrairement à l'emploi rémunéré et aux devoirs familiaux et civiques.

L'action bénévole est un choix, tout comme les arts ou les loisirs. Elle traduit les goûts, les besoins, les aspirations et le vécu de l'individu. Elle permet l'exploration de soi, de ses talents; stimule la créativité et l'originalité. En ce sens, elle est réelle expression de la personne.

(Extrait du Digeste Social, Novembre/décembre 1973)
CENTRE DE BENEVOLAT DE GRANBY Inc.

Un peu de tout... et de rien

Souper mixte des Lions

GRANBY — Les membres du club Lions de Granby et leurs épouses recevront la visite d'une artiste-peintre en la personne de Mme Bélair, à l'occasion de leur souper hebdomadaire qui se tiendra ce soir, à 6h30, à l'hôtel Le Monde 400. Mme Bélair donnera alors quelques explications concernant cet art qu'est la peinture; à la suite de quoi, des films de voyage seront présentés.

Bilan de campagne

A la suite de la dernière réunion du conseil d'administration de la Chambre de commerce du district de Granby, M. Roger N. Giroux, son président, a révélé qu'un bilan préliminaire avait été établi concernant la dernière campagne de recrutement. Selon M. Giroux, au moins 30 nouveaux membres se joindront à la Chambre de commerce, ce qui porte ses effectifs à près de 100 membres. Toutefois, il a souligné qu'on attendait encore les réponses de plusieurs prospects, ce qui, selon lui, portera le nombre de membres à plus de 100.

La Banque provinciale sera bientôt logée

GRANBY—(APG)— Malgré plusieurs retards, l'édifice commercial abritant la Banque provinciale sera enfin construit dans le centre-ville au coût de $300,000. De fait, les travaux ont débuté jeudi dernier.

A l'origine, le promoteur du projet devait être M. Amédée Leroux, mais ce dernier dût retarder la construction à cause d'un projet de la ville voulant prolonger la rue Johnson jusqu'au stationnement du centre-ville. Pendant que Granby effectuait les acquisitions de terrains et proposait un échange à M. Leroux, ce dernier vendit son terrain à un triumvirat composé de MM. Paul Gagné, Alain Guay et Gérald Allaire.

Ces derniers reprirent le projet de construction en gardant le même architecte, soit M. Paul-O. Trépanier. La firme Scott, Dumas et Associés s'occupe des travaux d'ingéniérie.

L'édifice comptera deux étages. La banque occupera au premier étage une superficie de 3,500 pieds carrés, et une lingerie pour dames occupera la différence, soit 1,500 pieds carrés. Au second étage, 5,500 pieds carrés seront réservés pour des bureaux.

Le bâtiment n'aura pas de sous-sol comme tel. Il reposera sur des fondations de ciment. Cela est dû au fait qu'il sera entièrement chauffé à l'électricité, et que le système de climatisation sera installé sur le toît. L'édifice aura une structure en acier.

On espère que les travaux seront terminés au mois de mai. M. Paul Gagné, l'un des propriétaires, nous a signalé que son groupe avait un autre projet dans le secteur commercial mais qu'il préférait ne pas en dire davantage pour l'instant.

Au conseil ce soir

GRANBY — Certains sujets devraient retenir l'attention des participants à l'assemblée du conseil municipal, ce soir, à 19h30.

Ainsi, le conseil étudiera la possibilité de nommer un deuxième enquêteur municipal.

Il sera aussi question de l'engagement de la firme Labrecque, Vézina & Ass., pour la confection des plans d'agrandissement de l'usine de filtration.

Il se peut que le conseil donne son accord pour que les véhicules appartenant à la ville ait une couleur particulière. Le conseil demandera aussi une subvention au gouvernement pour l'aménagement d'un complexe sportif.

Il sera fait état des négociations entre la ville et ses cols bleus, et enfin, le conseil étudiera la demande des Vics de Granby afin de réévaluer le prix de location de l'aréna.

Le revenu n'est pas le seul critère de la solvabilité...

QUEBEC (PC) — "Le seul critère du revenu d'une personne n'est pas suffisant pour refuser du crédit puisque bon nombre de personnes à faibles revenus méritent qu'on leur fasse confiance et souhaiteraient avoir la possibilité de se développer une cote de solvabilité".

C'est en ces termes que Me Pierre de Banné, député fédéral de Matane et secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations, s'est exprimé samedi soir, à la clôture du premier congrès provincial des directeurs de crédit. Le député a lancé un appel aux directeurs de crédit pour que cesse "la discrimination" souvent subtile, mais combien efficace subie par ces couches défavorisées de la société.

Me de Banné a insisté sur l'explication du nouveau programme fédéral relatif aux faillites personnelles. Ce programme, accessible depuis mars '73 à tous les Canadiens, permet maintenant aux débiteurs pauvres de faire gérer leurs affaires par des fonctionnaires du ministère de la Consommation et des Corporations.

29 MINUTES DE VOTRE VIE... ...POUR SAUVER UNE VIE
SOYEZ DONNEUR DE SANG DE LA CROIX-ROUGE

SPÉCIAL CETTE SEMAINE
DU LUNDI 4 FÉVRIER AU JEUDI 7 FÉVRIER
LA OÙ L'ON MANGE BIEN... PARTOUT AU CANADA
A&W
PRÉSENTE SON FAMEUX MAMABURGER

RÉGULIÈREMENT 60¢
CETTE SEMAINE SEULEMENT
UN HAMBURGER APPÉTISSANT 49¢ ET GARNI SELON VOTRE GOÛT AU
777, PRINCIPALE, GRANBY
339, KING EST, SHERBROOKE
2745, KING OUEST, SHERBROOKE
A&W

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

PST! PST!
DU LUNDI 4 FÉV. AU JEUDI 7 FÉV.
SPÉCIAL MAMABURGER RÉG. 60¢
SPÉCIAL 49¢
A&W
POULET
777 Principale GRANBY

Tout le monde parle des impôts de la retraite et de la température mais personne n'y peut rien... n'est-ce pas?
FAUX!
Nous pouvons faire quelque chose au sujet de la retraite et des impôts! Demandez-nous aujourd'hui des renseignements touchant
LES PLANS ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE de la Métropolitaine
* 2 sur 3, ce n'est pas trop mauvais!

GÉRARD CARON
15, CENTRE, GRANBY
TÉL.: 372-3375
La Métropolitaine
OU L'AVENIR, C'EST TOUT DE SUITE

THEATRE PALACE
TEL. 372-4466
A L'AFFICHE
ROGER MOORE dans le rôle de JAMES BOND
tiré de l'oeuvre de IAN FLEMING
VIVRE ET LAISSER MOURIR
(LIVE AND LET DIE)
AU MEME PROGRAMME:
CHARLES BRONSON

LES COLLINES DE LA TERREUR
EN COULEUR
ADMISSION:
Adultes 2.25
Enfants moins de 12 ans 75¢
PROCHAIN SPECTACLE
YVON DESCHAMPS
BILLETS EN VENTE

Editorial

Un investissement industriel de $6 millions à Granby

Le ministère de l'Expansion économique auquel Granby doit l'obtention de plusieurs industries vient d'annoncer la décision d'une importante société industrielle européenne de s'établir dans notre ville cette année.

A en juger par l'importance des capitaux que la société investit à Granby, leur provenance et aussi les projets qu'elle formule pour l'avenir, la Cansaco Ltée sera de loin la plus importante industrie de notre ville, le jour où elle sera définitivement installée dans le parc industriel.

Le fait que les quelque $6 millions nécessaires à la construction et à l'aménagement de l'usine viennent de multiples sources: les gouvernements canadien, provincial, le gouvernement français, la Coopérative agricole de Granby, la Coopérative Fédérée et naturellement le syndicat financier à l'origine de la Cansaco, démontre que la concrétisation du projet a nécessité de nombreux pourparlers.

Sans la participation des institutions gouvernementales et aussi, n'hésitons pas à le préciser, les pressions exercées par notre commissariat industriel, sans aucun doute l'établissement de cette industrie, dont les perspectives d'avenir sont excellentes, n'aurait pas été possible.

Cette nouvelle industrie, en d'autres termes, est un exemple du rôle important que jouent les fonds gouvernementaux dans la promotion industrielle au Québec et ailleurs au pays. Il faut sincèrement souhaiter que ces fonds demeurent disponibles. Granby, comme bien d'autres centres d'importance moyenne, ne saurait sans leur aide se développer.

Leur participation s'impose d'autant plus que l'industriel, en raison de l'accroissement des coûts de construction et d'aménagement, ne dispose pas toujours des capitaux essentiels pour mener ses projets à bonne fin. Or, en lui facilitant la tâche, les gouvernements facilitent du même coup la promotion de l'économie et la hausse de l'emploi.

On sait, en particulier dans notre ville et notre région, jusqu'à quel point l'apport des gouvernements fédéral et provincial a pu être bienfaisant. Dans les seules villes de Granby et de Bromont, leur contribution, sous la forme de subventions à l'investissement, a permis des placements industriels d'environ soixante millions depuis quelques années.

Ces investissements contribuent déjà à l'essor de l'économie régionale, en permettant de mettre en oeuvre des ressources qui, jusqu'à maintenant, étaient improductives. Que ce soit au titre de l'emploi, de la construction domiciliaire, de l'expansion du tourisme, du commerce ou encore à celui du revenu fiscal des municipalités, on note un renouveau prometteur.

Et il est bien évident que si les gouvernements continuent à suivre cette ligne de conduite et que, par ailleurs, nos municipalités cherchent par tous les moyens disponibles à bénéficier des retombées économiques dues à ces investissements, il résultera de tous ces efforts un développement remarquable et plus de bien-être pour toute la population locale et régionale.

On ne soulignera jamais assez l'importance de la participation conjointe du capital privé et des fonds publics à la création de nouvelles industries. Dans le cas de la Cansaco, par exemple, la nouvelle usine, une fois en opération, emploiera environ 250 ouvriers, et tout porte à croire que si les conditions du marché sont excellentes, on verra s'ériger avant quelques années une autre usine de l'importance de la première.

Voilà, semble-t-il, de l'excellent travail de la part de tous ceux qui ont participé aux démarches nécessaires à l'établissement chez nous de cette société industrielle. Même s'il n'est pas facile de conclure de telles transactions, même si elles exigent beaucoup de temps et d'efforts, surtout, peut-on dire, de la part de notre commissariat industriel, nous ne pouvons que recommander de lutter ferme pour attirer d'autres investissements aussi importants que celui de la Cansaco.

Notre travail de promotion n'a pas toujours, bien sûr, donné d'excellents résultats, mais il s'avère sans cesse plus positif depuis quelque temps et nous ne doutons pas qu'après avoir relevé le défi des premières, notre commissariat s'oriente dorénavant vers des objectifs d'une valeur incontestable.

Nous lui souhaitons donc bonne chance, en sachant que du succès de ses démarches et aussi de l'établissement d'une industrie prospère dépendent l'évolution de nos institutions et le bien-être de la population granbyenne. Un commissariat efficace et dynamique est certes prometteur pour l'avenir.

Roland Gagné

(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

(Droits réservés)

Le Canada a le meilleur système

Par DONAT VALOIS

PARIS (PC) — Le système canadien de centrale nucléaire fonctionnant avec de l'uranium naturel suscite, aujourd'hui, davantage d'intérêt chez les Européens qui, néanmoins, semblent bien déterminés à produire, même à coups de centaines de millions de dollars, l'uranium enrichi pour alimenter leurs centrales actuelles et projetées.

En France, en Grande-Bretagne et ailleurs, on commence à douter des avantages des centrales utilisant l'uranium enrichi. Vaut-il de consacrer des investissements astronomiques — plus d'un milliard de dollars — à la construction d'une usine d'enrichissement, alors qu'il existe au Canada un modèle de centrale nucléaire qui ne brûle que de l'uranium naturel? Le système canadien serait-il le meilleur? Certains dont le professeur Lew Kowarski, l'un des pionniers de la science atomique française, l'affirment.

En Grande-Bretagne, le Central Electricity Generating Board, suite à la venue à Londres, en décembre, de M. J. Lorne Gray, président de l'Energie atomique du Canada Ltée, a décidé d'étudier de manière "approfondie" le système canadien, même si les Britanniques de concert avec les Allemands et les Néerlandais préconisent, depuis des mois, la construction d'une usine d'enrichissement.

Toutefois, la Grande-Bretagne semble des trois la plus hésitante à participer à semblable projet.

En France

Plus récemment, Eurodif (Europe diffusion), une société anonyme, créée il y a deux ans sous l'impulsion de la France, décidait de construire une usine européenne d'enrichissement, vraisemblablement dans la région du Rhône. Cette société groupe des intérêts français, suédois, italiens, espagnols et belges.

Si les centrales nucléaires canadiennes retiennent aujourd'hui l'attention des Français, c'est aussi que, depuis une dizaine de mois, la presse y a fait grand état. Plusieurs quotidiens parisiens dont le Monde et le Figaro ainsi que des magazines à grand tirage ont souligné à plusieurs reprises les succès remportés par les Canadiens dans la production d'énergie nucléaire.

Certains ont même dépêché des envoyés spéciaux sur le site de Pickering, en Ontario, où le premier réacteur de puissance est en service depuis 1971 et où quatre autres réacteurs identiques de 540 mégawatts sont depuis aussi entrés en fonctionnement.

L'hiver dernier, le Monde coiffait un reportage sur la centrale de Pickering du titre suivant: "Grâce à ses propres réacteurs à eau lourde, le Canada disposera d'une puissance nucléaire de 6.000 mégawatts d'ici 1980"

Ce reportage soulignait évidemment l'apport des autres centrales nucléaires de Gentilly, au Québec, et de Bruce, en Ontario.

Entre-temps, l'EACL a commencé à promouvoir à l'étranger le système canadien. M. Gray doit, a-t-on appris, se rendre dans plusieurs pays qui s'intéressent à l'énergie nucléaire à des fins civiles.

D'autre part, à l'ambassade du Canada à Paris, on déploie des efforts importants pour faire connaître en France les centrales nucléaires canadiennes. Dans la livraison de janvier d'Aujourd'hui Canada, une publication trimestrielle de l'ambassade, on y présente un excellent document sur ce qui se fait au Canada dans le domaine de l'énergie nucléaire. Cette publication est généralement distribuée dans les milieux officiels français.

Kowarski

Mais c'est sans doute l'entrevue que le professeur Kowarski, un physicien qui enseigne aujourd'hui à l'Université de Boston, accordait il y a quelque temps à l'hebdomadaire français L'Express, qui incite le plus à la réflexion. Ce magazine est vendu dans plusieurs pays d'Europe et est lu par plus de 3.5 millions de personnes, estime-t-on.

Le professeur Kowarski y affirmait que les coûts de l'énergie produite par les réacteurs utilisant l'uranium naturel, tels ceux du Canada, étaient moindres que ceux utilisant l'uranium enrichi. Notant que les Canadiens avaient mis au point un système presque unique dans le monde, il déclarait:

"Si vous me demandez: est-ce que les Canadiens ont raison contre le monde entier, je réponds tout crûment oui.

"On m'accuse d'avoir une certaine tendresse pour la filière système canadienne. Mais je ne défends pas le Canada. Je défends la filière canadienne parce qu'elle utilise l'eau lourde, les réacteurs du type américain ou soviétique utilisent l'eau légère et qu'en tant que physicien je considère que l'eau lourde présente des avantages certains.

"Les Canadiens sont à peu près les seuls, en ce moment, qui peuvent faire marcher leurs réacteurs sans acheter d'uranium enrichi aux Américains".

Autre avantage du système canadien, notait le professeur, c'est qu'il ne sera pas limité par la pénurie d'uranium enrichi qui, selon les experts, surviendra aux Etats-Unis, au début des années 1980, à moins que d'autres usines d'enrichissement y soient construites en Amérique ou en Europe.

C'est d'ailleurs pour se protéger contre cette disette prévue et s'affranchir du monopole que les Américains pratiquent dans la production de l'uranium enrichi que les Européens veulent produire ce combustible dont la demande augmentera à un rythme accéléré d'ici l'an 2000.

Des études ont d'ailleurs montré que les centrales nucléaires devront, dans 25 ans, produire 85 pour cent de l'électricité qui sera consommée en France. Pour atteindre ce niveau, la France devra avoir construit près de 200 centrales d'une puissance unitaire de 1,000 mégawatts.

Ce qu'en pensent les quotidiens canadiens

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Ces manoeuvres, du chiqué?

The Tribune, Winnipeg

Le premier ministre Trudeau — à qui la presse faisait écho comme un choeur des tragédies grecques — s'est donné beaucoup de mal pour faire frissonner les Canadiens avant la soi-disant conférence sur l'énergie. Il a dit que la rencontre des premiers ministres serait cruciale et qu'elle constituerait, sans aucun doute, la plus importante réunion fédérale-provinciale depuis que les Pères de la Confédération ont ajourné leurs travaux. Il donnait l'impression que la Confédération elle-même était au bord de l'abîme.

La conférence tenue à Ottawa a démontré que toutes ces manoeuvres de préparation au ton sinistre n'étaient que du chiqué. Le but réel du gouvernement Trudeau était de spolier l'Ouest comme l'ont fait tous les gouvernements libéraux depuis un demi-siècle.

La chose, en fait, a commencé avec le gouvernement conservateur de sir John A. Macdonald, et elle s'est perpétuée avec tous les gouvernements, surtout les libéraux, pendant un siècle. Leur objectif était d'encourager puis de protéger les industries dans l'est, même aux dépens de l'Ouest et des provinces maritimes.

La proposition du gouvernement actuel, de geler le prix du pétrole, est la plus récente et la plus flagrante manifestation de cette politique aberrante. Ce qui la rend encore plus répréhensible, c'est que, grâce à la crise du pétrole, l'Ouest était enfin dans une situaion où il pouvait corriger les injustices dont il avait souffert dans le passé.

Si on laisse monter les prix du pétrole dans l'Est, il est plus que possible que les investisseurs commencent à jeter l'oeil vers l'Ouest, dans le but d'y établir des industries. Cela pourrait amorcer un mouvement de décentralisation de l'industrie dans l'Est, au profit de l'Ouest.

Ce pourrait être là le moyen de corriger la disparité régionale dont le gouvernement fait onctueusement mine de s'inquiéter.

Mais, chez un gouvernement, comme celui qu'on a, qui se maintient à peine au pouvoir et qui tire presque totalement sa force du Québec, il y a des priorités.

Et la première chose qui compte, c'est de rester au pouvoir et tâcher de ne faire que les choses qui plaisent aux régions où il a sa base. Ce qui veut dire d'abord le Québec, ensuite l'Ontario. Dans le domaine du pétrole, la seule chose qui pourrait faire perdre des votes aux libéraux ce serait de laisser monter le prix du gaz naturel et du pétrole. — Le 24 janvier.

L'Arabie n'a rien à craindre

Le ministre du Pétrole de l'Arabie saoudite, M. Zaki Ahmed al Yamani, a déclaré récemment à Rome que "ce que nous les Etats arabes souhaitons, c'est que les pays consommateurs ne forment pas un bloc qui chercherait la confrontation avec les Etats producteurs".

Ce à quoi pensait le ministre, c'était l'appel lancé par le président Nixon en faveur d'une conférence des Etats consommateurs de l'Europe et du Japon, où l'on discuterait de la crise du pétrole. Le ministre saoudien n'avait pas à s'inquiéter. Peu après, la France et l'Arabie saoudite annonçaient qu'elles avaient conclu un accord à court terme prévoyant l'échange de pétrole arabe contre des armes françaises.

La décision prise par la France dans cette affaire a affaibli le front déjà ébranlé qu'opposait l'Europe de l'Ouest aux réductions d'exportations arabes de pétrole. Elle a sans aucun doute stoppé le mouvement d'unité européenne. Comme le disait un commentateur européen, les Arabes ont mis sur la sellette le Marché commun et tout ce qu'il est censé représenter.

Une autre décision de la France, celle de laisser flotter le franc, a plus profondément gâté les choses. Elle a nettement porté un coup à l'unité du Marché commun, tout en semblant rendre évident le fait que la France ne met pas tout son coeur dans ses engagements en matière d'action collective. Dès que les choses vont mal, elle oublie l'action collective.

Le ministre français des Finances, M. Valéry Giscard d'Estaing, a naturellement expliqué que c'est la hausse du prix du pétrole qui l'avait surtout poussé à laisser flotter le franc. La France doit protéger ses réserves monétaires, mais, a-t-il ajouté, elle ne renonce pas à l'idée qu'elle a toujours mise de l'avant, qui est de promouvoir l'unité économique et monétaire de l'Europe. Son message, en fait, était celui-ci: laissons flotter le franc pendant six mois, après ça nous verrons.

La France a eu tendance à dominer le Marché commun et à insister sur le fait qu'elle était la mieux qualifiée pour amener l'unité européenne. Mais ses pirouettes de la dernière quinzaine suscitent de sérieux doutes sur ses qualifications. Il n'est pas possible d'abandonner le commandement pendant six mois sans qu'il y ait des répercussions dans les rangs. — Le 24 janvier.

On ne veut rien savoir des Chiliens

Les Canadiens qui s'étaient empressés d'adjurer le Canada d'accorder asile aux gauchistes forcés de fuir le Chili après le coup d'état de la droite, en septembre, seront peut-être intéressés de savoir que la plupart des Etats socialistes ont refusé d'ouvrir leurs frontières à ces réfugiés.

Et cela, bien qu'ils aient fréquemment exprimé leur solidarité envers les tentatives du président Salvador Allende d'instituer le socialisme au Chili.

Trois pays communistes seulement, Cuba, l'Allemagne de l'Est et la Yougoslavie, ont dit qu'ils accepteraient quelques réfugiés et Cuba a même précisé que les 100 réfugiés qu'il accueillerait ne devraient pas être des Chiliens.

Pour des raisons qu'ils n'ont pas données, les pays communistes, pour la plupart, ne veulent rien savoir des réfugiés, dont 170 sont entrés au Canada en fin de semaine dernière.

Les porte-parole du groupe accueilli au Canada ont assuré que notre pays n'avait rien à craindre d'eux et que les rumeurs disant qu'il avait été infiltré par des terroristes étaient sans fondement.

Etant donné les terribles événements provoqués récemment à travers le monde par les activités terroristes, les Canadiens vont espérer que le porte-parole des réfugiés ne se trompera pas. S'il s'avère qu'il s'est trompé, les Canadiens comprendront mieux pourquoi les pays qui auraient dû les accueillir à bras ouverts ne l'ont pas fait. — Le 18 janvier.

L'opinion des extrémistes

Les récentes déclarations des extrémistes tant anglophones que francophones révèlent qu'ils sont au moins d'accord sur une chose — nous notons sans l'approuver — mais que cet accord mène à la pire évolution possible de la question de la langue au Canada.

Les extrémistes de part et d'autre réclament des systèmes scolaires séparés pour les deux groupes, un au sein duquel on ne parlerait que français, l'autre qui ne serait qu'anglophone.

A Ottawa, non à Hull

OTTAWA (PC) — A la suite d'une vague de protestation, il semble maintenant que la Galerie nationale, que le gouvernement doit construire d'ici quelques mois, sera située à Ottawa plutôt qu'à Hull. C'est ce qu'on laisse entendre actuellement chez les urbanistes fédéraux.

La directrice de la Galerie actuelle, Mme Jean Sutherland Boggs, favorise le square Cartier comme emplacement du nouveau bâtiment, qui doit coûter $35 millions. Mais il est aussi question d'un terrain qui appartient au gouvernement, à l'ouest de la colline parlementaire, sur une élévation avoisinant la rivière Outaouais, près de l'immeuble de la Cour suprême et de celui des Archives nationales.

Il y a quelques semaines, le bruit a couru que le cabinet Trudeau optait pour un emplacement à Hull, plus précisément à Brewery Creek. Et cela, dans le but d'ajouter aux relations culturelles entre Ottawa et la ville voisine. Déjà deux services fédéraux ont leurs bureaux à Hull: celui des Consommateurs et celui de l'Environnement.

Mais divers personnages politiques, de même que des journaux, ont critiqué le choix de Hull pour la Galerie nationale. Le conseil municipal d'Ottawa a même déclaré officiellement que cette proposition était inacceptable. L'Association des marchands d'objets d'arts a également signifié son opposition.

De son côté le maire de Hull, M. Jean-Marie Séguin, a déclaré que sa ville accueillerait avec plaisir la Galerie mais, le même jour, il a fait savoir son intention de faire de Hull une ville à caractère entièrement français. On a même parlé d'enlever à cette ville son nom d'origine anglaise, pour l'appeler Champlain.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour:	.15					
Samedi:	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine:	1.00					
Annee:	50.00	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Chocolats Régent

Pas toutes les boîtes, juste celles des boules

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Santé a ordonné le retrait du marché des boules de chololat de marque Régent.

Ces boules de chocolat, selon le ministère, seraient contaminées par un micro-organisme très rare qui aurait provoqué plusieurs cas de gastro-entérite au Canada et aux Etats-Unis.

La Presse Canadienne avait rapporté par erreur, vendredi, que tous les bonbons au chocolat de marque Régent devaient être retirés du marché, alors qu'il ne s'agissait simplement que d'un produit particulier de ce fabricant, soit les boules au chocolat.

Les Industries Morcan font l'acquisition de H. Vincent

SAINT-VALERIEN — Les Industries Morcan Ltée, de Montréal, ont acquis toutes les actions en cours de H. Vincent Inc.

Cette compagnie, située à Saint Valérien, près de Granby, fabrique des cylindres hydrauliques ainsi que des équipements de ferme et de construction. Les conditions d'achat n'ont pas été divulguées.

Les Industries Morcan Limitée, une compagnie privée avec des ventes annuelles consolidées d'environ $5,000,000, s'occupe du dessin, fabrication, ventes et service de produits forestiers par l'entremise de sa subsidiaire J.A. Moreau & Associés Ltée, de Montréal. Les produits principaux sont les transporteuses de bois, abatteuses/transporteuses et l'abatteuse/empileuse de marque Lokomo, les débroussailleuses Nicolas ainsi que les pièces et service d'équipement pour la récolte de bois.

H. Vincent, Inc., avec des ventes annuelles de près de $2,000,000, fut fondée en 1931 par son propriétaire H. Vincent.

Aujourd'hui la compagnie fabrique des entraînements et cylindres hydrauliques en plus des équipements de ferme, construction et chasse-neige.

J.A. Moreau, président de Les Industries Morcan Limitée, dit que l'acquisition de cette compagnie fournira Les Industries Morcan Limitée avec des facilités additionnelles de recherche et de développement afin d'agrandir et d'étendre son assortiment d'équipement pour la récolte de bois pour les marchés nord-américains.

M. Moreau dit que les ventes consolidées de la compagnie atteindront $14,000,000 d'ici 1976.

Un centre libre-service

Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada d'Acton Vale a inauguré hier, au deuxième étage de l'hôtel de ville d'Acton Vale, ses nouveaux locaux qui pourront accueillir plus adéquatement les travailleurs à la recherche d'emplois. Parmi les personnes présentes, on pu remarquer, à l'avant-plan, M. Maurice Tessier, représentant le directeur général des opérations de la région du Québec et directeur du secteur Richelieu-Yamaska, et à l'arrière-plan, M. Lionel Jacob, responsable du Centre de Main-d'oeuvre du Canada d'Acton Vale, M. Henri Boisvert, maire d'Acton Vale, et M. J.E. Laflamme, gérant du Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe.

(Photo C-Line Jobin)

Contre la direction de Massey-Vanier

Le président du Comité de parents prend la position d'un accusateur

COWANSVILLE (JDB) — Le président du Comité de parents de la Commission scolaire Davignon, M. André Dépault, a décidé de prendre position au sujet de l'école polyvalente Massey-Vanier, qui, depuis quelques jours, se mérite de nombreux commentaires.

Cette prise de position personnelle, M. André Dépault l'a exprimée dans une lettre ouverte adressée à tous les parents:

"Je suis, pour le moins bouleversé, de prendre connaissance des nombreux problèmes qui existent à notre polyvalente Massey-Vanier. C'est vraiment triste qu'une école qui était partie sur un si bon pied puisse se dégénérer d'une façon aussi dramatique.

"J'ai lu, comme plusieurs d'entre vous, les différents articles qui ont paru dernièrement dans un hebdomadaire local et je m'interroge sérieusement sur la compétence de la direction de la polyvalente Massey-Vanier. Cette école, et nous étions fiers de le dire, jouissait d'une très bonne renommée. Elle est maintenant en détresse.

"Il existe maintenant un fossé énorme entre la direction de l'école et le corps professoral. La direction de cette école a qualifié ouvertement des professeurs de "négatifs", afin de créer une dissension chez le corps enseignant (diviser pour régner).

"Elle s'est attaquée à un noyau d'enseignants dont la réputation est tout à fait irréprochable et dont les qualités d'enseignants, d'éducateurs sont très enviables. Il serait malheureux que ces professeurs — et bien d'autres qui ont l'estime de nos enfants, décident d'aller se trouver de l'emploi ailleurs, comme c'est arrivé dans le cas de beaucoup d'autres que vous connaissez très bien.

"Dans un autre ordre d'idées, le comité d'école de la polyvalente Massey-Vanier vient de m'apprendre qu'il n'a pas l'intention de me remettre le rapport des études entreprises sur le cours de sexologie par un sous-comité. Il me semble anormal que, nous parents, nous ne puissions pas analyser cette étude portant sur un cours aussi contesté.

"On m'a laissé entendre que le comité de parents ne pouvait exercer aucune pression sur le comité d'école pour connaître le contenu de cette étude. C'est donc à vous, parents, d'y voir puisque je n'ai aucune autorité dans mon rôle de président du Comité de parents. Au risque de passer pour négatif."

Cette déclaration de M. André Dépault, président du Comité de parents, constitue la première prise de position officielle faite au sujet de l'école polyvalente...!

Incendie dans un logis

Deux granges s'envolent en fumée au cours d'une nuit à Clarenceville

CLARENCEVILLE (FB) — Une perte totale d'environ $18,000 a été le résultat d'un incendie qui a rasé trois granges sur une ferme de Clarenceville, dans le comté de Missisquoi, au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Les sapeurs, en provenance de Clarenceville, ont dû mettre quelque six heures à circonscrire l'élément destructeur, qui menaçait une résidence ainsi qu'une église et un presbytère situés à proximité des granges.

L'incendie s'est déclaré vers 1 h 30, hier matin, et il ne s'est apaisé que vers 7 heures.

Personne n'a été blessé lors du sinistre et aucun animal ne se trouvait dans les granges, celles-ci servant uniquement d'entrepôts de foin pour la période hivernale.

C'est précisément la présence de foin dans les granges qui a rendu impossible l'extinction du feu par les pompiers, ceux-ci se contentant de contrôler la situation de façon à ce que l'incendie ne se transporte pas aux habitations avoisinnantes.

La ferme sur laquelle se trouvaient les granges incendiées sert de lieu de villégiature pour son propriétaire, M. T. E. Hawkins, et les granges n'étaient employées que pour l'entreposage de foin.

$2,000

Par ailleurs, un autre incendie, de moindre importance, a fait pour quelque $2,000 en dommages matériels, dans une maison de location de Granby, située au 248, rue Saint-André.

Les deux camions à incendie de la ville se sont rendus sur les lieux du sinistre, vers 10 h 30, samedi matin.

Le feu s'était déclaré dans un logis situé sur le premier plancher de la maison de location, dont le propriétaire est M. Félix Delorme.

Semaine de l'éducation

Un concours de "poster" est organisé pour mettre "tout le monde dans le bain"

COWANSVILLE (JdB) — Un comité vient d'être créé pour planifier et organiser l'animation de la Semaine de l'éducation au niveau de la Commission scolaire Davignon. Ce comité se compose de huit membres: M. l'abbé Fernand Arpin, représentant des Services aux étudiants; M. Richard Jeanson, représentant des principaux à l'élémentaire; M. Claude Gagné, représentant des principaux au secondaire; Mlle Ginette Brion, représentante des professeurs à l'élémentaire; M. Michel Guérin, représentant des professeurs au secondaire; Mme Jacqueline Vandenplas, représentante du Comité de parents; M. Emile Ducharme, représentant des organismes du territoire et Mlle Luce Lague, représentante des étudiants.

Au cours de ses réunions, le comité s'est penché sur le pourquoi d'une Semaine de l'éducation ainsi que sur les implications du thème choisi, cette année: "Le Tiers-monde, le Québec et Moi..."

Cette semaine, qui se tiendra du 31 mars au 6 avril sera, dans l'optique du comité, comme le sommet d'un processus éducatif de deux mois qui touchera non seulement les étudiants, les professeurs, mais aussi les parents et les travailleurs.

Ce thème n'a pas été choisi gratuitement par l'Association de l'éducation du Québec. Tout d'abord, il fait suite au thème '73 "Le Québécois et sa culture", ensuite il donne la possibilité aux Québécois d'être "présents" aux grands événements et changements mondiaux tout en plaçant le problème du Tiers-monde dans sa perspective d'extrême urgence.

L'approche d'un tel thème peut apparaître, en soi, comme assez facile; la grande majorité d'entre nous sait qu'il y a sur la terre des millions d'hommes qui sont privés des nécessités courantes de la vie.

Mais l'étape la plus importante reste encore à franchir, pour déboucher sur une prise de conscience, celle que tous les hommes recherchent le bonheur, pour eux et pour les autres, et que tous, nous sommes confrontés à des problèmes de développement dont l'homme seul a la clé.

Concours de poster

Un des moyens que le Comité a retenu pour sensibiliser la population au thème "Le tiers-monde, le Québec et moi", est celui d'un concours de posters. Il s'adresse à tous les étudiants de l'élémentaire et du secondaire qui fréquentent les écoles situées sur le territoire de la Commission scolaire Davignon.

Tous ces dessins devront parvenir avant le 22 février 1974 au principal de chaque école, et la sélection se fera au niveau de chaque école, par trois membres du comité d'école désignés à cette fin: il y aura autant de gagnants qu'il y aura de cycles à l'école.

Parmi les gagnants de tout le territoire de Davignon, quatre semi-finalistes seront désignés: élémentaire cycles I et II, secondaire cycles I et II; cette élimination se fera avec la collaboration du comité de parents qui déléguera quatre membres: deux résidant à Cowansville, deux de l'extérieur.

A ceux-ci se joindront un représentant du Club Optimiste et une personnalité du monde artistique.

C'est à ce groupe qu'il appartiendra également de désigner le grand gagnant qui verra, quant à lui, son dessin imprimé en couleurs, format poster et diffusé à travers tout le territoire de la Commission scolaire Davignon. Un trophée sera remis à chaque gagnant.

Le poster permettra aux enfants, mais par là même aux parents, d'intérioriser un thème assez complexe, de l'incorporer à leur vie de tous les jours, en un mot de s'impliquer activement.

Cette première activité, qui vient d'être lancée dans les écoles, contribuera, dans l'esprit du comité, à susciter l'intérêt et l'expression personnelle du réseau de relations qui existent entre le Tiers-monde, le Québec et Moi.

C'est là un aspect d'une tâche à laquelle les huit membres du comité ont décidé de consacrer tous leurs efforts d'ici le début avril.

Le conseil de Sainte-Sabine devra réviser l'entente avec Farnham

FARNHAM — L'entente de service intervenue entre la municipalité de Farnham et les autorités de la paroisse voisine de Sainte-Sabine, pour la protection contre les incendies, a été mise en jeu par une décision du conseil municipal de cette municipalité rurale. Il semble que les autorités de Sainte-Sabine devront reviser leur position pour continuer à recevoir les services des pompiers de Farnham.

Cette situation plutôt ennuyeuse a été causée par une résolution du conseil de la paroisse de Sainte-Sabine informant la ville de Farnham qu'il refusait de payer le compte de $900 pour l'intervention des pompiers sur leur territoire, le 23 novembre 1973. Les sapeurs auraient répondu à cet appel sans l'autorisation requise.

Les autorités de Sainte-Sabine précisent que l'entente intermunicipale et le règlement 100 de leur municipalité notent que le service des incendies de Farnham ne doit aller à Sainte-Sabine que sur appel du maire ou d'un conseiller. Ce point n'aurait pas été respecté, le 23 novembre 1973.

Ce détail explique le refus de payer rendu public par les autorités municipales de Sainte-Sabine. Cette décision n'a cependant pas plu aux membres du conseil de Farnham. Ceux-ci ont adopté une résolution demandant à la corporation municipale de Sainte-Sabine de modifier son règlement concernant l'entente intermunicipale pour le service des incendies.

La résolution ajoute que la municipalité de Farnham se verra dans l'obligation de discontinuer son service à la municipalité de Sainte-Sabine, advenant le refus d'une telle modification, vu que ce règlement crée toutes sortes d'embêtements pour le service des incendies de Farnham.

La municipalité de la paroisse de Saint-Sabine se trouve donc devant un choix plutôt difficile. Si elle ne se rend pas aux exigences de Farnham, elle devra s'organiser pour desservir elle-même sa population. La solution la plus simple semble ainsi la modification du règlement 100 mais la décision finale devra être prise par les conseillers, dans un délai assez bref.

NOUVEAU BUREAU DE COMPTABLES AGRÉÉS

M. Robert H. Boucher, c.a.

M. Ronald Blanchard, c.a.

MM. Robert H. Boucher, c.a. et Ronald Blanchard, c.a. se sont récemment associés afin de former un cabinet de vérification qui sera connu sous le nom de Boucher & Blanchard Comptables Agréés. Leurs bureaux seront respectivement situés au 12, avenue des Mésanges Terrasse Bellevue et au 530, rue Léger à Granby.

Caisse Populaire St-Eugene de Granby

55 RUE LAVAL, GRANBY

NOS PRINCIPAUX SERVICES

- Epargne avec opérations avec assurance-vie
- Epargne stable
- Epargne à terme
- Epargne flexi-terme 15-60
- Capital social avec assurance-vie
- Caisses scolaires
- Prêts sur reconnaissances de dette avec assurance-vie
- Prêts sur hypothèques avec assurance-vie et avec ristourne de 3% du gouvernement provincial
- Prêts aux étudiants
- Perception de tous genres
- Location de coffrets de sûreté
- Les prêts sont assurés par l'entremise de l'Assurance-Vie Desjardins et le maximum de la police par emprunteur est de $25,000.00.

HEURES D'OUVERTURE DE LA CAISSE POPULAIRE ST-EUGENE

Lundi, mardi, mercredi, de 10 heures a.m. à 3 heures p.m.

Jeudi, de 10 heures a.m. à 6 heures p.m.

Vendredi, de 10 heures a.m. à 8 heures p.m.

Trois guichets extérieurs vous offrent un service complet le jeudi de 6 heures à 8 heures du soir.

Un service de dépôt à toute heure est maintenant disponible.

Des enveloppes spéciales requises pour ces dépôts vous seront remises gratuitement sur demande.

Des sacs de dépôts sont également disponibles pour les entreprises commerciales.

Roger Gemme, gérant

LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS · LA FÉDÉRATION DE QUÉBEC DES UNIONS RÉGIONALES

Moi, je me mêle de nos affaires

Que tu as de grandes dents

LONS-LE-SAUNIER (AFP) — Dans une sablière de Desnes, Jura, non loin de Lons-le-Saunier, M. Christian Michelin, a mis à jour avec sa pelleteuse la partie inférieure de la mâchoire d'un animal. Ce morceau de squelette, d'une taille cinq fois supérieure à celle du maxillaire d'un bovin, a été extraite à plus de 25 pieds au-dessous du sol.

Il est probable que cette mâchoire géante datant d'au moins deux millions d'années est celle d'un mammouth. Il y a près de deux ans, les défenses d'un de ces géants du début du quaternaire, trouvées dans les mêmes conditions, avaient été formellement reconnues par les géologues.

Le maxillaire découvert cette semaine, bien qu'incomplet, n'en pèse pas moins près de 10 kgs.

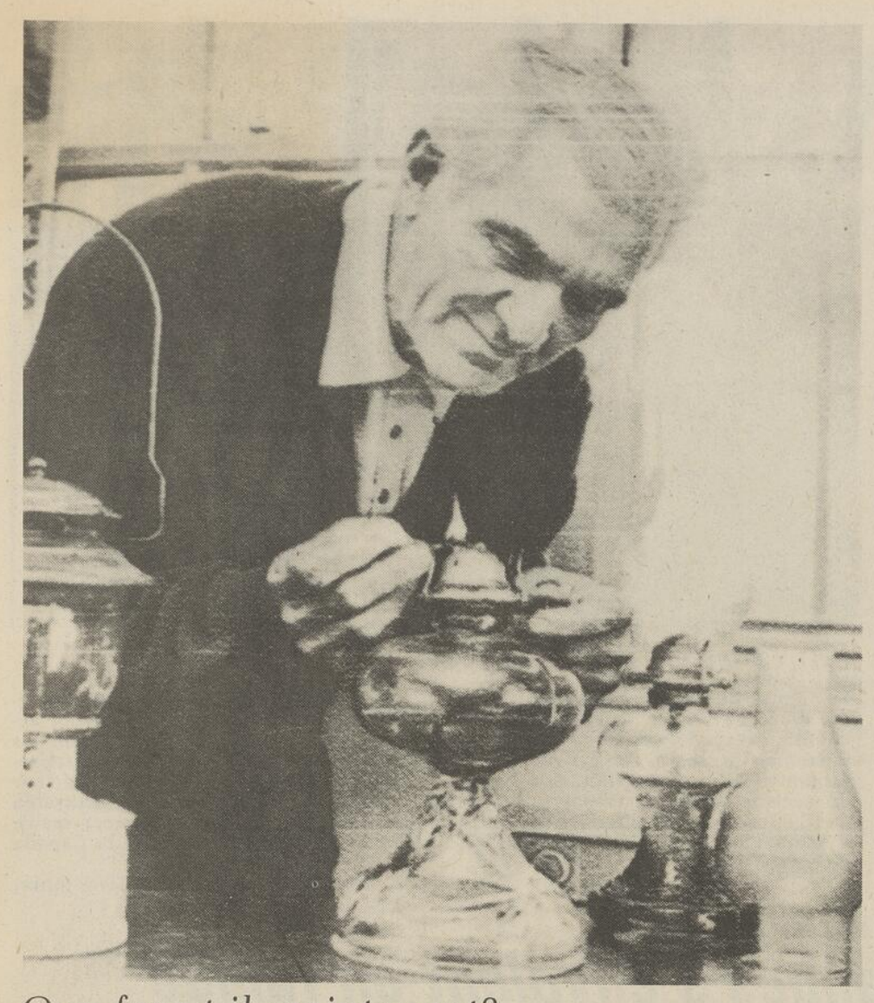
L'eau saoule... dans l'alcool

LONDRES (AFP) — Il faut boire sec. Dans un verre d'alcool, c'est l'eau et le soda qui sont mauvais, affirme un professeur anglais, M. Gaston Pawar du Middlesex Hospital, qui conseille: "Buvez votre whisky pur".

Après de nombreuses expériences, le Dr Pawar a découvert qu'un mélange contenant moins de 20 pour cent d'alcool et 80 pour cent d'eau naturelle ou gazeuse, est plus dangereux qu'un alcool sec.

Dans le premier cas, affirme-t-il, l'alcool dilué passe plus facilement dans le sang. Dans le second cas, celui où il n'y a pas mélange, la pénétration de l'alcool est plus longue et sa progressivité évite généralement les troubles.

D'après le Dr Pawar, les remèdes permettant de soigner les malaises consécutifs à des libations trop poussées, avec ou sans eau, ne sont ni l'aspirine ni le dernier verre mais la vitamine C et le miel.



Que fera-t-il maintenant?

Depuis trois ans, afin d'économiser l'énergie électrique, cet Américain s'éclairait avec des lampes à pétrole, comme son père et avant, son grand-père. Maintenant que le pétrole se fait rare, devrait-il avoir recours aux chandelles chères à Séraphin?

(Photo de la Presse Canadienne)

Des OVNI dans le ciel...?

Ce jeune couple se moque des définitions et y croit ferme

TOULOUSE (AFP) — La présentation de la photographie prise par Concorde, le 30 juin dernier, d'un objet volant non identifié n'a pas fini d'alarmer les débats sur l'existence possible d'extra-terrestres.

Pour M. André Turcat, le pilote du supersonique Concorde, il n'existe qu'un phénomène inexpliqué. Mais un autre OVNI a été aperçu, dit-on entre Toulouse et Tarves.

Certains savants qui ont analysé le document ont donné leur point de vue à la presse et à la télévision, mais pour M. André Turcat, qui pilotait le Concorde lors de ce vol et qui ne croit pas aux OVNI, il ne peut s'agir d'un objet volant non identifié, car, a-t-il expliqué, "tout objet volant doit être doté d'une propulsion mécanique".

M. Turcar ne veut pas se prononcer sur la nature de l'image mais préfère au lieu de OVNI, lui donner l'étiquette de "phénomène inexpliqué".

Mais ce "phénomène inexpliqué" s'est reproduit jeudi. Un jeune couple qui circulait en voiture, la nuit entre Toulouse et Tarbes, aurait aperçu soudain dans le rétroviseur deux lumières rouges. En même temps naissait une indéfinissable sensation chez les automobilistes. L'objet partait au-dessus de l'auto pour se stabiliser devant elle à une distance qui ne variait pas avec la vitesse du véhicule, affirment-ils. Pris d'une véritable panique, les deux jeunes gens s'arrêtèrent devant la première maison venue, y demandèrent du secours, mais lorsqu'ils reprirent possession de leur voiture, les deux boules rouges avaient disparu.

La mode 1974 nécessitera l'intervention répétée des nettoyeurs de métier

PARIS (PA) — Les grands gagnants de la mode 74 seront à n'en pas douter ... les teinturiers. Lainages clairs, tissus de soie naturelle, plissés, biais, contre-plissés, chamoisine, tout cela dans des tons unis et doux et même très pâles, nécessite évidemment les soins d'un spécialiste.

Chez Ted Lapidus, la vedette c'est la chamoisine blanche, douce et souple, dont il fait des robes, des pantalons, des smokings et même des robes du soir ajourées. Les jupes sont plein biais, mais avec des empiècements de taille amincissants, et tombent en larges godets.

Les manches courtes travaillées en forme font un effet de volant. Si la robe est en soie, la manche est bouffante.

La collection est gaie et jeune, sans réminiscences exagérées.

Ted Lapidus utilise le shantung, le crêpe georgette, les mousselines pour des blouses de caracsos volantes.

Pierre Balmain, malgré ce qu'il reconnaît être un "clin d'oeil" aux années 30 pour s'amuser, a conçu une collection bien structurée, bien coupée. Ses tailleurs aux jupes droites, parfois animés de plis bas devant ou derrière, sont blancs, bleus, rouges, ou bien en pied-de-poule, en tweed et font une ligne allongeante. Les vestes sont droites, boutonnées. Dessous on porte un chemisier de soie naturelle uni ou rayé, noué sous le menton. La veste du tailleur est assez courte. La jupe s'arrête au tiers du mollet.

Il faut noter, pour le jour, des ensembles de soie naturelle à très petits imprimés: une robe-chemisier à jupe plissée, accompagnée d'une veste, ce qui donne à l'ensemble un aspect de costume tailleur.

Couleurs

Les teintes, chez Balmain, sont gaies: bleu, rouge, vert. Le soir est le plus souvent en mousseline imprimée avec des décolletés généreux. Les robes collantes s'évasent aux manches.

Enfin le pantalon n'existe plus guère que pour accompagner la veste de fourrure.

Chez Lanvin, les couleurs sont étranges: on associe volontiers un vert amande à un bleu de même intensité, à un mauve un peu gris ou à un grenat atténué. Les costumes en jersey ont des jaquettes molles, longues et droites. Les jupes sont droites avec plis devant.

Toutes les manches sont montées à fronces, appelant l'attention sur la carrure.

Pour le soir, J.F. Crahay a fait appel au macramé que nos grands-mères utilisaient pour leurs rideaux, et l'effet en est remarquable.

Pour un nettoyage en profondeur

NETTOYAGE DE TAPIS

À LA VAPEUR

PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF

DEEP STEAM

Deep Steam Extraction de Granby Enr.

Estimation gratuite sur demande

JACQUES DAIGNEAULT, PROPR

527 SUD, ROBINSON GRANBY

378-7381

Du sérieux à... l'insolite

Dans un an, égalité

NATIONS-UNIES (AP) — Une proposition d'origine américaine, visant à ce que les Nations-Unies organisent une conférence mondiale sur l'égalité de la femme en 1975, a été approuvée par 21 voix contre trois par la Commission sur le statut de la femme.

Mieux vaut tard que...

ATHENES (AFP) — M. Spyros Lambrinidis a épousé vendredi, à Rhodes, Sophia Ghiouzeli. Les mariés, âgés de 78 et 74 ans s'étaient rencontrés en 1971 dans un hospice de vieillards où ils étaient tous les deux pensionnaires.

A cette époque, le vieillard amoureux avait enlevé sa dulcinée — qui l'avait suivi de son plein gré — et avait quitté l'hospice avec l'élue de son coeur. Mais, faute de ressources, les deux amants avaient été obligés de mettre un terme à leur lune de miel et de retourner à l'hospice.

Les "six" vont bien

LE CAP Reuter — Nicolette Rosenkowitz, la plus petite des sextuplés nés au Cap, il y a trois semaines et le dernier des bébés encore en couveuse, a été placée à son tour samedi dans un berceau entouré de toile en matière plastique transparente, à côté de ses trois frères et ses deux soeurs.

Les cinq autres bébés, plus costauds que Nicolette, avaient pu sortir de couveuse quelques jours seulement après leur naissance à la maternité, le 11 janvier.

Un porte-parole de la maternité a déclaré que les six enfants se portaient fort bien et continuaient à prendre du poids.

Pélerinage civil

BREST (AFP) — Les rescapés du destroyer canadien Athabaskan et leurs familles doivent effectuer, le 30 avril prochain, un pèlerinage du souvenir à Plouescat, Finistère, où son enterrés 54 de leurs compagnons. Le destroyer avait coulé en 1944, près de la côte.

L'Athabaskan III, une des plus modernes unités de la marine royale canadienne, participera à ce pèlerinage. On prépare activement ces journées à Plouescat, qui, en mai dernier, a reçu la visite de M. Len Burrow, d'Agincourt, Ontario, qui a entrepris d'écrire un livre sur la tragédie du destroyer naufragé.

Pas chanceux non plus

WASHINGTON Reuter — Edward Kennedy, 12 ans, fils du sénateur Edward Kennedy, à qui on a amputé la jambe droite il y a trois mois, pour stopper la progression d'un cancer, a été hospitalisé à nouveau à Boston.

Un porte-parole de la famille a déclaré qu'il y subira un traitement préventif pendant quelques jours.

La santé mentale des mères se répercute sur les petits

MONTREAL PC — Selon le Dr Katarina Haka-Ikse, professeur adjoint de pédiatrie à l'Université de Toronto, des milliers d'enfants de familles aisées voient leur croissance physique et leur développement mental retardés à cause de l'état dépressif dans lequel languissent quotidiennement leurs mères.

Plusieurs mères de famille sont incapables en effet de donner à leurs enfants toute l'affection et toute l'attention nécessaire à un développement équilibré de leur personnalité, parce qu'elles sont continuellement dépressives et incapables d'assumer leurs responsabilités, d'ajouter le Dr Haka-Ikse, qui s'adressait aux participants à la réunion annuelle de l'Ordre des médecins et des chirurgiens du Canada.

Le Dr Haka-Ikse, qui a effectué de nombreuses études en milieu "favorisé", a pu constater que dans plusieurs cas, l'enfant se développait plutôt lentement, montrait un caractère irritable, était plutôt passif, et supportait mal la moindre contrariété.

Enquête

Entre autres, dans une étude qu'elle a menée auprès de neuf familles aisées de la région de Toronto, dont les enfants étaient âgés entre huit mois et quatre ans, le Dr Haka-Ikse a découvert que la mère nourrissait très peu d'ambition pour ses enfants, et ne demandait qu'à avoir la paix et la tranquillité.

Les mères sur qui a porté l'enquête aimaient effectivement leurs enfants, mais étaient trop préoccupées par leurs propres problèmes pour porter attention à ceux de leurs enfants.

De plus, celles-ci semblaient absolument inconscientes du fait que le développement lent qu'elles constataient chez leurs enfants était dû au manque de stimulation que ceux-ci recevaient de leur milieu.

En conclusion, le Dr Haka-Ikse invite les pédiatres à être plus attentifs à l'état affectif de la mère lorsque celle-ci se plaint du comportement "anormal" de son enfant. Dans plusieurs cas, c'est la mère qui est en grande partie responsable du déséquilibre émotif observé chez l'enfant.

Effets secondaires du "hach" et de la marijuana

NEW YORK AP — Le Dr Gabriel Nahas, chercheur à la faculté de médecine et de chirurgie de l'université Columbia, a publié vendredi les résultats d'une étude effectuée par ses adjoints et lui-même, d'où il ressort que l'habitude de fumer le hachisch entraîne un affaiblissement des défenses naturelles de l'organisme contre la maladie.

Les tests ont été réalisés sur des sujets des deux sexes âgés de 16 à 35 ans, ayant fumé au moins une fois par semaine depuis plus d'un an et en moyenne quatre fois par semaine pendant quatre ans.

Les chercheurs ont découvert essentiellement une aptitude amoindrie de certains leucocytes — les remparts de l'organisme contre les microbes — à agir contre des substances "étrangères" dans une éprouvette. Ils ont également remarqué une altération de la division cellulaire dans ce type de globule blanc chez l'utilisateur de marijuana ou de hachisch, ainsi qu'un phénomène d'acumulation de ces produits dans les spermatozoïdes et les ovules.

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous venez de commettre une faute grave envers l'un de vos parents. Courez vous en excuser afin d'obtenir son absolution.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Ménagez vos forces que vous gaspillez à outrance. Un peu de repos et quelques moments de réflexion, chaque jour, vous feront le plus grand bien.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Parmi vos amis, il en est un dont vous devez vous méfier. C'est cependant celui qui semble le plus sincère à votre égard.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Votre manque de mémoire pourrait vous jouer de bien vilains tours. Tâchez d'améliorer celle-ci en employant des méthodes appropriées.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous traversez en ce moment une période où vous avez perdu tout sens de la mesure. Un retour sur vous-même vous fera voir les choses d'une façon plus positive.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Soyez moins tyrannique avec votre conjoint (e). Sa patience pourrait, autrement, se transformer en une hostilité nuisible à votre bonne entente.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Votre caractère impulsif vous fera faire très souvent fausse route. Tâchez de bien réfléchir avant de prendre une décision.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Armez-vous de courage durant les épreuves qui vous attendent. Ce sera le seul moyen de ne pas les voir s'aggraver.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous venez de connaitre une peine de coeur et croyez que tout est fini pour vous. Que non! Sachez vous remonter et tout ira très bien.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous croyez être le nombril du monde. Cessez donc de vous complaire dans cette extase de vous-même. Plus de modestie ne vous ferait pas de mal!

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Un évènement heureux vous attend dans les jours qui viennent. Vous devez donc considérer l'avenir avec confiance et sérénité.

POISSONS du 20 fév. au 30 mars

Vous êtes l'objet d'une intrigue. Les gens vous jalousent et vous feriez bien de vous montrer circonspect (e) avec les personnes qui vous entourent.

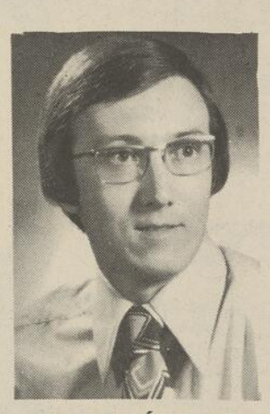
Voyez la nouvelle

BOUTIQUE du TAPIS

LE SEUL ENDROIT OÙ TROUVER

- Grande quantité
- 900 couleurs au choix
- Pose par un expert à $1.00 la V.C.
- Grandes épargnes
- Facilités de paiements

VOICI CE QUE HARVEY & RACINE INC. met à votre disposition pour donner UN MEILLEUR SERVICE à domicile à sa fidèle clientèle



André BÉRARD
Six années d'expérience dans la pose du tapis pour Harvey & Racine Inc.

MEUBLES • FURNITURE Harvey & Racine INC.

CHEMIN ROXTON, GRANBY **372-5896**

LAURENT FORAND JEAN-PAUL RACINE

Une page d'histoire

Nous étions hier, dimanche, le 3 février, 34e jour de 1974. Il restait 331 jours dans l'année:

Ephéméride:

En ce jour, en 1830, la Grèce est proclamée indépendante sous la protection de la France, de la Russie et de l'Angleterre.

En 1831, inspirés par la révolution française, des soulèvements éclatent à Modène, à Parme et dans les Etats pontificaux, en Italie.

En 1894, le premier navire à voiles à coque d'acier était lancé à Bath, dans le Maine.

En 1919, avait lieu la première réunion de la Société des Nations, à Paris.

En 1924, mourait l'ancien président américain Woodrow Wilson.

En 1927, les Etats-Unis nommaient leur premier ambassadeur au Canada.

En 1945, les Américains libéraient Manille, aux Philippines, et les Français, Colmar, en Alsace.

En 1962, le président Kennedy ordonnait un embargo sur les échanges commerciaux entre les Etats-Unis et Cuba.

En 1966, un engin spatial soviétique atterrissait en douceur sur la lune.

Anniversaire du jour:

Le peintre Norman Rockwell a 80 ans.

Pensée du jour:

La sueur du serviteur nourrit la terre du maître.

Proverbe bulgare.

A NE PAS MANQUER CETTE SEMAINE DANS

PHOTO-JOURNAL

NOUVELLE ADRESSE 3019 est, Sherbrooke MONTRÉAL 527-8721

Vol. 37 — No 43 — Semaine du 4 au 10 février 1974 — U.S.A. 30¢ — 25¢

Pour la première fois en 45 ans LUCIENNE n'est PAS D'ACCORD AVEC PAOLO!

Confession de Raymond Lévesque

POUR ECRIRE MES CHANSONS J'AI BESOIN D'ALCOOL

HENRI RICHARD dresse son DIVERTISSIMO

Après l'incendie de Sao Paulo

La liste des victimes s'allonge dramatiquement d'heure en heure

SAO PAULO Reuter — Le bilan de l'incendie qui a ravagé, vendredi, un gratte-ciel de Sao Paulo, pourrait dépasser les 250 tués, estiment les pompiers.

Le bilan provisoire est de 227 morts, mais de nombreux employés de bureaux qui se trouvaient dans l'immeuble lors du sinistre sont portés disparus.

187 corps ont été rassemblés à la morgue de l'Etat. 40 autres se trouvent dans les hôpitaux. Les pompiers, équipés de masques à oxygène, continuent à fouiller les décombres. Les cadavres qu'ils retrouvent sont horriblement mutilés; la température a atteint 700 degrés dans l'immeuble.

Le colonel Jonas Flores Ribiero, commandant les pompiers de Sao Paulo, a été démis de ses fonctions dimanche. Il avait accusé publiquement le maire, M. Miguel Collassuono d'avoir "manqué d'intérêt" pour les mesures préventives contre le feu. Selon lui, la ville ne disposait, pour huit millions d'habitants, que de 1,300 pompiers, alors que la sécurité minimum en eut exigé 8,000.

350 personnes ont reçu des soins après l'incendie. 231 sont encore hospitalisées et, parmi elles, 47 sont dans un état grave.

Une centaine de corps carbonisés ont été retrouvés sur le toit. Certains tendaient les mains vers le ciel où 12 hélicoptères ont tourné en vain dans la fumée sans pouvoir se poser.

Une femme a été surprise par la mort les mains jointes dans une dernière prière.

Un cadavre a été retrouvé assis sur le rebord d'une fenêtre dont il tenait encore le battant. La plupart des victimes non identifiables, avaient la bouche ouverte comme pour respirer une dernière bouffée d'air.

L'enquête a commencé et les responsables fouillent les décombres. Il leur faudra déterminer comment le feu a pu s'étendre en quelque minutes du 12e au 20e étage.

Déroulement

Il semble, d'après tous les témoignages, que la panique qui s'est emparée des occupants du bâtiment, au début de l'incendie, a pesé lourd dans le bilan final. Plusieurs personnes, à moitié asphyxiées, ont été piétinées à mort par celles qui se ruaient, affolées, dans les couloirs, à la recherche d'une issue.

On compte qu'il y avait environ neuf cent personnes dans l'immeuble au début de la catastrophe.

Le sang-froid de quelques personnes a pourtant sauvé la vie de beaucoup. Sur le toit de l'édifice, en plein milieu de l'incendie, on voyait du toit des immeubles voisins, des survivants ceinturer de toutes leurs forces ceux qui voulaient se jeter dans le vide.

D'autres avaient préféré le saut vers la mort plutôt que de brûler vifs. On les voyait apparaître, au milieu des flammes et de la fumée, au bord d'une fenêtre, hésiter quelques instants, puis sauter et s'écraser au sol, 30 mètres plus bas, après avoir tournoyé dans le vide, sous les regards atterrés des milliers de curieux.

Bilan expliqué

Pour les sauveteurs, trois causes essentielles expliquent la lourdeur du bilan:

— L'immeuble, construit il y a deux ans, n'avait aucune sortie de secours. Quand l'escalier, entre les 11e et 12e étages, où a commencé l'incendie, s'est effondré, les dix derniers étages se sont transformés en souricière pour quelque 200 personnes.

— Comme la plupart des immeubles modernes du centre de Sao Paulo, les revêtements muraux, les plafonds, le sol étaient en matière plastifiées, hautement inflammables. Les sauveteurs estiment que la plupart des victimes ont péri asphyxiées par les fumées nocives.

— Enfin certaines bouches d'incendie manquaient d'eau, tandis que les hélicoptères ont dû attendre plus de deux heures en raison de la fumée, avant de pouvoir évacuer les survivants réfugiés sur le toit.

Angoisse

Samedi matin, des centaines de curieux, des familles en larmes, étaient à nouveau amassés devant les ruines fumantes, attendant des nouvelles de proches, disparus dans la catastrophe. A l'institut médico-légal, seuls cinquante corps ont pu, jusqu'à présent, être identifiés. Tous les autres sont à moitié carbonisés. Une salle spéciale a été aménagée pour aligner les cadavres que les ambulances, tard dans la nuit, continuaient à amener.

Interrogé sur le bilan, un porte-parole des sauveteurs a déclaré: "Il est inutile de citer des chiffres. Ils peuvent se modifier d'heure en heure. Il y a plusieurs points de l'immeuble que nous n'avons pas pu encore atteindre".

Longtemps après que le feu ait éclaté dans l'immeuble de plus de vingt étages du centre de Sao Paulo, la fumée obscurcit encore le ciel de la ville, retardant d'autant le travail des responsables du déblaiement des décombres et de la recherche des victimes, ainsi que des causes de l'incendie, l'un des plus meurtriers du siècle...

(Photo de la Presse Canadienne)

Le cerveau du "hold up du siècle" arrêté au Brésil sera-t-il rendu aux autorités policières de Londres?

Ronald Biggs, le "cerveau" du hold-up du siècle — l'attaque du train postal Glasgow-Londres, en 1963, a été arrêté au Brésil, après avoir réussi à échapper à toutes les polices du monde durant neuf années. Le pirate du rail, qui fut l'un des "héros" d'une fabuleuse opération, dont le butin s'était élevé à plus de deux millions et demi de livres sterling, a été appréhendé vendredi, dans un appartement situé à Copacabana, le célèbre quartier résidentiel de Rio de Janeiro. L'auteur principal de cette attaque, marquée par une incroyable audace et une maestria sans précédent, vivait au Brésil depuis un temps indéterminé, sous la fausse identité de Michael John Haynes, se faisant passer pour décorateur.

Passé récent

Depuis son évasion spectaculaire en 1965 du pénitencier de Wandsworth, où il purgeait une peine de 30 ans de prison, Biggs, qui était jusqu'à vendredi le dernier des auteurs du "hold-up du siècle" encore en liberté, avait été signalé tour à tour en Australie, où vit sa femme, en Espagne, puis, plus récemment, en Amérique du Sud.

C'est, semble-t-il la lettre qu'il aurait récemment écrite au journal londonien Daily Express, et dans laquelle il manifestait son intention de se rendre, qui aurait mis Scotland Yard sur sa piste.

Silence brésilien

Les autorités brésiliennes maintiennent samedi le silence le plus complet sur les circonstances qui ont précédé l'arrestation de Biggs.

"Nous ne pouvons absolument rien dire avant lundi. C'est une affaire trop délicate", a déclaré une source de la police. Selon certains observateurs, le rôle actif de Scotland Yard dans cette arrestation pourrait expliquer ce mutisme gêné et inhabituel.

Même la presse brésilienne, d'habitude fort loquace sur les affaires policières, se contente de reproduire des dépêches d'agences datées de Londres ou de seulement confirmer en quelques lignes que Biggs a été arrêté dans un appartement du quartier résidentiel de Copacabana.

L'arrestation

Malgré le mutisme de la police, quelques détails ont néanmoins filtré: samedi matin, on précisait, de très bonne source, que Biggs, qui est maintenant âgé de 45 ans, a été appréhendé au numéro 330 de l'élégante avenue Prado Junior, par un groupe de policiers dont faisaient partie les deux inspecteurs spécialement envoyés de Londres par Scotland Yard, Jack Slipper et Peter Johns.

Il n'a opposé aucune résistance, s'est montré calme et courtois et a déclaré qu'il souhaitait retourner en Grande-Bretagne pour faire face aux charges pesant contre lui.

La version, publiée dans un journal britannique, selon laquelle Biggs aurait été arrêté au neuvième étage de l'hôtel Trocadero, également à Copacabana, a été formellement démentie par la direction de cet hôtel, puis par des sources policières.

Biggs qui, selon certaines informations se trouvait au moment de son arrestation en compagnie d'une jeune fille non identifiée, a immédiatement été emmené au quartier général de la police fédérale, où il est détenu "au secret".

Internement au Brésil

De source diplomatique, on indique qu'il est bien traité et qu'il a déjà pu recevoir la visite des autorités consulaires de son pays.

On pense à Rio que les autorités britanniques vont demander l'expulsion immédiate de Biggs vers Londres — étant donné qu'il n'existe pas de traité d'extradition entre le Brésil et la Grande-Bretagne.

Mais auparavant, et suivant la règle habituelle, il sera très vraisemblablement transféré à Brasilia, où le ministère de la Justice statuera formellement sur son sort.

C'est une procédure qui peut varier de quelques heures à plusieurs jours ou semaines, suivant les résultats de l'enquête que les autorités brésiliennes ouvrent automatiquement sur les activités passées au Brésil des détenus étrangers.

Quand cette enquête est terminée, l'intéressé est généralement conduit par la police jusqu'à la passerelle de l'avion où l'attend une "escorte" de policiers venus du pays où il est réclamé.

Son sort en B.-B.

Alors que plusieurs de ses complices du "hold-up du siècle pourraient bénéficier, au cours de l'année, selon la loi britannique, d'une mise en liberté sur parole, après avoir purgé un tiers de leur peine, Ronald Biggs va retrouver les cachots britanniques.

Par ironie du sort, il sera peut-être amené, comme les autres détenus, à coudre des sacs postaux, sur le modèle de ceux qu'il avait dérobés dans le train Glasgow-Londres, une nuit d'août 1963.

Selon la procédure normale, Biggs devrait en principe, à son arrivée en Grande-Bretagne, être conduit à la prison londonienne de Brixton. Ensuite, déclare-t-on dans les milieux juridiques de la capitale, des magistrats décideront de la peine complémentaire à lui infliger pour son évasion de la prison de Wandsworth, où il n'a purgé que 15 mois des 30 ans de sa peine.

Mme Biggs

Mme Ronald Biggs, l'épouse du "pirate du rail" a déclaré samedi, à Melbourne, qu'elle aimerait toujours son mari et que la prison le tuerait.

Mme Biggs, qui se fait appeler maintenant Mme Brent, habite Doncaster, un faubourg de Melbourne, depuis 1969. Son époux avait alors échappé de justesse aux filets de la police australienne.

"Je savais qu'il était vaguement impliqué dans cette affaire, a-t-elle déclaré. Ce n'est pas un violent. Il a tout ce qui, à mon avis, rend un homme remarquable. Je resterais toujours à ses côtés", a-t-elle conclu.

Le hold-up du siècle

C'est le 8 août 1963 qu'un modeste charpentier, Ronald Biggs, organise, en compagnie d'une douzaine de complices, ce hold-up unique dans les annales des grands "coups".

A trois heures du matin, douze hommes vêtus de "bleus" de travail, la tête recouverte d'un passe-montagne, se rendaient maîtres du train postal Glasgow-Londres, en rase campagne, près de la gare de Cheddington, dans le Buckinghamshire.

En treize minutes, les attaquants réussissaient à s'emparer de 120 sacs postaux bourrés de billets de cinq livres — qui aujourd'hui n'ont plus cours et de les charger à bord de deux camions qui attendaient, tous feux éteints, près de la voie.

Mais, l'un après l'autre, les membres de la bande avaient été rapidement arrêtés et Ronald Biggs, alors âgé de 34 ans, était condamné à trente ans de prison.

En juillet 1965, Biggs parvenait à s'évader de la prison londonienne de Wandsworth.

Le 8 novembre 1968, l'un des as de Scotland Yard, l'inspecteur principal Thomas Butler, réussissait à mettre sous les verrous le chef présumé de la bande, Bruce Reynolds, qui avait opéré en liaison étroite avec Biggs. Au total, le policier britannique a fait arrêter quinze hommes.

Le réct

A son premier titre de célébrité Biggs en a ajouté un autre, en devenant l'auteur du "Scoop du siècle". Il devait vendre, en effet, ses mémoires pour plus de $80,000 à des organes de presse britanniques.

Selon le récit de Biggs, en plus des 14 "malchanceux" déjà arrêtés et de lui-même, restaient à découvrir "le cerveau" de la bande et trois autres adjoints qui, disait-il, n'ont jamais été soupçonnés ni recherchés par la police.

Dans un récit très romancé, la femme de l'un des gangsters, Mme Charles Wilson, met en cause un mystérieux "héros de la résistance" qui se ferait appeler "le Français". Il y a donc tout lieu de penser qu'on n'a pas fini de parler du hold-up du siècle.

Pourtant le seul compte rendu officiel du procès de Bruce Reynolds, en 1969, totalise trois fois le volume de la Bible. La ferme de Leathersland, où les gangsters firent halte une seule minute, est devenu un "musée".

Une page d'histoire

De l'or a été découvert dans la région du fleuve Fraser, en Colombie-Britannique, il y a 116 ans aujourd'hui — en 1858. Des centaines de navires bondés de chercheurs ont effectué la dangereuse remontée du fleuve. Des centaines d'hommes sont morts sans avoir trouvé de pépites tandis que d'autres ont fait fortune. Quand la fièvre de l'or a cessé, des milliers de prospecteurs sont demeurés sur les lieux pour y fonder des entreprises et des industries.

1948 — Le Ceylan se donne un gouvernement autonome au sein du Commonwealth.

1938 — Hitler assume le commandement personnel de l'armée allemande.

1915 — Le contingent canadien arrive en Europe et se dirige vers les Flandres.

1789 — George Washington est élu premier président des Etats-Unis.

1872 — Fin des hostilités entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne dans la guerre de l'indépendance.

Dernière marche dans l'espace

HOUSTON (AFP) — Commencé à 15h21 dimanche, la dernière sortie dans l'espace des astronautes de la mission Skylab-3 s'est terminée à 20h38. Elle a donc duré 5h17, au lieu des 4h35 prévues.

Les astronautes Gerlad Carr et Edward Gibson, en scaphandres blancs, avaient mis le pied hors du laboratoire spatial alors qu'ils se trouvaient à 300 milles au-dessus des Etats-Unis. "Quel beau pays que le nôtre", s'écria Carr. "Nous serons bien contents d'y revenir", ajouta Gibson. Leur collègue William Pogue était resté à l'intérieur du laboratoire pour s'occuper des instruments et servir de relais avec le centre de contrôle de Houston.

Une légère fuite dans le système de climatisation du scaphandre de Gibson provoquait des formations de glaçons flottant dans l'espace chaque fois qu'il se déplaçait. Cet inconvénient ne causa cependant aucun problème et Gibson put poursuivre sa tâche comme prévu. Carr, après avoir atteint le compartiment extérieur du laboratoire abritant les caméras téléscopiques, en sortit les cassettes de films qu'il passa à Gibson demeuré près de l'écoutille.

Les deux astronautes ont également pris des photos du soleil en utilisant un appareil à rayons ultra-violets. Ils ont également pris des photos du nuage de particules flottant autour de leur train spatial.

La tâche la plus difficile exécutée par Carr fut le dévissage d'une plaque de métal de la carapace du laboratoire spatial que les astronautes rapporteront avec eux sur terre. Les experts étudieront le métal pour déterminer les effets de neuf mois d'exposition dans l'espace. De son côté, Gibson a ramassé des échantillons de matériel caoutchouté et de paravent solaire qui seront également étudiés en laboratoire sur terre.

Après la sortie, Charles Redmond, porte-parole de la NASA, a déclaré au Centre Johnson de Houston: "Les astronautes de Skylab-3, ayant maintenant terminé leur quatrième sortie dans l'espace, ont déjà passé plus de temps hors du laboratoire que les astronautes des deux autres missions Skylab, soit plus de 22 heures contre 19h30 pour les Skylab-1 et 2 ensemble."

Chacun son tour

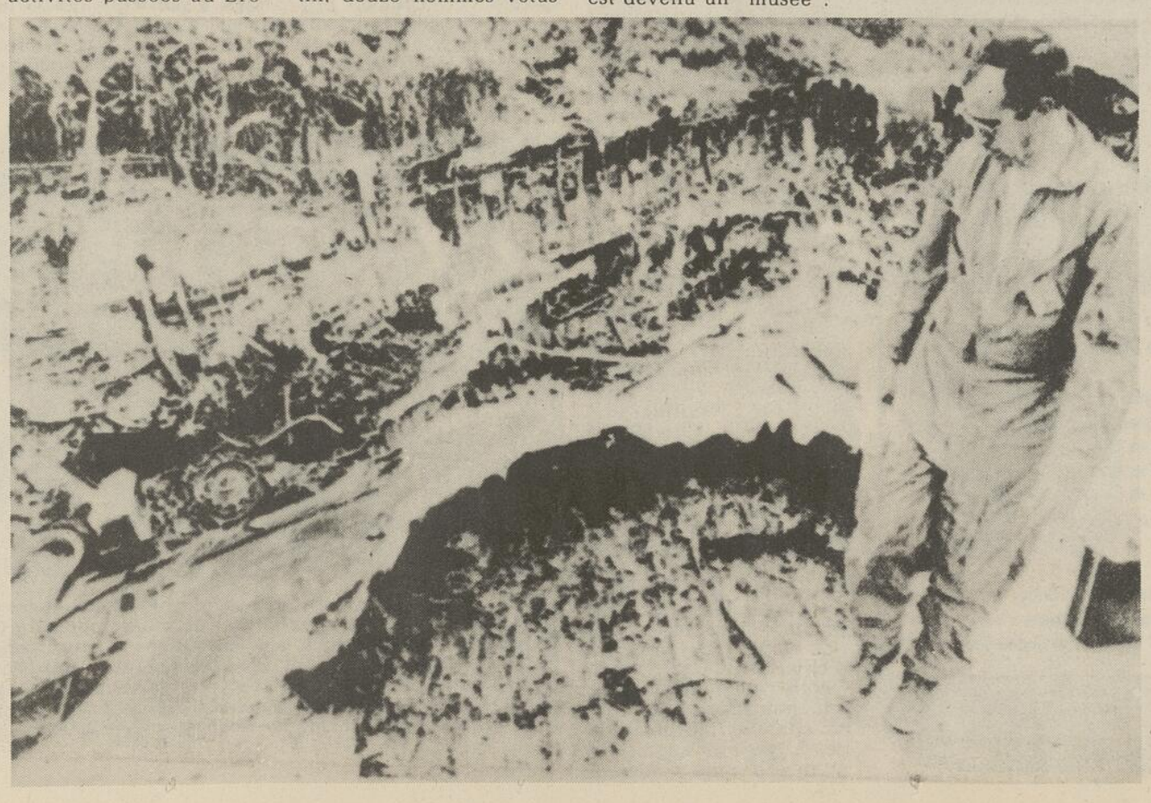
YELLOWKNIFE PC — Les citoyens du Grand Nord canadien ont transmis un message aux habitants des îles Grand-Turc et Caicos, qui désirent obtenir le rattachement au Canada. Ce message peut se transcrire ainsi:

"Attendez votre tour".

Le Yukon et Les Territoires du Nord-Ouest réclament le statut de province depuis des dizaines d'années mais, faut-il avouer, tous les citoyens des deux îles des anciennes Indes occidentales ne sont pas non plus des tenants d'un provincialisme canadien.

David Searle, député de Yellowknife au Conseil des Territoires du Nord-Ouest, a affirmé qu'il entend soulever une question de privilège, lors de la prochaine réunion du conseil, pour discuter de l'affaire.

Il a précisé qu'il ne demanderait pas au gouvernement fédéral de rejeter diplomatiquement une demande des îles d'être annexées au Canada. En blaguant, il a plutôt suggéré d'entamer des négociations pour unifier le Grand Nord canadien et les îles du sud pour en faire une province.



Accident à Pago Pago

Quatre des passagers blessés dans l'accident d'avion qui s'est produit jeudi à Pago Pago, dans les îles Samoa, ont succombé dans la journée de vendredi, portant le bilan de la catastrophe à 96 morts, indique samedi à New York un porte-parole de la compagnie Pan American Airways. Les quatre passagers, tous de nationalité américaine, avaient été grièvement brûlés lorsque l'appareil, un Boeing-707 de la PanAm, s'était écrasé peu avant l'atterrissage à Pago Pago. Sur les 101 personnes qui étaient à bord de l'avion, il reste cinq survivants.

Sport

Au tournoi national bantam de Granby

Toronto, Montréal, Windsor Mills, East Angus et Sherbrooke couronnés

GRANBY (BB) — L'équipe de Toronto, que plusieurs avaient choisi pour remporter le Tournoi national bantam Seven Up-CHEF de Granby a justifié cette confiance hier soir, en décrochant les honneurs de la puissante classe "AA" aux dépens du Cornwall, par un score combiné, pour deux parties, de 5 à 4. Plus de 3,000 personnes ont défilé hier au Palais des Sports pour assister aux quatre finales des classes AA, A, B et C. Samedi soir, on couronnait les champions de la classe Maison, soit les Aigles de Sherbrooke. Hier, outre Toronto, East Angus, dans le C, Windsor dans le B, Montréal-Est dans le A furent également couronnés.

Le tournoi National bantam de Granby est maintenant chose du passé. Mais, on peut dire que les 10 derniers jours furent sans contredit les plus mémorables des annales sportives de Granby. Il n'est pas exagéré de dire que plus de 15,000 visiteurs ont assisté au tournoi, et le tiers au moins venait de l'extérieur. La réussite du Tournoi s'explique facilement par la participation de six provinces du Canada, dont Terre-Neuve. Un autre fait important à souligner fut la présence des 102 équipes inscrites; aucune ne s'est désistée. Et, ces 102 clubs garderont un souvenir impérissable des Granbyens et de leur accueil.

On se doit aussi de remercier, au nom de tout Granby, cette fameuse équipe de bénévoles qui a rendu possible le tournoi. Denis Dumas, le président, nous fournira d'ailleurs la liste de ces "surhommes".

Certains diront que la défaite des Vics bantam en semi-finale a quelque peu terni l'enthousiasme. L'assistance d'hier a prouvé le contraire. Si nos Vics, qui ont perdu contre un gros club, avaient été de la finale hier, le Palais n'aurait pas été assez grand.

Il faudrait tout un journal pour exprimer vraiment ce que nous ressentons à l'issue d'une telle aventure. Mais, les faits et gestes dont nous avons été témoins depuis 10 jours, suffisent aux paroles et aux écrits.

Honneurs individuels

Plusieurs honneurs individuels sont à souligner. L'équipe de Thetford Mines a été choisie la mieux disciplinée du tournoi: le cerbère Andry Beaudry des Vics a été choisi le meilleur du tournoi: Le formidable Daniel Langlois de Windsor a été désigné le joueur par excellence: Finalement, Yvon Beaulé de Chomedey a été proclamé le joueur le plus gentilhomme du tournoi.

Le tournoi de cette année nous aura aussi permis d'assister à une performance individuelle qui sort de l'ordinaire, et qui constitue un record. En effet, le joueur Daniel Langlois de Windsor a participé aux 13 buts de son équipe hier, marquant 8 buts et fournissant 5 passes... Ce record se passe également de commentaires.

Le tournoi de 1974 est chose du passé. Mais croyez-le, on pense déjà à 1975, avec comme objectif la participation des 11 provinces du Canada... C'est Denis Dumas qui le prédit.

Nos Vics

Après avoir remporté deux éclatantes victoires par blanchissage sur Lévis-Lauzon (6-0), et aux dépens de St-Jean, T.-N. (5-0), les Vics bantam de Roger Vachon ont encaissé un revers de 2 à 0 devant le Cornwall lors de la semi-finale, samedi soir. C'est un poublic déçu qui a quitté le Palais, à la suite de ce revers, car tous étaient convaincus, suite aux deux victoires précédentes, que les Vics se rendraient en finale. Les hommes de Roger Vachon semblaient souffrir d'un complexe d'infériorité devant les représentants ontariens, qui marquèrent leurs deux buts en première période. Par la suite, Cornwall pratiqua un jeu défensif impeccable pour anéantir toute attaque des Vics. Ces derniers doivent quand même marcher la tête haute, car ils ont perdu devant une fomidable équipe. Il faut admettre que la tâche était plus difficile pour les Vics que pour leurs adversaires, car ils devaient subir la tension de jouer sur leur propre glace, dans le plus important tournoi au Québec.

Plus tôt, samedi matin, les Vics battaient décisivement le St-Jean, Terre-Neuve, 5 à 0, sur des buts de Mario Roy, Daniel Ménard, André Hébert, Sylvain Couture et Marc Ménard.

Maison

Les champions de la classe "Maison" furent couronnés samedi soir. Les Aigles de Sherbrooke ont alors disposé des Cardinaux de Sherbrookke 8 à 4, au total des points. Les Aigles avaient gagné la première partie 4-0, et la seconde se termina par un pointage nul de 4-4. A souligner que ces deux équipes sherbrookoises évoluent dans la même ligue et que jamais dans le passé les Aigles n'avaient réussi à vaincre les Cards. Cette fois, ils ont choisi le bon moment.

Classe "A"

C'est l'équipe de Montréal-Est qui a renversé les calculs des connaisseurs et décroché le championnat de la classe "A", hier après-midi. Après un match nul de 6-6 dimanche matin, Montréal-Est a défait Chomedey 3 à 2 en après-midi, pour se mériter le trophée "Raymond-Harbec", présenté par lui même, au centre de la patinoire. M. Richard Verreault, député à Québec, faisait la présentation aux finalistes. Pour les vainqueurs, Fontaine a été la vedette avec 4 francs buts au cours des deux dernières parties. Beaulé a été le meilleur des perdants avec un tour du chapeau. Ce match a été excitant jusqu'à la dernière seconde.

Classe "AA"

Toronto a justifié la confiance que les experts avaient misée sur elle, en remportant les grands honneurs de la classe "AA". Après avoir subi une défaite de 3 à 2 en matinée, les Torontois se sont ralliés dans le 2e match pour l'emporter 3 à 1, donc une victoire combinée de 5 à 4 dans la finale de cette puissante catégorie, aux dépens du Cornwall qui, samedi soir, éliminait les Vics bantam de Granby 2 à 0, en semi-finale. Robock a été et Théberge ont été les vedettes du Torontoi avec deux buts chacun.

Classe "C"

L'équipe de East Angus a remporté les grands honneurs de la classe "C", avec des victoires de 2 à 1 et de 2 à 0, sur le St-Joseph de Sorel. Les deux joutes ont été enlevantes au possible, mais l'habileté du East Angus, devant les filets, a fait toute la différence. Pour les vainqueurs, Faucher a réussi deux buts, Bernier et Gauley chacun un. Tremblay a compté pour Sorel. Les champions se sont mérité le trophée des Fonctionnaires municipaux de Granby, et la présentation fut faite par le président des Fonctionnaires, M. Roch Gélineau.

Classe "B"

La finale de la classe "B" nous a permis d'assister à la plus extraordinaire performance individuelle, depuis toute l'histoire du tournoi bantam de Granby. En effet, le Windsor, Québec, a remporté le championnat aux dépens de Armsdale, Nouvelle-Ecosse, grâce à une victoire combinée de 13-12; en matinée, les deux clubs avaient annulé 5-5, et dans le second match, Windsor gagnait 8-7. Le joueur Daniel Lnaglois, le numéro 9 du Windsor, a sûrement établi un record du tournoi: il a participé aux 13 buts de son équipe, marquant 8 buts, 4 dans chaque partie, et obtenant 5 passes. A souligner aussi la tenue du joueur Michel Beaulieu avec 5 buts et 4 passes. Pour les perdants, Grue, le no 19, a été la vedette individuelle. Windsor s'est donc mérité le trophée de la Laiterie Leclerc de Granby, qui était représentée par M. Réjean Boulet.

Notes

Les joueurs des mini-Vics, puis ceux du junior "A", samedi, ont fait un travail de géant... Le comité d'hébergement n'a connu aucun problème, grâce à la population de Granby et des environs... Parmi ceux qui ont "couché" ces visiteurs, il faut mentionner Ovide Paquin de Roxton Pond qui a hébergé pas moins de 8 joueurs; Earl Taylor de la rue Lemieux 6; M. Lamarche de la rue Principale 6; J.-Pierre Auger de la rue Cairns 6, ainsi que Pierre Goyette 6... Le maire de Granby, M. Paul Trépanier, a fait un échange de cadeaux avec le maire de Halifax, M. Walter R. Fitzgerald; la cérémonie eut lieu samedi... Le maire de Halifax a insisté pour qu'une équipe des Vics se rende à cet endroit le plus tôt possible... L'annonceur-maison samedi soir, était nul autre que "l'expert" de Longueuil... On peut difficilement reprocher quoi que ce soit aux arbitres qui ont officié durant tout le tournoi; le travail de tous et chacun fut sans reproche jusqu'au bout, particulièrement ceux qui eurent à officier les joutes des Vics... Toutes nos félicitations... Normand Fausse a fait une visite au tournoi dimanche... Le "Doc" Goyette a manqué très peu de parties... Bravo "à nos Vics midget de Pierre Dauphin qui ont gagné leur premier match au tournoi International de Drummondville. Roméo Lacroix, qui a officié la dernière partie de la classe AA, nous a révélé après le match qu'il venait d'arbitrer la dernière partie de sa carrière.

"Je laisse la place aux plus jeunes", a-t-il dit...

L'armée d'une centaine de bénévoles a été présentée à la foule hier après-midi...

C'est l'équipe de Toronto qui a remporté les grands honneurs de la classe "AA" au tournoi national bantam de Granby hier, battant Cornwall 5-4 dans une finale de deux parties, au total des points. Nous assistons ici à la présentation du trophée "CHEF" aux champions, et du trophée aux finalistes. Nous remarquons Jean-Pierre Cyr, représentant au CHEF-Granby remettant le trophée au capitaine du Toronto, Steve Nishimupa et à l'instructeur Willie Robb. Egalement, Claude Robidoux, échevin et Denis Dumas, président font la présentation aux finalistes, représentés ici par Ed Hills et Mike Picket, le capitaine.

L'équipe de Montréal-Est a remporté le championnat de la classe "A", battant le Chomedey par 9 à 8, au total des points, pour 2 joutes. Cette photo nous fait voir la présentation du trophée "Raymond-Harbec" aux champions. M. Harbec fait lui-même la présentation au capitaine Yves Fontaine et à l'instructeur Randall Bremner. On reconnaît aussi M. Richard Verreault, député de Shefford à Québec, présentant le trophée aux finalistes, représentés par Bertrand Lessard, capitaine et Jean-Claude Grégoire, instructeur. On remarque également Denis Dumas, président du tournoi.

C'est l'équipe de Windsor Mills qui a remporté le championnat de la classe "B", avec une victoire combinée de 13-12 sur Armsdale, N.-E. Le cocapitaine Daniel Langlois, avec 8 buts et 5 passes, a participé aux 13 points de son équipe. On reçoit ici le trophée "Laiterie-Leclerc" des mains du représentant, Réjean Boulet. Nous reconnaissons aussi Michel Beaulieu, du Windsor, Jean-Paul Labrecque, instructeur, Denis Dumas, président du tournoi, Yoland-Paul Ferland des Vics mosquito qui présente le trophée des finalistes au capitaine Stuart Grue du Armsdale.

C'est le club East Angus qui a décroché les honneurs de la classe C, pour se mériter le trophée des Fonctionnaires municipaux de Granby. On assiste ici à la présentation des trophées aux champions et aux finalistes de Sorel. On reconnaît M. Roch Gibeau, président des Fonctionnaires qui présente le trophée à l'instructeur Germain Poulin et au capitaine Louis Bernier. Ghislain Gélineau, capitaine des perdants accepte la plaque des finalistes. On remarque aussi M. Gérard Allard, président des Loisirs de Granby, et Denis Dumas, président du tournoi.

(Photos Jeannot Petit)

Avis aux joueurs de la Dépression

GRANBY — Les activités reprendront leur cours normal, ce soir, dans la ligue de hockey Dépression, alors que quatre joutes figurent au programme. A 7 heures, Aubin et St-Pierre affronteront Crino; à 8 heures le Café Belval livrera victoire au Trianon Auto; à 9 h.30, sur la petite patinoire, le Gailuron se mesurera au Coulombe. Finalement, à 10 h, Jean-Paul Papineau visitera Grondin Sports . Donc, tous les membres du circuit se doivent d'être présents. Comme on le sait, les activités ont cessé momentanément à cause de la présentation du tournoi national bantam.

Matty Alston élu "M. Sport 1973"

GRANBY — Matty Alston, instructeur des Orioles de Granby de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, les champions de la saison dernière, a été élu hier M. Sport 1973, par les organisateurs du Tournoi national bantam de Granby. Le plus grand secret avait entouré cette nomination, par un comité spécial. La foule s'est levée pour acclamer Matty dès que son nom fut mentionné. Tous les joueurs et les dirigeants des Orioles étaient sur place pour célébrer la nomination. Personne ne se doutait de quoi que ce soit, les Orioles eux-mêmes croyant à une présentation personnelle. D'ailleurs, dès qu'il fut élu, Matty Alston a déclaré: "Pourquoi moi, je croyais qu'on voulait présenter toute l'équipe championne".

Matty a été porté en triomphe par ses joueurs. Il reçut la plaque commémorative des mains de Léon Robert, président des Vics, et M. Sports de 1972.

Il ne fait aucun doute que cette nomination sera acceptée à l'unanimité. Depuis son arrivée à Granby, en 1965, Matty Alston a consacré tous ses loisirs à aider les jeunes dans le baseball. L'an dernier, il dotait Granby d'un championnat des séries dans la puissante ligue Majeure, après avoir terminé au 2e rang de la section, en saison régulière. De plus, Matty ne cesse de penser aux jeunes. Le 2 mars prochain, il ouvrira une école de baseball pour tous les jeunes intéressés.

Arrivé à Granby en 1965 pour porter les couleurs des Cardinaux de Granby, Matty fut toujours un joueur très populaire et aimé des Granbyens. Ces derniers ne prisèrent pas d'ailleurs son échange à Trois-Rivières. Matty a aussi fait partie de l'organisation des Cardinaux de St.Louis durant 2 ans.

Marié à Marcelle Léger de Granby, Matty a deux enfants, Gan 4 1/2 ans et Kareen, 6 mois.

Matty espère bien revenir à la barre des Orioles l'été prochain, et de voir son club évoluer à Granby ... devant des estrades. "Tout dépend des dirigeants quant à mon retour avec le club", nous a-t-il confié hier.

Matty Alston reçoit un honneur pleinement mérité, sa nomination fait ressortir encore une fois la formidable entente qui existe à Granby entre les différentes organisations sportives, entre autres les Vics et les Orioles.

M. Sport 1973

Matty Alston, instructeur des Orioles de Granby de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, a été élu M. Sport 1973, par l'organisation du Tournoi national de Granby. Matty a été longuement ovationné. Il reçoit ici la plaque attestant sa nomination des mains de M. Léon Robert, président des Vics et M. Sport 1972. On reconnaît sur la photo MM. Claude Robidoux, échevin de Granby, Denis Dumas, président du tournoi, Matty Alston, M. Robert Léonard Grondin, président-fondateur du tournoi et M. Couture du comité de M. Sport. (Photo, J. Petit)

C'Ville perd 11-7

COWANSVILLE (DT) — Les Voyageurs de Cowansville ont continué à éprouver des difficultés sur la route alors qu'ils ont perdu 11 à 7, hier soir à St-Lambert. Les Voyageurs devront remporter quelques victoires d'ici peu, car ils pourraient bien se retrouver dans la cave du circuit. En effet, Châteauguay n'accuse plus maintenant qu'un retard de deux points sur les hommes d'Hilaire Doucet. Pierre Ouellet et Alain Blanchet ont marqué deux buts chacun; les autres filets des Voyageurs appartiennent à Ronnie Comeau.

DANIEL RICHER
CHANTEUR

MARIE BAILY
CHANTEUSE M.C.

SHELILAH
DANSEUSE

DANIEL RICHER

BAR SALON
La Pieuvre
• 4 jolies
DANSEUSES
tous les jours
de 2 h p.m.
à 3 h a.m.

Hôtel ROYAL
GRANBY

TAVERNE ROYAL
REPAS tous les jours 1.35

7up PROGRAMME PALAIS DES SPORTS

LUNDI 4 FÉVRIER
PETITE PATINOIRE
4h30 Marchés AVA
5h30 Mosquitos Fausse Tigres vs Lynx
6h30 Mosquitos Fausse Aigles vs Elans
7h30 Bantam Dupré Tigres vs Lynx
8h30 Bantam Dupré Aigles vs Elans
9h30 Dépression GaiLuRon vs Coulombe et Fils
GRANDE PATINOIRE
5h00 Vics Pee Wee
6h00 Vics Junior
7h00 Dépression Aubin & St-Pierre vs Crino
8h30 Dépression Café Belval vs Le Trianon
10h00 Dépression Jean-Paul Papineau vs Grondin Sport

Nesbitt's

Le comité organisateur du tournoi bantam a tenu à souligner l'étroite collaboration du Club Lions de Granby durant le tournoi. Ainsi, les membres du club Lions ont reçu une magnifique plaque souvenir. On remarque sur la photo, dans l'ordre habituel: Marcel Carter, vice-président des Lions; Robert Maheu, capitaine des Vics bantam; Roger Vachon, instructeur des Vics bantam; Denis Paré, président du Club Lions et Paul-O. Trépanier, maire de Granby.

(Photo J. Petit)

Le cerbère Holland "vole" la victoire aux Vics de Granby

GRANBY — Le cerbère Holland des Rebelles de Longueuil avait choisi la partie d'hier soir pour connaître sa meilleure performance de l'année dans le circuit. Sa tenue fut directement responsable de la victoire difficile de 5 à 4 des siens aux dépens des Vics de Granby. Ces derniers, jouant encore une fois avec une "demi-équipe", suite à l'absence de PIERRE Bernier, Guy Leroux, et Pier St-Cyr, tous finis pour la saison, ont joué un match du tonnerre malgré tout, et seule la tenue du gardien des Rebelles a fait toute la différence. Il y eut aussi les punitions qui ont joué un rôle important. Les visiteurs en profitèrent trois fois, et Granby à deux reprises. Mais, les Vics ont raté de belles chances avec des avantages numériques.

Les Vics qui avaient fait appel aux midgets Rock Whitehead et Normand Tessier, ont raté une belle chance de revenir dans la lutte pour la 4e place, puisque le BBR de Rosemont a perdu à Waterloo. Les Vics demeurent à trois points de la 4e place et le BBR a toujours trois parties en mains. On peut difficilement reprocher quoi que ce soit aux Vics qui étaient sur la patinoire hier soir. Ils se sont vraiment vidés, mais encore une fois la chance leur tournait le dos. Il y a aussi ce capitaine Mario Hardy qui a trouvé le moyen de participer à trois buts, même s'il doit jouer avec une seule main, suite à sa blessure d'il y a trois semaines.

Une violente bataille entre Bob Beauchemin et Laramée, en première période, a fait perdre les service du défenseur Beauchemin, chassé du match tout comme son rival. Lefty Auger dut avoir recours à Gobeille pour évoluer à la défense; Benoît Couture fut également utilisé à l'avant à quelques reprises.

Les deux équipes étaient à égalité 2-2 après la première période. Les deux buts des Rebelles furent réussis avec l'avantage numérique; Monty et Hardy comptaient pour les Vics en première, Paquette et Brisebois pour les visiteurs.

En deuxième période, un but de chaque côté. Barfoot comptait pour les Rebelles et Rheault pour les Vics, durant une punition.

Longueuil a de nouveau profité d'une punition pour marquer son 4e but, à 50 secondes, en 3e période. Plus tard, O'Donnell profita d'une mauvaise manoeuvre dans la zone des Vics pour porter le compte à 5 à 3. Mais, Benoît Plouffe redonnait l'espoir aux Vics avec un but à 7.14 durant une punition aux Rebelles.

Auger retira son gardien Provost avec 1.54 minute à faire, et les Vics ont vu Holland leur voler au moins trois buts. Ca ne rentrait pas.

Les Vics jouiront d'un repos jusqu'à vendredi prochain, alors qu'ils visiteront les Aigles de St-Jean. Dimanche prochain, les Vics recevront les Maroons de Waterloo, à 8h.

PREMIERE PERIODE

1-Granby: Monty (Harbec) 2:29
2-Long: Paquette (Meloche- O'Donnell) 3:17
3-Long: Brisebois (Beaudry - Barfoot) 6:24
4-Granby: Hardy, (Boulay-Rheault) 11:03
Punitions: Tesier 3:08, Beauchemin et Laramée, majeure, mauvaise conduite, et extrême à 4:11, Claude 4:26 Provost 4:50 Bouchard 18:36.

DEUXIEME PERIODE

5-Long: Barfoot (Beaudry-Sheewan) 6:23
6-Granby: Rheault (Boulay-Hardy) 11:06
Punition: Paquette 10:59, Lacerte 12:33, Meloche 15:33

TROISIEME PERIODE

7-Long: Robert (Barfoot-O'Donnell) .50
8-Long: O'Donnell (—) 3:40
9-Granby: Plouffe (Hardy-Rheault) 7:14
Punitions: Côté .09; Gobeille 4:52 et 8:28. Barfoot 6:14, Sheewan 15:00, Club Longueuil 17:13, Harbec 17:25

Lancers:

Longueuil	12	12	16—40
Granby	14	18	12—44

Canadien renoue avec le succès à Detroit

DETROIT (PC) — Murray Wilson a compté deux buts avec l'aide de Henri Richard et Claude Larose hier en conduisant les Canadiens de Montréal à un gain de 4-1 sur les Red Wings de Détroit dans la LNH.

Yvan Cournoyer et Pierre Bouchard ont complété le total des Canadiens tandis que Bill Hogoboam évitait le zéro aux locaux devant 14,319 amateurs.

Wilson et Richard se sont échappés, seuls, contre Jack Lynch pour le 1er but au début de la 2e période, puis Cournoyer a marqué son 26e but de la saison en complétant aussi une échappée derrière la ligne rivale.

Hogoboam a marqué à 6:10 de la 2e reprise et Wilson a ajouté son deuxième filet aux dépens de Jim Rutheford à 7:11 de la dernière reprise.

Bouchard a ajouté son premier but de la saison à 13:53 de l'engagement avec un long lancer voilé de la ligne bleue.

PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Pénalités: Roberts D 3:46, Savard M 6:59.

DEUXIEME PERIODE

1—Montréal: Wilson (11) (Richard, Larose) .1:54
2—Montréal: Cournoyer (26) (P. Mahovlich, F. Mahovlich) 4:15
3—Détroit: Hogaboam (9) (Jarry, Johnston) ...6:10
Pénalités: Lynch D 11:44, P. Mahovlich M 12:39, Larose M 19:40.

TROISIEME PERIODE

4—Montréal: Wilson (12) (Richard, Larose) .7:11
5—Montréal: Bouchard (1) (F. Mahovlich, Cournoyer) 13:53
Pénalité: Robinson M 1:20.

Lancers:

Montréal	4	9	10—23
Détroit	7	18	6—31

Gardiens: Larocque, Montréal: Rutherford, Détroit.

les sports
EN BREF... EN BREF

NEW YORK (PA) — Un jury international a décerné le titre de tennisman de l'année 1973 au Roumain Ilie Nastase, qui a remporté, la saison dernière, sept grands tournois, dont celui des "Maîtres" à Boston.

Quatorze des 20 membres du jury lui ont octroyé la première place.

L'Américain Stan Smith, lauréat l'année précédente, ainsi que l'Australien John Newcombe, se partagent la deuxième place.

Nastase doit recevoir la raquette d'or Martini et Rossi, mardi, à New York.

Waterloo déclasse Rosemont 7-3

WATERLOO (Gilles Petit) — Les Maroons de Waterloo sont loin d'avoir abandonné tout espoir de conquérir le titre tant convoité, loin de là. Hier soir, ils ont démontré à leurs partisans qu'ils n'avaient pas encore dit leur dernier mot et ce sont les hommes de Jean Rougeau qui ont été les victimes, alors que Waterloo remportait un facile triomphe de 7 à 3.

Les hommes de Cabana ont été lents à démarrer et il a fallu 12 minutes de jeu avant qu'ils s'inscrivent au pointage. Par la suite, ils ont complètement dominé et ils ont obligé l'adversaire à suivre leur tempo. Waterloo a enfilé six buts sans riposte et ce n'est qu'à la 17e minute de jeu de la deuxième période que le B.B.R. enfilait son premier but. Les Maroons ont connu quelques moments de faiblesse à la toute fin du dernier tiers et Rosemont en a profité pour enfiler deux buts. Daniel Jutras a dirigé l'offensive des vainqueurs avec une paire de buts; les autres sont l'oeuvre de Paul Boisclair, Daniel St-Laurent, André Guilbault, Wayne Cameron et Daniel Doyon. Pour les perdants, Leroux, Lozeau et Savard ont réussi à déjouer le jeune Jean Beslisle. La joute n'avait rien d'éclatant et les spectateurs n'ont pas eu l'occasion de réagir tellement. Cependant, ils ont jubilé à la fin de la deuxième séquence, lorsque Gérald Duhamel a laissé tomber les gants pour engager un combat avec Leroux. C'était la première fois que Duhamel sortait de ses gonds et il a démontré qu'il était capable de se défendre, Leroux se souviendra de cette altercation car il n'a même pas eu le temps de donner un coup de poing. Au dernier tiers ce fut au tour de St-Laurent de régler le cas de Beslisle et, encore là, le joueur du Waterloo a eu gain de cause haut la main. Incidemment, Jean Rougeau a peine à inculquer sa doctrine à ses jeunes protégés qui étaient doux comme des agneaux à la fin du match. Les Maroons sont à nouveau en action ce soir, alors qu'ils rendent visite aux Rebelles de Longueuil. Nul besoin de commenter l'importance de cette joute car Waterloo se doit de l'emporter, sinon il devra oublier le premier rang.

PREMIERE PERIODE

1. Waterloo: P. Boisclair (Robichaud et Doyon) 12.02
2. Waterloo: D. St-Laurent (Verdon et Desrochers) 13h45
3. Waterloo: André Guilbault (Desrochers et Tremblay) 19h30

Punitions: Beslisle et Desrochers 0:59 Cameron 2:O8, Savard 10:36, R. Duhamel 16:33.

DEUXIEME PERIODE

4. Waterloo: Daniel Jutras (Boisclair) 4:32
5. Waterloo: Daniel Jutras (...) 10:29
6. Waterloo: Wayne Cameron (Desrochers et Duhamel) 15:59
7. Rosemont: A. Leroux (Leblanc) 17:12

Punitions: Beslisle et Desrochers 0:9, Leroux 3:32, Desrochers 17:06, Leroux et Gérald Duhamel min. et maj. 17:56, Jutras 18:27.

TROISIEME PERIODE

8. Waterloo: Daniel Doyon (...) 11:29
9. Rosemont: Yves Lozeau (Slack et Grady) 14:13
10. Rosemont: Jean Savard (Dalpé) 16:47

Punitions: Laplante 5:34, Beslisle et St-Laurent maj. 8:26.

les sports
EN BREF... EN BREF

BLOOMINGTON (PA) — Dick Williams, le seul gérant général qui n'a jamais été congédié par Charles O. Finley des Athletics d'Oakland, a dit croire que le troisième but Sal Bando pourrait devenir le joueur-gérant des A's la saison prochaine. Williams, qui possède un contrat de deux ans avec les Athletics, mais qui ne veut pas se rapporter à l'équipe, a formulé cet avis à Bloomington.

Toronto 3 Buffalo 3

5—TORONTO, Thompson 7
Sittler, Kehoe 14:54
Pénalités — Gratton Buf 15:39, Robitaille Buf. 17:16.

TROISIEME PERIODE

6—TORONTO, Kehoe 15 .....8:24
Aucune pénalité.
Lancers:

Toronto	6	15	9—30
Buffalo	7	9	3—19

Gardiens: Johnston, Toronto; Dryden, Buffalo.
A: 15,858.

PREMIERE PERIODE

1—TORONTO, Schack 3, Ullman, Ellis 1:04
Pénalités — Martin Buf. 3:57, Robert Buf, Gellnie T 6:45, Monahan 16:48.

DEUXIEME PERIODE

2—BUFFALOW, Martin, 36 Perreault, Gratton 2:26
3—BUFFALO, Ramsey 13 Luce, Busniuk 4:57
4—BUFFALO, Perreault 10 Martin 13:04

Flyers 2 Flames 2

PREMIERE PERIODE

1—Phila.: MacLeish (19) (Lonsberry, Barber)11:42
Pénalités: Barber Phi 2:58, Dupont Phi, majeure 4:25, Kelly Phi, 7:27; Martineau A. 10:01, Bladon Phi, Comeau A 10:39, Hextall A 13:43.

DEUXIEME PERIODE

2—Atlanta: Romanchych (14) (Leiter, Manery) .18:01
Pénalités: Vail A 1:57; Jimmy Watson Phi, 4:12, Dupont Phi. 9:53.

TROISIEME PERIODE

3—Atlanta: Lysiak (13) (Quinn) 3:26
4—Phila.: Dornhoefer (7) (MacLeish) 9:17
Aucune pénalité.
Lancers:

Phila.	6	12	9—27
Atlanta	13	7	13—33

Gardiens: Philadelphie, Parent; Atlanta, Myre.
Assistance: 14,123.

Minnesota 4 Toronto 5

PREMIERE PERIODE

1 - Minnesota: Cardwell 15 Heatley, Antonovich 9:43
2 - Minnesota Heatley 16, Antonovich 17:32
3 - Toronto, Dillon 19, Brewer 17:42
4 - Toronto: Selby 19:08
Pénalités - Cuddie T. 12:31, Smith M 14:56

DEUXIEME PERIODE

5-Minnesota: Morrison 24 McMahon Connelly 5:42
6-Toronto: Dentes 18, Martin Trottier, 11:43
7-Minnesota: Cardwell 16 Antonovich, Heatley 19:59
Pénalités - Hicke T 5:58, Trottier T 7:13, Arbour M 10:32

TROISIEME PERIODE

8-Toronto: B. Gibsons 4 Martin, Sentes 4:42
9-Toronto: Trottier 16, Dillon, Leduc 14:56
Pénalités- B. Gibbons T 16:25, Watson M 19;07, McMahon M inconduite 19:55

Lancers:

Minnesota	14	10	6—30
Toronto	9	10	8—27

Gardiens - Garrett, Curran, Minnesota; Gratton, Toronto.
A — 4,386

Whalers 1 Crusaders 3

SOMMAIRE
Première période

1—CLEVELAND, Brindley 2
Hillman, Hodgson 6:37
2—CLEVELAND, Wiste 16
Walker, Shmyr 8:27
3—CLEVELAND, Clearwater 9
Walker, Heindle .16:39
Pénalités: Ley NA 2:19, 12:01.

DEUXIEME PERIODE

4—N.-ANG.: Earl 7
Ley, Green 15:24
Pénalités: Shmyr Cl 11:29, Clearwater Cl 17:58.

TROISIEME PERIODE

Aucun but.
Acune pénalité.
Lancers:

N.-Ang.	6	8	15—29
Cleveland	14	8	1—32

ardiens: Smith, N.-Angl.; Cheevers, Cleveland.
A.: 7,912.

St-Louis 0 Chicago 3

PREMIERE PERIODE

Aucun but
Pénalités — Giroux SL 3:12, Martin C 18:08.

DEUXIEME PERIODE

1 - Chicago: Jarrett 3 Mikita, Russell 9:23
2 - Chicago: Koroll 15, Mikita Magnuson 18:54
Pénalités — Merrick SL 7:00, Russell C 16:06

TROISIEME PERIODE

3 - Chicago Maki 7, Russell, Martin 15:07
Pénalités — Watson SL, Martin C Majeures 6:00, R. Plager SL 13:18, Jarrett C 14:47

Lancers:

St-Louis	6	6	5—17
Chicago	13	14	10—37

Gardiens — Davidson, St-Louis; Esposito, Chicago
A — 16,666

New Jersey 3 Québec 5

PREMIERE PERIODE

1—N. Jersey: Peacosh (10) (Morrison, Lacroix)6:43
2—Québec: Guité (11) (Lacombe, Gilbert)10:32
3—N. Jersey: Perry (13) (Howell, Bradley)13:44
Pénalités: Québec, banc 5:50, Herriman NJ, Parizeau Q 7:04, Roy Q 18:24.

DEUXIEME PERIODE

4—Québec: Caron (24) (Gilbert, Bernier) .5:53
5—New Jersey: Bradley (8) (sans aide) 11:02
Pénalités: Peters NJ 4:24 Peacosh NH, Roy Q majeures 9:16, Beaulé Q 11:25.

TROISIEME PERIODE

6—Québec: Parizeau (11) (Bernier, Gendron)0:21
7—Québec: Caron (25) (Gilbert, Lacombe)4:00
8—Québec: Caron (26) (Gilbert, Guité) ...14:29
Pénalité: Block NJ 8:38.
LANCERS:

New Jersey	16	11	8—35
Québec	7	15	15—37

Gardiens: Junkin, New Jersey; Brodeur, Québec.
Assistance: 6,584.

Les représentants de l'équipe Armsdale, Nouvelle-Ecosse, ont présenté un cadeau souvenir au maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier. Ce dernier en a profité pour remettre aux distingués invités les clefs de la ville. On remarque sur la photo, dans l'ordre habituel: Denis Dumas, président du tournoi; Paul-O. Trépanier, maire de Granby; Stewart Grue, capitaine du Armsdale; Ronald Hansen et Jim McLain, responsables de l'équipe.

(Photo J. Petit)

Autres nouvelles du sport en p. 12

Le plus discipliné

C'est le club Thetford Mines de la classe "A" qui fut désigné comme l'équipe la plus disciplinée au Tournoi national de Granby. Thetford Mines s'est ainsi mérité le trophée Seven-Up, présenté par M. Réal Archambault, représentant de M. Gaston Breton. On reconnaît aussi sur la photo Paul Tanguay, instructeur du Thetford, Guy Pelchat, gérant, Denis Dumas, président du tournoi, et Roger Vachon des Vics bantam, qui présente la réplique du trophée Seven-Up.

(Photo J. Petit)

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	34	9	6	217	132	74
Montréal	30	12	6	174	131	66
N.Y. Rang.	25	15	11	186	154	60
Toronto	24	17	10	188	151	58
Buffalo	22	23	6	164	171	50
Detroit	19	25	7	169	209	45
N.Y. Islan	13	23	12	119	157	38
Vancouver	12	29	8	132	188	32

SECTION OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadel.	31	11	7	172	100	69
Chicago	24	11	14	168	105	62
St-Louis	22	20	7	140	121	51
Atlanta	19	23	9	131	148	47
L. Angel.	18	24	8	136	158	43
minnes.	15	23	12	152	176	42
Pittsb.	14	31	5	137	185	33
Califor.	10	36	7	135	224	27

SAMEDI,

Detroit 2 Philadelphie 12
Boston 2 Toronto 6
Chicago 3 Pittsburgh 1
Buffalo 1 St-Louis 6
NY Rangers 3 Minnesota 1
NY Islanders 2 Vancouver 2
Californie 1 Los Angeles 3

DIMANCHE,

Montréal 4 Detroit 1
Boston 5 Pittsburgh 4
Minnesota 5 NY Rangers 5
Atlanta 2 Philadelphie 2
Toronto 3 Buffalo 3
St-Louis 0 Chicago 3
NY Islanders 2 Californie 4

MARDI

Montréal à St-Louis
Minnesota à NY Islanders

ASSOCIATION MONDIALE

Section Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
N.-Angle.	29	21	2	194	173	60
Toronto	26	25	4	212	193	56
Québec	26	23	3	191	169	55
Clevel.	24	22	5	159	162	53
N. Jersey	22	27	2	151	183	46
Chicago	21	22	3	150	158	45

Section ouest

	G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	28	17	4	192	137	60
Winnipeg	26	22	4	183	185	56
Edmonton	26	23	0	174	168	52
Minnes.	24	25	1	192	186	49
L. Angel.	20	32	0	155	203	40
Vancou.	19	32	0	183	219	38

SAMEDI

N. Angleterre 5 Houston 2
Minnesota 4 Cleveland 2

DIMANCHE,

N. Angleterre 1 Cleveland 3
New Jersey 3 Québec 5
Minnesota 4 Toronto 5
Chicago 2 Winnipeg 4
L. Angeles à Edmonton, soir

CE SOIR,

Houston à New Jersey

JUNIOR "A"

	G	P	N	PP	PC	Pts
Longueuil	28	11	4	277	197	60
Waterloo	24	14	5	252	206	53
St-Jérôme	24	14	4	201	172	52
Rosemont	15	21	4	195	190	34
Granby	13	25	5	221	263	31
St-Jean	11	30	0	164	288	22

HIER

Longueuil 5 Granby 4
Rosemont 3 Waterloo 7
St-Jérôme 3 St-Jean 2

CE SOIR

Waterloo vs Longueuil 8h15

RICHELIEU

	G	P	N	PP	PC	Pts
Chambly	25	8	5	238	173	55
Beloeil	21	13	3	222	153	45
St-Lambert	21	11	3	190	165	45
Boucher.	18	13	4	184	152	40
Brossard	13	17	4	162	170	30
Valleyf.	12	16	6	165	195	30
St-Hyac.	13	21	3	146	189	29
C'Ville	11	21	4	160	221	26
Chateaug.	10	22	4	143	182	24

HIER

Chambly 8 St-Hyacinthe 3
Boucherville 5 Brossard 3
St-Lambert 11 C'Ville 7
Châteauguay 6 Beloeil 5

MARDI

C'Ville à Brossard
Valleyfield à Beloeil
Châteauguay à Boucherville

Ligue Junior Majeure du Québec
LES CLASSEMENTS
SECTION OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	35	12	1	285	195	71
Sherbroo.	30	21	0	242	233	60
Montréal	28	18	3	322	235	59
Laval	20	26	3	240	298	43
Drummon.	18	31	1	210	293	37
Hull	9	42	0	154	295	18

SECTION EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Sorel	41	8	1	443	217	83
Québec	22	24	3	260	247	47
Shawinig.	14	36	0	195	340	28
Chicouti	14	36	0	191	337	28
T.-Rivièr.	14	37	0	225	359	28

HIER

Laval 5 Chicoutimi 1
Trois-Rivières 8 Hull 5
Cornwall 8 Shawinigan 5
Montréal 5 Sorel 12
Québec 6 Sherbrooke 5

CE SOIR,

Dr'Ville à Laval.

Monts-Labatt

	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Pie	17	1	2	114	46	36
St-Dam.	11	6	3	98	73	25
Mariev.	11	9	0	86	78	22
St-Jn-B.	9	8	3	71	73	21
St-Cés.	4	11	5	54	82	13
Milton	1	18	1	41	112	3

MARDI

Milton vs St-Pie 8 h.
Marieville vs St-Damase (9 h. 30)

CARRIÈRE D'AVENIR
DANS LA VENTE D'AUTOMOBILES

Nos représentants font un revenu annuel de $9,000. à $16,000., voiture de l'année, avantages sociaux.

POURQUOI PAS VOUS ?

SI VOUS ÊTES: travailleur discipliné consciencieux

SI VOUS AIMEZ: la vente rencontrer les gens servir

SI VOUS AVEZ: l'entregent le vouloir l'ambition

GABRIEL LUSSIER LTÉE
VOUS RECHERCHEZ
Venez rencontrer Robert Jutras, André Bélanger ou Noël Champagne
715, boul. LECLERC GRANBY

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
AGATE	20¢
1 POUCE x COL.	$2.80
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	25¢
AVIS DE DÉCÈS	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

STE-CECILE-DE-MILTON: village, maison antique de pierre solide, bonne condition, chauffage air chaud, grand terrain, prix $13,700. Immeubles Tanguay, courtier. Tél.: 372-4666.
GRANBY: grand bungalow, brique, 6 pièces, garage, vente rapide, pour être déménager. Occasion. Immeubles Tanguay, courtier. Tél.: 372-4666.
(32-33 — 2226)

MAISON à vendre à Roxton Pond, 105-107 rue Principale. S'ad.: 2525, boul. Choquette, St-Hyacinthe. Tél.: 773-5374.
(2064)

ROYAL TRUST CO.
courtier
WATERLOO: édifice commercial avec magasin, salon de beauté, avec un app. 3 pièces et 2 app. 2 pièces. Revenu annuel de plus de $35,000.
WATERLOO: duplex 5 pièces chacun, bonnes conditions, 3 chambres à coucher chacun, grand hangar attenant. Situé centre-ville. Seulement $17,000. R. McKergow. Tél.: 372-3480.
(33-36 — 2842)

CO. TRUST ROYAL COURTIERS
• BROMONT: bungalow, sous-sol fini en logements, 3 chambres à coucher par logement, chauffage électrique, très belle vue de la montagne. Seulement: $5,000. comptant, balance à 8%. Prix: $26,000.00.
ANDRE ROBERT AGENT
372-6632 — 378-4795
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
(32-38 — 2804)

BUNGALOWS neufs, 5 pièces, situés rue Simonds près rue Cowie et St-Jacques, chauffage électrique Novelec. Hyp. SCHL avec possibilité d'aide fédérale allant jusqu'à $40. par mois, selon les revenus de l'acheteur. Léger comptant. Inf.: Gilles Massé Construction. Tél.: 378-1263.
Maisons modèles en montre sur rendez-vous.
(26-39 — 2664)

Carte Professionnelle

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Ouvert le soir sur rendez-vous
50, rue CENTRE, GRANBY
Tél.: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIRE
(Mercredi soir seulement)
1124, rue UNION — Tél.: 469-2801
(11-38 — 2158)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(17-44 — 2343)

TÉL. 378-3985
POTVIN, BROCHU, GOULET ET ASSOCIÉS, INC.
Assurance-vie, ai , feu, vol, responsabilité, etc.
460 BOUL. BOIVIN — GRANBY, QUÉ.

135, PRINCIPALE — TÉL.: 372-8120
SUITE 20
MICHEL ROBERT
avocat
ÉDIFICE PALACE — GRANBY, QUÉ.

GRANBY — 32, rue Bourgeois, près Fortin. Joli bungalow détaché, 5 pièces, grande cuisine-dînette, 3 chambres à coucher, abri d'auto, construction récente, propriétaire transféré. Occupation immédiate. Prix $23,500. Conditions à discuter. Fernand Lecavalier 674-3248 soir. Albert Hubermont 653-9632. T.G.C. courtier 670-9011. Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche les 2 et 3 février 1974 de 10h a.m. à 5h p.m.
TRUST GENERAL DU CANADA
2864 chemin Chambly
Longueuil, (Québec)
(30-37—2699)

364 rue Bérard: Maison brique, 1 1/2 étage, 6 pièces, dont 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer de pierres, chauffage électrique. Immeubles Tanguay, courtier, Tél: 372-4666
(35-36—2226)

5—PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETES résidentielles, bungalows demandés. Nous finançons la vente de votre propriété jusqu'à 95%. S'ad.: Royal Trust, courtier, 469-2956.
(2069)

7—COMMERCES A VENDRE

GARAGE M. Roberge à vendre, réparation générale, débosselage et peinture, alignement et balancement de roues. Cause de vente: maladie. Bonne clientèle et bon chiffre d'affaires. Pour inf.: Marcellin Roberge, Bonsecours. Tél.: 535-6654.
(31-37 — 2745)

10—TERRAINS A VENDRE

BEAU choix de terrains, situés à proximité du nouveau centre d'achat. S'ad.: 559 Principale. Tél.: 378-2034.
(16-43 — 2311)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiels, avantageux. Situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80' x 125' et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
372-3296
J.-P. RACINE INC.
(19-46 — 2385)

3 LOTS à Bromont, 5 acres chacun sur le chemin en direction de Waterloo. Prix $5,000. chacun. Conditions de paiement.
Suzanne McFarlaine
A.E. Lepage & Westmount Realties
Tél.: bur.: 243-6125 ou rés.: 243-6839
(30-36 — 2680)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, dans un bas, meublé, chauffé, eau chaude fournie, tapis, rideaux, taxe d'eau comprise. Inf.: 136 Montcalm au sous-sol. Tél.: 372-4384 ou le soir: 372-4976.
(29-36 — 2668)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de $14. par semaine. S'ad.: 245 av. du Parc, app. 1, après 7h p.m. Tél.: 372-4121.
(8-45 — 2059)

3 1/2 PIECES, meublés colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système de balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service concierge, 1er étage, $35.00 par semaine, 2e étage et 3e étage, $40. par semaine. S'ad.: Antonio Gagnon. Tél.: 372-8014 ou 372-4452.
(19-46 — 2402)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle bains céramique, service buanderie, stationnement déneigé, situé à 100, rue St-Hubert, libre immédiatement. S'ad.: APPARTEMENTS PLANTE. Tél.: 372-5727. (25-38 — 2573)

APP. à louer, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, électricité incluse, taxe d'eau payée. Libre le 1er mars. Prix $115. par mois. Pour inf.: 430 Papineau. Tél.: 378-8947.
(26-53 — 2592)

APP. de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, 2 galeries, stationnement, libre immédiatement et un autre le 1er mai. Aussi 2 logis de 4 pièces, libre le 1er mai, à $65. par mois. Pour inf.: s'ad.: à E. Breton. Tél.: 379-5866.
(32-33 — 2791)

LUXUEUX app. 2 1/2 pièces, meublé en teck, tapis, prise pour auto, stationnement asphalte, site résidentiel. A 60, rue Cedar, $120. par mois. Libre immédiatement. Tél.: sur l'heure du midi ou après 4h30 à 372-6090.
(33-37 — 2825)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, taxe d'eau payée, TV si désiré, situé rue Cowie. Inf.: 372-3717 ou 372-5598.
(30-35 — 2673)

DIFFERENT
APP. moderne, meublé de 2 1/2 pièces à 256 Dufferin, chauffé à l'électricité, tapis mur à mur, chambre bains céramique, stationnement pour voiture, entrée privée, bail minimum 12 mois, prix $34.00 par semaine, chauffage à l'électricité inclus. Inf.: 378-3322 de 9h a.m. à 5h p.m.
(30-43 — 2685)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis dans chambre et salon, situés à 426 St-Luc. S'ad.: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(26-39 — 2663)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 pièces, libre le 1er mars, à louer. Pour inf.: tél.: 378-8559.
(29-35 — 2647)

LOGEMENTS NEUFS A LOUER
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIECES
Câble TV/FM, plancher marqueterie fini "Urathane", Prise pour auto, cour déblayée, chauffage "Novelec":
s'adresser à:
304 RUE BOUCHARD, app. 5
(15-42 — 2273)

LOGIS NEUFS de 3 1/2, 4 1/2 pièces, à 70 Principale, poêle et réfrigérateur fournis, climatisation, tapis, buanderie, chauffé, eau chaude. S'ad.: 70 Principale ou tél.: jour 372-4651 et soir à 372-5097.
(2674)

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie à 111, rue Drummond, face au Lac Boivin, buanderie et service de concierge. Libre immédiatement. Tél.: 372-4574.
(31-40 — 2640)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, situés à 352 Reynolds et à 20 Fatima, à l'épreuve du feu et du son. Très modernes. Tapis porte-patio, céramique, cases, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, prise pour auto et TV, déblayage de la neige, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, etc... Prix à partir de $100. à $125. par mois. Inf.: 430 Papineau. Tél.: 378-8947.
(28-54 — 2591)

LOGIS situé à 544 Maisonneuve, 4 pièces, maison seule genre bungalow. Tél.: 378-7652. Gaz propane Rainville, 280, rue St-Charles sud, Granby.
(31-37 — 2719)

LOGIS 3 1/2 pièces avec chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, libre fin janvier, situé 1ère Rue, Lac Roxton Pond. Inf.: Edouard Daudelin. Tél.: 372-2313.
(32-56 — 2678)

LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, très propre, 1er étage, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, $130. par mois, libre immédiatement. Situé 23, boul. Fortin.
A 100 St-Urbain, 4 1/2 pièces, très propre, libre mars et mai, 1er et 2e étages, $125. par mois.
ROXTON POND, logis 4 1/2 pièces, très propre, moderne, 1er étage, libre 1er mai, à 6 milles de Granby.
Tél.: 372-2173.
(29-42 — 2665)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, situés à 452 Reynolds et à 20 Fatima, à l'épreuve du feu et du son. Très modernes. Tapis, porte-patio, céramique, cases, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, prise pour auto et TV, déblayage de la neige, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, etc... Prix à partir de $100. à $125.00 par mois. Inf.: 430 Papineau. Tél.: 378-8947.
(28-40 — 2660)

LOGEMENT à louer, 4 1/2 pièces, ultra-moderne, tapis, porte-patio, chauffage "Novelec", installation laveuse-sécheuse, entrée avant et arrière chauffée, $120. par mois, situé à 276 Denison Ouest. Tél.: 372-6257.
(31-37 — 2749)

LOGIS 4 pièces, situé centre-ville. S'ad.: 40a, rue Paré. Tél.: 372-7193.
(33-35 — 2827)

LOGIS neuf à louer, 4 1/2 pièces, situé à 177 Belcourt, app. 3, chauffage "Novelec", taxe d'eau payée, stationnement pour auto. Prix $118. par mois. Libre le 1er mars. Pour inf.: tél.: 378-9214 ou 378-6463.
(33-36 — 2839)

LOGIS 3 pièces, $75. par mois, système chauffage électrique, situé 308 Décelles. S'ad.: 560 Cowie, Granby. Tél.: 378-2922.
(33-35 — 2753)

* 29 GROVE: logis 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, 2e étage, $155. par mois.
* 57 LORNE: logis 6 pièces genre duplex, chauffage, eau chaude, face au Parc Victoria.
* 29a ST-JOSEPH: logis 3 1/2 pièces, 2e étage, situé centre-ville, $65. par mois.
* 5 MONTAGNE: logis 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, sous-sol fini pouvant servir comme bureau, $165. par mois.
* 69a CENTRE: logis 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, 2e étage, $95. par mois.
Tél.: 372-3850 ou 378-8253 ou s'adresser à 27, rue Centre, Granby.
(31-53 — 2723)

LOGIS 4 1/2 pièces, système Novelec, installation laveuse-sécheuse au 299 Bouchard app. 4, libre 1er mars. Tél: 378-9342
(35-36—2818)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer, $12. par semaine et plus, situées à 24, rue Centre, Granby. Tél.: 378-9242 ou 372-4727.
(29-42 — 2666)

CHAMBRE à louer pour travailleur anglophone ou francophone. Inf.: **378-6414.**
(33-35 — 2810)

CHAMBRE et pension pour jeune homme ou jeune fille, chambre seule avec TV. Tél: 378-7649
(35-2823)

26—HOMMES DEMANDES

HOMMES demandés, âgés de 18 ans et plus, pour travailler sur machine à tricoter double (Double-Knit machine). La préférence sera donnée aux hommes mariés. Pour inf.: tél.: 378-1222.
(30-36 — 2695)

COMMIS d'expérience demandé pour travail à plein temps dans épicerie. S'adresser: Super Marché Frontenac, 320, boul. Leclerc. Tél.: 372-8014, demandez M. Antonio Gagnon.
(31-37 — 2718)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

SECRETAIRE légale, bilingue, avec expérience pour bureau de notaire si possible. Très bon salaire. Me J.-P. Matton. Tél.: 378-4112 (Granby).
(31-37 — 2744)

AVON... BEAUTE ET ELEGANCE! Il est amusant d'acheter ou de vendre les produits Avon. Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P.Q.
(33-36 — 2102)

FILLES OU FEMMES demandées avec expérience récente pour service de table de salle à manger avec permis. Le travail serait le soir, environ de 30 à 40 heures par semaine. S'ad. en personne au RESTAURANT ELITE, 52 Principale.
(29-35 — 2654)

33—AUTOS, CAMIONS

VOITURE économique, Cortina 2000-GT, 1972, tout équipée, radio, stéréo, cassette. Pour inf.: 378-3514.
(32-35 — 2798)

MAZDA 808, 1973, à vendre, presque neuve, 7,000 milles, traité antirouille. Bien chaussé, économique. Raison de vente: 2 autos. Pour inf.: 378-5313 après 5 heures.
(29-35 — 2637)

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES JUSQU'À $10,000
Argent disponible immédiatement pour deuxième hypothèques. Taux d'intérêt aussi bas que 12¾%. Aucun boni. Remboursement du solde en tout temps sans frais supplémentaires. Nous invitons vos demandes concernant les conditions d'emprunt.
HOUSEHOLD REALTY Corporation Limited
HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada
147 rue Principale
Granby, tél. 372-5871
412 South St.
Cowansville, tél. 263-4412

A VENDRE !
CHRYSLER 1967 à vendre, vert foncé, toit vinyle noir, 2 portes, toit rigide, suspension Heavy Duty, moteur 383 po. cu., 20 milles au gallon. Plus bas que prix de liste. Pour inf.: tél.: 372-9712.
(33-35 — 2836)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

AMEUBLEMENT DUFFERIN
Tél.: 372-3717 ou 372-5598
23, RUE DUFFERIN
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usagé.
ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant.
AVONS besoin urgent de sets de chambre et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.
(16-43 — 2306)

VENTE D'APPAREILS MENAGERS 1973
EN GRAND SPECIAL
12 réfrigérateurs Admiral, 2 portes, automatiques, 13.5 pi. cube, blanc $274.95
8 lave-vaisselle Admiral, convertibles, avocado et or, $339.95
4 lave-vaisselle Admiral, encastrés, blanc, avocado et or, $289.95
1 réfrigérateur duplex, 22' cube, blanc sans givre. A TRÈS BAS PRIX.
Aussi appareils remis à neuf (avec garantie) pour sous-sol, chalet ou camping.
Ne manquez pas cette vente familiale chez:
A. BOULAIS ELECTRIQUE, 416, St-Jacques, Granby. Tél.: 378-1022 ou 378-2143.
(31-37 — 2728)

MOBILIER de salle à manger, antique, à vendre, comprenant une table et 6 chaises en chêne. Pour inf.: tél.: après 5 heures. 378-6487, 76 Bourgeois.
(30-36 — 2693)

39—ARTICLE DE MENAGE

ATTENTION !
MENAGE complet à vendre, comprenant poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, ameublement complet de 4 appartements. Cause de vente: départ. Pour inf.: s'ad.: à Laurent Dorais, 387, boul. Leclerc. Tél.: 378-7621.
(33-40 — 2812)

40—A VENDRE DIVERS

REPRISE DE FINANCE
HONDA 350, 1973.
AUSSI tapis et tentures (rideaux, poles, toiles), neufs. S'adresser: Laurentide Acceptance. Tél.: 378-7971.
(30-35 — 2682)

A VENDRE: articles de bébé au complet: couchette 27 x 54; balançoire automatique, carrosse, siège d'auto, parc, chaise haute, siège de toilette et linge de bébé, etc... Tél.: 378-8057.
(33-36 — 2766)

50—DEMANDE A ACHETER

DESIRE ACHETER
MENAGES complets anciens ou modernes.
AUSSI achèterais pianos modernes ou antiques.
Paierais comptant.
Tél.: 534-2414.
(32-38 — 2803)

ACHETERAIS ferme dans les Cantons de l'Est, pas plus de 75 milles de Montréal, paierais $15,000. à $20,000. comptant. S'adresser: C.P. 662, Waterloo ou tél.: 539-1098.
(30-35 — 2671)

51—ON DEMANDE

ORGANISTE demandé (e) au Bar-Salon Chez Lise à St-Dominique. Veuillez vous présenter entre 1h et 9h p.m.
(22-35 — 2443)

64—REPARATION

LAPLANTE SERVICE ENR.
REPARATIONS de poêles, laveuses, sécheuses et lave-vaisselle de toutes marques. Pouvant desservir Granby et les environs sans frais supplémentaires. Atelier à 4741, rue Foster, Waterloo. TEL.: 539-2371. Rés.: 378-1529 après 5h p.m.
(2071)

66—BOIS ET MATERIAUX

BOIS A VENDRE
ERABLE 11 po. de long pour poêle, $9.00 la corde. Quantité minimum 15 cordes à la fois. Cowansville 263-2935.
(10-37 — 2146)

70—COURS PRIVES

COURS DE COUTURE
SUIVEZ nos cours de couture, méthode facile. Prix raisonnable. Petit groupe. 20 ans d'expérience à votre service. S'ad.: Mlle Sylvette Dubuc, 405 St-Jacques, Granby. Tél.: 378-7774.
(8-91 — 2063)

72—MOTONEIGE A VENDRE

MOTONEIGE à vendre, de marque "Arctic Cat", Puma 1972, 399 cc, 32 forces, moteur neuf, 1973, reconditionnée à neuf. Aucune offre raisonnable refusée. Pour inf.: tél.: 378-2661.
(32-33-35 — 2794)

Farnham

1—PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE grand bungalow, 6 pièces, sous-sol complètement fini, piscine chauffée, grand terrain, situé rue St-Bruno, près centre médical. Inf: 293-6075
(40-36—2687)

50—DEMANDE A ACHETER

ATTENTION!
SERAIS acheteur de coupe de bois franc, debout et billots de bois franc. Tél: 263-2211 Brigham.
(26-53—2599)

Waterloo

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

CUISINIER OU CUISINIERE demandé, avec expérience. S'ad. après 6 heures à 539-2238
(29-35—2653)

37—MACHINERIES

A VENDRE tracteur M.F. 10 forces avec tondeuse et souffleuse, comme neuf. Tél: 372-0109 (33-35—2822)

POUR VOS BESOINS D'ENCADREMENT
Pour peinture, photo, petits points, etc.
Encadrements de tout genre.
ENCADREMENT GUYANE
Guyane Hamel, propr.
624 Dufferin, Granby
Tél: 372-2453
(33-37—2841)

SALESMAN "ACME" STRAPPING SYSTEMS

Canada's largest manufacturer of Strapping products, because of rapid growth and expansion, is seeking a BILINGUAL INDUSTRIAL SALESMAN to work the EASTERN TOWNSHIPS. Responsible for sales to established customers and for development of new accounts. The candidate will enjoy a generous salary plus bonus, expenses, company car, and above average fringe benefits.
Reply in confidence, detailing education, work experience, etc., to:

MR. W. WHYTE, MANAGER
ACME STEEL CO. OF CANADA LTD.
1025, BUTLER STREET
MONTREAL, QUE.
H3K 3B5
(32-35 — 2774)

POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".
SIGNALEZ 372-5433

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON 12 pièces à vendre, située à Cowansville. Tél: 263-2631
(30-36—2708)

COWANSVILLE: Propriété impeccable, décor paysagé, 2 terrains, patio, grande maison 7 pièces, foyer pierres naturelles, 2 salles de bains, garage chauffé. Hypothèque 7%. Tél: 263-3962
(26-35—2677)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces à louer, dans un haut, installation laveuse-sécheuse, ménage fait à neuf. Pour inf: S'ad: à 155 Nord Tél: 263-3771
(33-35—2840)

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

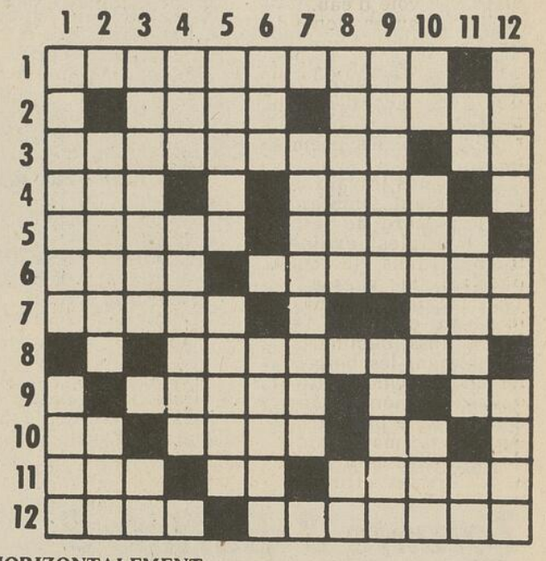
PERSONNE demandée pour travail de dactylo à temps partiel le soir. Tél: 263-2631
(30-36—2706)

Mots croisés

PROBLEME 2557

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	P	E	Z	I	T	E	■	M	M
2	R	A	T	E	R	O	N	S	■	D	A	■
3	E	■	R	I	S	■	M	A	G	E	N	T
4	S	I	E	N	■	D	O	N	A	L	D	A
5	■	N	■	E	L	■	C	A	R	I	E	R
6	S	O	N	■	A	R	E	■	E	T	R	E
7	T	U	E	R	I	O	N	S	■	■	■	S
8	E	I	R	E	■	U	T	E	R	U	S	■
9	■	S	O	T	T	E	■	P	O	R	T	A
10	A	■	L	A	U	R	A	■	T	■	E	N
11	N	O	I	R	E	■	I	L	■	L	I	E
12	A	S	■	D	R	O	L	E	M	E	N	T

PROBLEME 2558



HORIZONTALEMENT
1— Ferment soluble qui existe dans divers champignons.
2— Ch. -1. de c. (Corrèze). — Se dit d'un corps obtenu par la nitration.
3— Pureté jointe à l'ignorance du mal. — Article.
4— Joyeux. — Consacré.
5— Troupe régulière . — Soignés.
6— Dire qu'une chose n'est pas. — Conduirai.
7— Double sillon. — Fille de Cadmus.
8— Avec dureté.
9— Broc de bois. — Eminence.
10— Lui. — Epreuve. — Du verbe être.
11— Argile jaune. — Pron. pers. — Au-delà du lieu où l'on est.
12— Comm. de Morbihan. — Impératrice des Français.

VERTICALEMENT
1— Bohémien. — Ville italienne.
2— Ouverture du nez. — Meuble de repos.
3— Rendre la vie — Largeur d'une étoffe.
4— Gros bourg du Nigéria. — Savant.
5— Non humide. — Prêtre français.
6— Mine, moins une lettre. — Se dépose sur le sol matin et soir.
7— Prirent note de.
8— Qui existe depuis longtemps. — Symb. chim.
9— Ville d'Italie. — Eminent.
10— Conj. — Ville d'Italie. — De l'espagnol.
11— Soleil. — Etat des organes. — Nég.
12— Crainte. — Fille d'Inachos. — Petit insecte.

DOBBER OF CANADA

Opératrice demandée pour nouvelle manufacture de jeans ouvrant ses portes. Aussi marqueur et fileur demandés pour marchandise.
Les demandes d'emploi seront prises les 4 et 5 février 1974 de 10h a.m. à 5h p.m. à

160 rue Cowie, Granby
(anciennement Imperial Tobacco)
DEMANDEZ M. J.-P. Thibodeau
(33-35—2830)

A&W
A DES OUVERTURES
Avons besoin de personnel pour remplir la position suivante:

SERVEUSE À L'AUTO
Travail à plein temps.
Travail de rotation le jour et le soir.
Bon salaire
Personne sérieuse ayant bonne santé et âgée de 19 à 30 ans.
Prière de s'adresser personnellement entre 3 h et 5 h et 8 h à 10 h.
A & W
777, Principale — Granby
(30-35-2691)

Ni oui, ni non...

Les Egyptiens tiennent le monde en haleine avec la réouverture du commercial canal de Suez...

LE CAIRE (AFP) — Il est maintenant pratiquement certain que l'Egypte ne rouvrira le canal de Suez à la navigation internationale que lorsqu'elle sera sûre que le processus de retrait définitif d'Israël hors du Sinai sera amorcé.

Le président Sadate l'a dit récemment à M. Yasser Arafat, de passage au Caire, et les informations publiées au Caire concernant la réouverture du canal sont ambiguës: on y mélange habilement les délais de déblaiement avec ceux d'agrandissement, de telle sorte qu'on ne peut savoir si le canal sera rouvert dans six ou dans trente mois. Ainsi, il sera toujours possible au gouvernement égyptien d'atermoyer sur la réouverture du canal en attendant des assurances politiques sur le retrait israélien, mais tout en prenant les mesures nécessaires à la remise en état de la voie d'eau.

Ces mesures sont de deux ordres: l'une de "grands travaux" pourrait-on dire, l'autre "finition"; les secondes étant peut-être plus difficiles à réaliser que les premières.

Les grands travaux sont relativement simples: il s'agit d'abord de retirer les multiples explosifs tombés dans le canal pendant la guerre de 1967, la guerre d'usure et la guerre d'octobre 1973. Il faut aussi déminer soigneusement les berges et les abords. Une partie de ces opérations pourra être assurée par l'armée égyptienne, mais d'autres devront nécessiter l'appel à des firmes étrangères spécialisées.

Ponts

Il faudra ensuite enlever les ponts construits en dur par les belligérants, relever les épaves de bateaux coulés, dégager ceux qui sont à flot mais bloqués dans les lacs Amer et, enfin, draguer le fond du canal. Ce dernier point est d'ailleurs relativement facile, disent les experts de l'organisme du canal. Selon eux, une partie seulement du canal a un fond sablonneux, le reste étant rocheux. Or, ajoutent-ils, le courant nord-sud entraîne une partie des dépôts sablonneux. En outre, la chute de sable au fond du canal était provoquée en grande partie par le passage des navires. L'interruption de la navigation a, en même temps, ralenti l'ensablement.

Ces travaux étant faits en l'espace de quatre à six mois, les uns par des compagnies égyptiennes, les autres par des compagnies étrangères, l'organisme du canal passera à un agrandissement tel de la voie d'eau, que le tonnage des bateaux utilisant le canal pourra passer de 60,000 tonnes à 150,000 tonnes. La remise du canal en l'état de 1967 coûterait environ $50 millions, mais l'agrandissement coûterait infiniment plus, une somme de l'ordre de $1 milliard.

Le plus difficile ne serait peut-être pas encore fait, car, dans le fonctionnement du canal intervient un élément qu'on pourrait qualifier de finition: matériel humain et système de signalisation et de communications très perfectionnés.

Personnel

En 1967, le personnel total de l'organisme du canal s'élevait à 8,000 personnes environ, dont un millier de cadres techniques et administratifs et 240 pilotes. Or, parmi les cadres et les pilotes, nombreux sont ceux qui ont quitté l'organisme depuis la fermeture du canal, soit pour chercher fortune ailleurs, soit parce qu'ils ont atteint l'âge de la retraite. Ce personnel, formé du temps de la Cie internationale, avait atteint un très haut niveau de compétence et il sera sans doute difficile de le remplacer rapidement. Il n'est pas impossible, dans ces conditions, que l'organisme du canal fasse alors appel à des experts étrangers.

L'autre problème concerne le réseau de signalisation et de télécommunications qui permettait la navigation des bateaux et qui a été complètement détruit. La navigation dans le canal était délicate, même avec des pilotes expérimentés, car, en raison des remous créés par l'hélice du navire, du vent déportant le bateau et d'autres facteurs impondérables, le risque d'échouage était grand. Il fallait que le navire soit en contact permanent avec les techniciens à terre pour maintenir l'axe de navigation qui lui avait été donné au départ, ou au contraire pour le modifier. Tout ce système cher et minutieux sera long et coûteux à remettre en place.

Tonnage

Enfin, l'augmentation du tonnage des bateaux transitant ou même s'approchant simplement du canal pour y décharger du pétrole destiné à l'oléoduc Suez-Alexandrie posera un problème marginal dont la résolution est encore incomplètement connue, estiment les experts: celui de la navigation des énormes super-tankers de 200 à 300,000 tonnes. Leur inertie est telle, disent les experts, que les règles habituelles de la navigation ne s'appliquent plus à ces gigantesques bateaux. Les experts se demandent si ces mastodontes pourront manoeuvrer sans risques dans le golfe de Suez, relativement étroit, avant que la technique de leur navigation soit parfaitement maîtrisée.

Les problèmes techniques de la réouverture du canal sont donc plus ou moins compliqués, mais aucun n'est vraiment insoluble. La décision de rouvrir ou non sera politique et elle dépendra de l'évolution de la conférence de Genève.

En attendant, cependant, le gouvernement égyptien fera son possible pour démontrer sa volonté de paix en reconstruisant la zone du canal et en remettant celui-ci en état. Mais, ce faisant, il prend quand même un risque: peut-être qu'alors déclenchera-t-il une dynamique qui pourrait l'obliger de toute façon à réouvrir le canal. En effet, la reconstruction de la zone du canal n'a de sens que si la voie d'eau retrouve son activité. Il serait bien vain d'avoir dépensé des millions pour reconstruire Suez, Ismailia et Port-Said, si les habitants qui y retournent se retrouvent chômeurs.

Brejnev rentre à Moscou fêté comme un héros

MOSCOU (AFP) — Tous les membres du Politburo se préparent à accueillir M. Leonid Brejnev en triomphateur, tôt lundi matin, à l'aéroport de Vnoukovo, une semaine exactement après son départ pour Cuba.

L'avion spécial du secrétaire général doit se poser à huit heures du matin. En dépit de l'heure matinale, l'événement sera couvert en direct par la télévision soviétique.

Celle-ci a suivi M. Brejnev pas à pas pendant son séjour dans "l'Ile de la Liberté", grâce au système de télécommunication par satellite spécialement mis en place entre Cuba et l'Union soviétique, à la fin de l'année dernière. La mise en scène de M. Fidel Castro, le paysage exotique, ont donné un aspect

exceptionnellement intéressant à l'actualité politique dont sont rassasiés les téléspectateurs soviétiques.

Tout en améliorant ainsi son image, M. Brejenev, de l'avis des observateurs, a accompli un tour de force durant son voyage en réussissant à plaire, à la fois à l'opinion américaine et à l'aile la plus conservatrice de son propre parti, ceux que la détente gêne ou inquiète.

M. Brejnev a provoqué une vive satisfaction à Washington et son ministre des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, s'efforcera d'en récolter les fruits dans la capitale fédérale américaine, en proclamant devant M. Castro que, ni la révolution, ni la contre-révolution n'étaient des articles d'exportation.

"Nous ne sommes pas des pacifistes, a-t-il déclaré dans son grand discours de La Havane.

Nous ne nous prononçons pas pour la paix à tout prix, ni bien sûr pour un blocage des processus sociaux-politiques à l'intérieur des pays. Nous concevons la paix comme un respect inconditionnel du droit des peuples des pays socialistes d'organiser une nouvelle société sans aucun obstacle venu de l'extérieur".

A cet égard, l'expérience chilienne, où les partis d'Unité populaire ont été les victimes d'un coup d'Etat fasciste, sera incontestablement mise à profit.

Bourassa n'aurait pas fait d'indiscrétion

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a déclaré dimanche que ni lui ni son gouvernement n'avait violé aucune entente en rendant publiques les propositions faites aux Indiens et Inuits de la baie James.

"M. Ciaccia a affirmé qu'il n'avait jamais été question que le gouvernement du Québec, ou que le chef du gouvernement, ne pouvait pas dévoiler sa politique", a dit le premier ministre alors qu'il était interrogé par un journaliste du réseau radiophonique Télémédia.

Il répondait ainsi aux accusations des avocats des Indiens qui prétendent que M. Bourassa et son gouvernement ne respectaient pas une entente en révélant ces propositions au public avant même que les principaux concernés, soit les indiens, n'aient pu se prononcer.

"Je pense qu'il est normal que le gouvernement fasse valoir à l'opinion publique, alors qu'il est constamment interrogé sur ces questions-là, son point de vue, ses politiques et ses efforts pour créer une ère nouvelle dans les relations avec les Indiens et les Inuits", a-t-il conclu.

Uranium

Interrogé, d'autre part, sur la possibilité d'établir au Québec une usine d'uranium enrichi, M. Bourassa a répondu que son gouvernement s'intéressait également à ce type d'énergie et qu'il invitait tous les groupes intéressés à examiner dans quelle mesure et de quelle façon il serait possible d'implanter cette usine.

"Une usine d'enrichissement d'uranium, a-t-il dit, pourrait grandement consolider et développer l'industrie secondaire dans un domaine technologique de pointe, tout en procurant de nombreux emplois aux travailleurs québécois."

On sait que le Québec disposera de l'énergie nécessaire au fonctionnement d'une usine d'uranium enrichi à partir de 1983.

Un huis-clos d'où rien ne transpire

MONTREAL (PC) — L'exécutif du Conseil National de l'Union Nationale s'est réuni durant une couple d'heures samedi, mais les décisions qui y ont été prises ne seront annoncées que la semaine prochaine — probablement dès lundi — lors d'une conférence que donnera M. Gabriel Loubier à Québec.

La réunion, qui a été tenue à huis clos au Club Renaissance, a débuté peu avant 11 h et a pris fin peu avant 13 h. Avant de se séparer, les membres du conseil exécutif ont dîné ensemble au club.

La veille de la réunion, il avait été rapporté que l'exécutif avait l'intention de refuser la démission du chef de l'UN, M. Loubier.

Celui-ci a annoncé le 17 janvier son intention de se retirer de la vie politique, après avoir accepté la responsabilité de la défaite de son parti aux élections provinciales du 29 octobre.

Interrogé à ce sujet, un membre de l'exécutif, M. Fernand Grenier, ancien député de Frontenac, a répondu que l'exécutif n'était pas habilité à accepter ou à refuser la démission de M. Loubier. C'est au Conseil National de le faire.

Conseil

Le Conseil National est formé de trois membres de chaque comté: un membre senior, un membre féminin et un membre junior. Il compte aussi les députés.

Trois représentants de chacune des 10 régions de la province sont choisis au sein du CN pour former le Conseil exécutif qui comprend aussi quatre députés. MM. Loubier et Philippe Demers étaient au nombre des quatre anciens députés qui ont participé à la réunion de samedi.

Selon M. Grenier, l'exécutif peut tout au plus décider de la tenue d'un congrès. Il incombe ensuite au CN d'en décider la date exacte et les conditions de participation.

Aux USA
Les camionneurs sont en colère

NEW YORK (AFP) — Le mouvement de grève des camionneurs indépendants s'est amplifié dimanche, s'étendant maintenant dans une vingtaine des états de l'Union en dépit de la conférence réunie le même jour à Washington à l'initiative de M. Milton Sharp, gouverneur de Pennsylvanie, l'un des états le plus touché par le mouvement.

Les représentants des groupements de transporteurs indépendants et ceux des pouvoirs publics n'ont en effet pas réussi à trouver une solution au problème des routiers qui ont décidé de ne pas reprendre le travail tant qu'ils n'auraient pas reçu l'assurance sur le prix du carburant.

Le nombre des grévistes s'est notamment accru en Pennsylvanie et dans l'Ohio où il avait commencé il y a déjà plusieurs jours. Le gouverneur de Pennsylvanie a mobilisé 2,500 gardes nationaux pour relever les 1,400 qui assuraient depuis vendredi la garde des autoroutes. Dans l'Ohio, 900 gardes nationaux ont été appelés et au Nebraska, le gouverneur a demandé à la police routière régulière de le tenir au courant des développements heure par heure. Des manifestations violentes ont en effet eu lieu en Ohio en Caroline du sud, en Indiana, dana l'Illinois, en Pennsylvanie, dans le Michigan, le Tennessee, le Mississippi, l'Oklahoma et le Nebraska.

Si le mouvement s'intensifie, une dizaine d'abattoirs du Texas à la Pennsylvanie devront fermer leurs portes à partir de lundi ou réduire leur production, faute de pouvoir l'envoyer sur les marchés.

En Floride, le transport des fruits et légumes est menacé. Des centaines de gros camions étaient parqués dimanche le long des autoroutes de New York à la Floride et de Chicago à la Nouvelle-Orléans.

On en comptait 300 près de Lone Star, au Texas. Sur l'autoroute de Dallas à Los Angeles, a déclaré un porte-parole des routiers dimanche soir, il n'y avait aucune station d'arrêt ou les camions peuvent se ravitailler en carburant qui ne soit pas occupée par les grévistes.

Un an de Watergate c'est assez, un jour de watergate suffit...

WASHINGTON (AFP) — Le procureur spécial chargé de l'affaire Watergate, M. Leon Jaworski, a déclaré dimanche que son enquête, que le président Richard Nixon désire voir se terminer dès maintenant, sera poursuivie "avec soin et d'une manière approfondie".

Interrogé au cours d'une émission télévisée sur les commentaires de M. Nixon, qu'un an de Watergate, c'est assez, et que les enquêteurs de la justice disposent maintenant de tous les éléments nécessaires pour punir les coupables, M. Jaworski a précisé qu'il attend encore un certain nombre de documents et bandes magnétiques qu'il a réclamés à la Maison-Blanche.

Mais il a ajouté qu'il doit conduire une enquête approfondie, et il n'a formulé aucune prédiction sur la date de la clôture de son enquête.

D'autre part, M. Jaworski a réaffirmé, à propos d'une déclaration du sénateur Hugh Scott, chef de la minorité républicaine au Sénat, qui avait assuré avoir reçu de la Maison-Blanche des éléments prouvant que John Dean, l'ancien conseiller juridique et principal accusateur de M. Nixon, avait menti dans son témoignage, qu'il n'a "trouvé aucun fondement permettant d'accuser de parjure" Dean. Il a souligné qu'il n'avait eu connaissance des éléments qui ont permis à M. Scott de faire sa déclaration, mais il a précisé que, quant à lui, il ne disposait pas de preuves dans ce sens, qui permettraient de disqualifier M. Dean comme témoin.

in memoriam

CHARETTE (Jean-Benoît; frère Samuel)

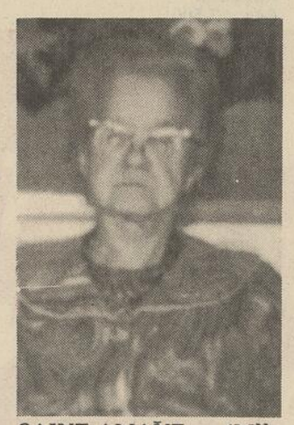
A Saint-Anicet, le jeudi 31 janvier, à l'âge de 75 ans et sept mois, est décédé le frère Samuel (Jean-Benoît Charette), de la congrégation des frères du Sacré-Coeur. Il était le fils de M. Isaac Charette et Clérilda Forget. Il a enseigné pendant sept ans à Granby dont trois ans au Collège Sacré-Coeur, rue Saint-Joseph (1926-28 et 1943-44), et quatre ans à l'école Christ-Roi (1939-43). La dépouille mortelle sera exposée au Mont-Sacré-Coeur, à Granby; Les funérailles auront lieu en la chapelle du Mont-Sacré-Coeur, le lundi 4 février à 16 heures 30. Inhumation au cimetière de la communauté à Granby. Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs M. et Mme Joseph Beauchamp (Carmen) de St-Jérôme; M. Arthur Charette, de Rivière-des-Prairies; M. Paul Charette, de Piedmont, M. Léo Charette, de Lac Brière; ainsi que des neveux, nièces, cousines et cousins dont le frère Jean-Claude (Gérard Charette) des frères du Sacré-Coeur.

BURON (Mme Jean-Pierre)

A Montréal, le 3 février, est décédé Mme Jean-Pierre Buron, née Norma Mailloux, de Montréal. La dépouille sera exposée ce soir, à 7 heures, aux salons

Delphis Monast & Fils
600, rue Saint-Charles
Marieville

Les funérailles auront lieu mercredi, le 6 février, à 3 heures, à l'église paroissiale de Marieville. Inhumation au cimetière de Marieville. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères, M. et Mme Normand Mailloux (Thérèse Choquette); M. et Mme Adrien Mailloux (Hélène Benoît); M. et Mme Agenor Mailloux (Laurence Choquette); ses beaux-parents, M. et Mme Armand Buron (Marguerite Barrette); ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Jean Macias (Suzanne); M. et Mme Paul-Emile Buron (Pierrette Martin); M. et Mme Jacques Buron (Nicole Tassé); Carole et France Buron; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



SAINT-AMANT (Mlle Rose-Anna)

A Cowansville, le 2 février, à l'âge de 80 ans, est décédée Mlle Rose-Anna Saint-Amant, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi, le 5 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot & Ménard
223, rue Principale
Granby

pour se rendre à l'église Sainte-Trinité, où le service sera célébré à 2.30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Les heures de visite sont de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Wilfrid Lapierre (Alphonsine), de Granby; ses frères, M. Adélard Saint-Amant, de Granby, et M. Jean Saint-Amant, de Granby; son neveu, M. et Mme Lucien Lamoureux, de Granby; ses nièces, Mlle Jeannette Saint-Amant, de Granby, et Mme Claire Lacroix, de Guelph, Ontario.

TRUDEAU (M. Lucien)

A Granby, le 2 février, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Lucien Trudeau, homme d'affaires à sa retraite, époux de Aldéa Duchesneau, demeurant au 228, rue Dératon, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 6 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot & Ménard Ltée
170 rue Principale
Granby

pour se rendre à l'église Saint-Joseph, où le service sera célébré à 2 h 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. t Mme Antonio Ouellette (Thérèse), de Granby; M. et Mme Fernand Trudeau, de Granby; M. et Mme René Trudeau de Granby; M. et Mme Jos Schich (Pierrette), de Granby; M. et Mme Normand Choinière (Jacqueline) de Bromont; M. et Mme Jean-Paul Chamberland (Françoise), de Granby; M. et Mme Léo Chagnon (Lise), de Saint-Hubert; M. et Mme Amdré Trudeau de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Normand Trudeau de Granby; M. et Mme Jean-Guy Des-

MARCHAND (Mme veuve Isidore)

A Granby, le premier février, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme veuve Isidore Marchand, née Louise Malo, demeurant à 136, rue Paré, à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 4 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église Saint-Benoît, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. La défunte laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Jean-Maurice Marchand de l'Ange-Gardien; Mlle Marie-Thérèse Marchand de Granby; M. et Mme Gilles Marchand, de Duvernay; ses frères et soeurs: M. Dieudonné Malo de Granby; M. Louis Malo de Granby; Mme Adélard Côté, de Granby; ses belles-soeurs Mme Flora Malo, de l'Ange-Gardien; Mme Hector Marchand, de Saint-Jean; 13 petits-enfants, deux arrières-petits-enfants ains que plusieurs neveux et nièces

LADOUCEUR (M. Benjamin)

A Marieville, le 3 février, à l'âge de 91 ans, est décédé M. le notaire Benjamin Ladouceur, fils de feu Mathias Ladouceur et de feue Azilda Sainte-Marie, demeurant à Marieville. Les funérailles auront lieu mardi, le 5 février. Le convoi funèbre partira des salons

Delphis Monast & Fils
1,200, rue Dupont
Marieville

pour se rendre à l'église paroissiale de Marieville, où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de l'endroit. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Il laisse dans le deuil un neveu, M. Roger Ladouceur.

chambault (Gabrielle), de Granby; son frère, M. Rodolphe Trudeau, de Montréal; ses soeurs: M. et Mme Philippe Perreault (Rachelle), de Montréal; Mme Télesphore Larin (Rosa) de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Harris Trudeau, de Montréal; M. et Mme Rosario Duchesneau de Granby; M. Aldéa Trudeau, de Montréal ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

SCHAULLCROSS (Mlle Alice)

A Saint-Césaire, le vendredi premier février, est décédée Mlle Alice Schaullcross, demeurant chez Mme Hector Durocher, 1530, rue Vémy, à Saint-Césaire. Les funérailles auront lieu le lundi 4 février. Le convoi funèbre partira des salons

J.-R. Poirier Enrg.
1521, rue Saint-Paul
Saint-Césaire

pour se rendre à l'église Anglican Church, sur la rue Principale, à Granby, où le service sera célébré à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin, à Granby.

CAOUETTE
Gérard A.

A Montréal, le 1er février, à l'âge de 63 ans, est décédé subitement M. Gérard A. Caouette, époux de Irène Lambert, demeurant rue Hillcrest, à Cowansville. Les funérailles auront lieu lundi, le 4 février. Le convoi funèbre partira du salon funéraire

F. et J.-M. Désourdy
109, rue William
Cowansville

pour se rendre à l'église Sainte-Thérèse, où le serVice sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Onil Caouette, de Cowansville; M. et Mme Jacques Roberge (Monique), de Cromwell, Conn.; M. et Mme Jacques Meunier (Nicole), de Cowansville; Mlle Carole Caouette, de Montréal; M. Yves Caouette, de Cowansville; ses frères et soeurs: M. et Mme Lionel Caouette, de Cowansville; M. et Mme Wilfrid Caouette, de Sherbrooke; M. et Mme Zénon Albert, (Jeanne) de Sherbrooke; M. et Mme Roger Caouette, de Sherbrooke; M. et Mme Maurice Caouette, de Sherbrooke; M. et Mme Noël Guillemette, (Gisèle) de Drummondville; Mme Thérèse Côté, de Sherbrooke; MM. Guy et Paul Caouette, de Sherbrooke; sa belle-mère: Mme Rose-Anna Lambert, de Sherbrooke; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Médéric Plante, de Sherbrooke; Mme Lucienne Beaudoin, de Sherbrooke; Mme Jeanne d'Arc Lambert, de Sherbrooke; M. et Mme Hervé Grenier, de Sherbrooke; M. Gérard Lambert, de Sherbrooke; ainsi que de nombreux petits-enfants, neveux et nièces. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons seraient appréciés. On peut les faire parvenir à l'abbaye de Saint-Benoît du Lac.

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
372-3309
BUREAU
1, rue Paré, Granby
LÀ OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

Nombre record de médailles d'or pour le Canada

CHRISTCHURCH, N.-Z. (PC) — Dans le compte à rebours en vue des J.O. 1976, le Canada a de brillants espoirs en natation, lutte, tir et athlétisme féminin, plus un gros programme de reconstruction ailleurs.

Les Jeux du Commonwealth, qui ont pris fin samedi avec un record canadien de 25 médailles d'or, ont fort satisfait les dirigeants canadiens de sports amateurs.

Du point de vue positif, le Canada a rejoint l'Australie au 3e rang mondial en natation tandis que les lutteurs dominaient leurs compétitions.

En athlétisme féminin, le Canada a présenté une double championne en Jane Haist, de Thornhill, qui a triomphé dans les lancers du poids et du disque, tandis que Yvonne Saunders, de Guelph, l'emportait dans les 400 mètres et Glenda Reiser, d'Ottawa, dans les 1,500.

Le Canada a aussi conservé trois médailles d'or, remportées il y a quatre ans, deux en plongeons par Bev Boys et Cindy Shatto et une autre en haltérophilie par Russ Prior.

Chez les nageuses, Wendy Cook et Leslie Cliff ont remporté deux victoires chacune, la première dans les 100 et 200m-dos et la deuxième dans les 200 et 400m-quatre nages individuels.

Wendy a même amélioré le record mondial dans les 100-m-dos au début des 400 à relais, un des quatre relais remportés par le Canada.

Patti Stenhouse a triomphé dans les 100m-papillon, ratant de justesse une autre médaille d'or dans les 200.

Avenir

Mlle Cliff aurait gagné une médaille d'or aux J.O. de Munich avec son temps dans les 400m-quatre nages tandis que le temps des nageuses canadiennes en relais aurait suffi pour triompher aussi à Munich.

De plus, Wendy Quirk, de Pointe-Claire, aurait remporté une médaille de bronze dans les 400m-libre en 1972 et Mlle Cook, une autre médaille de bronze dans les 200m-dos.

Par ailleurs, Mlle Saunders aurait raté une médaille de bronze de justesse dans les 400 mètres, mais Mlle Reiser aurait pris le 7e rang avec son temps-record du Commonwealth dans les 1,500.

La plupart des gagnants en athlétisme à Christchurch auraient éprouvé des difficultés à se classer aux J.O.

Même dans ce calibre des Jeux, le Canada ne comptait aucun espoir dans les sauts en longueur, le triple-saut et le lancer du marteau, plus le lancer féminin au javelot et les courses à obstacles masculines.

Les directeurs canadiens ont annoncé un programme intensif pour recruter des athlètes dans ces disciplines et veulent les envoyer en Europe dans des compétitions internationales, afin de se préparer pour les Jeux de Montréal en 1976.

La cérémonie traditionnelle de clôture des Jeux a été retardée de près d'une heure, par les épreuves de sauts en hauteur féminins, qui se sont prolongées d'une façon inattendue, jusqu'à la victoire de l'Anglaise Barbara Lawton, avec un saut de 1.84m.

La clôture, qui s'est déroulée en présence de la reine et du prince d'Edinbourg, du prince Charles, de la princesse Anne et du capitaine Mark Phillips, a été une fois de plus un festival de joie et de couleurs peu soucieux de protocole.

Comme à chaque fois depuis les Jeux de Perth, en 1962, on a abandonné le régime défilé des délégations pays par pays, pour laisser la place à un énorme charivari où, au son du "join together" qui était le thème musical de ces jeux, les athlètes chantaient, se mélangeaient aux musiciens, escaladaient même la Landrover royale, dans une manifestation de joie et peut-être aussi, de soulagement, après les très sévères mesures de sécurité dont ils ont été entourés.

La reine a prononcé le message traditionnel annonçant la clôture des Jeux de Christchurch, et a invité les sportifs du Commonwealth à se réunir à nouveau à Edmonton, au Canada, en 1978. Les jeux ont alors pris fin sur un nostalgique chant maori: "Now is the hour," et sur "l'Auld lang syne."

Au tableau des médailles, c'est l'Australie qui l'emporte, avec 29 médailles d'or, 28 d'argent et 25 de bronze. Les Anglais, qui ont dominé comme on s'y attendait les épreuves d'athlétisme, ont réussi une bonne performance dans les épreuves finales, pour s'adjuger finalement 28 médailles d'or, ce qui leur ont permis de distancer le Canada, troisième avec 25 médailles d'or.

Voici le tableau final des médailles:

	Or	Arg	Bron
Australie	29	28	25
Angleterre	28	31	21
Canada	25	19	18
Nlle-Zélande	9	8	18
Kenya	7	2	8
inde	4	8	3
Ecosse	3	5	11
Nigéria	3	3	4
Irl. du Nord	3	1	2
Ouganda	2	4	3
Jamaique	2	1	—
P. de Galles	1	5	4
Ghana	1	3	5
Zambie	1	1	1
Malaysie	1	—	3
Tanzanie	1	—	—
St-Vincent	1	—	—
Trinidad et Tobago	—	1	1
Samoa occi.	—	1	1
Lesotho	—	—	1
Singapour	—	—	1
Swaziland	—	—	1

Voici le classement final des points après les 121 épreuves des Jeux du Commonwealth, basés sur une répartition de 10-5-4-3-2-1 pour les six premières positions:

Australie	649
Angleterre	601
Canada	510 1/2
Nlle-Zélande	299
Ecosse	153 1/2
Kenya	123 1/2
Inde	93 1/2
Pays de Galles	90
Nigéria	68
Ghana	57
Ouganda	52
Irlande du Nord	46 1/2
Jamaique	31
Malaysie	26
Tanzanie	20
Zambie	18 1/2
Trinidad	11
Singapour	10 1/2
St-Vincent	10
Samoa occi.	8 1/2
Swaziland	4
Fidji	3
Ile de Malte	3
Tonga	2
Hong Kong	2
Grenade	1
Papua-Nlle-Guinée	1

Au tournoi de Dr'Ville

Les Vics midget débutent bien

GRANBY — Les Vics midget de Granby ont débuté sur un bon pied, leur série de tournois, alors que samedi ils triomphaient 2 à 1 en supplémentaire du St-François de Laval, en première ronde du tournoi international de Drummondville.

Inspirés par une tenue quasi-parfaite d'un René Ferland spectaculaire dans les filets, les Vics, habilement dirigés par Pierre Dauphin, ont travaillé d'arrache-pied du début à la fin, pour se mériter une deuxième ronde qui sera disputée mardi soir à 8h p.m. au Centre Civique de Drummondville, contre l'équipe locale des Olympiques de Drummondville dans la classe "A".

Samedi, Pierre Damour, des Vics, ouvrait le pointage en deuxième période. Cependant, Chartier, de Laval, nivelait le pointage au milieu de l'engagement final, avant que Luc Perras ne fasse dévier un lancer de la ligne bleue du solide défenseur Normand Tessier, à 8:16 de la première période supplémentaire.

L'excellent centre Jean Bissonnette a dû prendre le chemin de l'hôpital, alors qu'il a heurté le poteau des buts, à la suite d'un jeu spectaculaire qu'il avait lui-même préparé. Il a dû recevoir 14 points de suture à la bouche. On croit cependant qu'il sera en mesure de jouer mardi, Lors de leurs trois participations précédentes, les Vics midget ont atteint la semi-finale du tournoi international. Répéteront-ils l'exploit cette année?

MOSQUITO

Les Mini-Vics mosquitos de Yoland-Paul Ferland ont également bien fait lors de leur participation au tournoi provincial cette dernière fin de semaine, à Magog. Il s'agissait d'une ronde éliminatoire au total des points, qui déterminait le finaliste. Granby a atteint cette finale, et s'est incliné 2 à 0, devant les Castors de Sherbrooke, samedi soir. Dion et Beaudette ont marqué pour Sherbrooke.

Lors du premier match vendredi, les Vics se sont inclinés 3 à 2, en supplémentaire, à 1:25, également face aux Castors. Dion marquait deux buts, dont celui de la victoire. Pour les Vics, Sylvain Charland et Luc Bruneau ont compté. Lors de la deuxième rencontre vendredi soir, les Vics ont blanchi Magog, 2 à 0, sur deux buts de Sylvain Charland, en première période. A souligner au long du tournoi, le magnifique travail des deux jeunes cerbères Jocelyn Lacroix et J. François Rainville, ainsi que celui de Guy Ross, Yves Pelletier et Alain Arès qui furent formidables à tuer le temps durant les punitions. Les Vics furent désavantagés nettement du côté des punitions, surtout lors des deux premières joutes. Yoland-Paul Ferland et ses jeunes protégés sont revenus enchantés de cette première expérience, d'autant plus que les Vics ont laissé une impression favorable à Magog.

En raison de tournois pour les Vics mosquitos, bantam et midget, on comprend que les Mini-Vics étaient inactifs dans l'Inter-Cités du Québec en fin de semaine. Les activités reprennent en ce sens la semaine prochaine.

Jeudi, les Vics pee wee seront au tournoi international du Carnaval de Québec, alors qu'ils affronteront le Jonquière, en première ronde au Colisée.

Un chapeau de Ken Hodge coule les Pingouins 5-4

BOSTON (PA) — Le vétéran ailier droit Ken Hodge a compté ses 34e, 35e et 36e buts de la saison, hier soir, pour conduire les Bruins de Boston à une victoire de 5-4 contre les Penguins de Pittsburgh.

Toujours privés des services de Bobby Orr, les Bruins ont pris une avance de 3-2, en période médiane, grâce au deuxième filet de Hodge.

Don Marcotte a suivi avec son 14e but de la campagne avant que Hodge ne complète, au tout début du dernier engagement, le 14e tour du chapeau de sa carrière.

Lowell MacDonald et la recrue Blaine Stoughton, en première période, ainsi que Jean Pronovost et Syl Apps, en troisième, ont été les compteurs des Penguins.

Gregg Sheppard a réussi le premier but des vainqueurs.

PREMIERE PERIODE
1. Pittsburgh, MacDonald 25 Pronovost 5:42
2. Boston, Sheppard 6 Bucyk 7:41
3. Boston, Hodge 34, 13:54
4. Pittsburgh, Stoughton 1 Schock, Lagacé 14:17
Pénalités: O'Reilly B 1: 22, MacDonald Pit 15:42, Shock Pit 19:03.

DEUXIEME PERIODE
5. Boston, Hodge 35 Esposito, Vadnais 5:48
6. Boston, Marcotte 14 Vadnais 17:07
Aucune pénalité.

TROISIEME PERIODE
7. Boston, Hodge 36 Cashman 1:45
8. Pittsburgh, Pronovost 21 Apps, MacDonald 17: 25
9. Pittsburgh, Apps 17 Beverley, Pronovost 18:59
Pénalités: Doak B 3:19, O'Donnell B 16:55.

LANCERS

Pittsb.	12	10	12—34
Boston	14	18	8—36

Gardiens: Brown, Pitts; Brooks, Boston.
Ass: 15,003

Sherbrooke champion

Ce sont les Aigles de Sherbrooke qui ont remporté le championnat de la classe Maison, samedi soir, en disposant des Cards de Sherbrooke par 8-4, au total des points. Le trophée emblématique a été présenté par M. Lévrard Trudel du hockey Mineur de Granby. Sur cette photo, nous reconnaissons M. Trudel, Léonard Grondin, président-coordonnateur du tournoi, Denis Dumas, président du tournoi, Pierre Ainslie et Albert Tremblay des champions, ainsi que Jean-Guy Bégin et Richard Lessard des perdants.

(Photo J. Petit)

Gilbert, meilleur compteur de l'histoire des Rangers

NEW YORK (PA) — Dennis Hextall a enfilé un but environ cinq minutes avant la fin du dernier engagement, hier soir, permettant aux North Stars du Minnesota d'arracher un verdict nul de 5-5 aux Rangers de New York.

Avec deux buts et une passe, Rodrigue Gilbert est devenu le meilleur compteur de l'histoire des Rangers. Il a accumulé 731 points depuis le début de sa carrière, soit deux de plus que Andy Bathgate, qui a porté l'uniforme des Rangers pendant 12 saisons.

Les North Stars ont pris une avance de 3-1, au début de la période médiane, avec deux buts de Danny Grant et un de Jude Drouin. Ted Irvine, Gilbert et Walt Tkaczuk ont riposté pour New York avant la fin de l'engagement.

Jean Ratelle a compté avec l'aide de Gilbert, au début du troisième vingt, mais Jude Drouin a pavé la voie au but égalisateur de Hextall avec son deuxième filet de la soirée.

PREMIERE PERIODE
1. Minnesota, Grant 21 1: 35
2. NY Rangers, Gilbert 22 Hadfield, Seiling 15:53
Pénalités: Grant Min 5: 27, Park R 7:14, Gibbs Min 9:44

DEUXIEME PERIODE
3. Minnesota, Grant 22 Goldsworthy, Bergman 0: 17
4. Minnesota, Drouin 11 4:15
5. NY Rangers, Irvine 20 Butler, Seiling 7:45
6. NY Rangers, Gilbert 23 Rousseau, Park 9:53
7. NY Rangers, Tkaczuk 14 12:27
Pénalités: Bergman Min 9:38, Grant Min 16:54

TROISIEME PERIODE
8. NY Rangers, Ratelle 20 Gilbert, Hadfield 1:13
9. Minnesota, Drouin 12 Oliver 2:54
10. Minnesota, Hextall 14 Grant 15:00
Aucune pénalité.

LANCERS:

Minnes.	10	8	11—29
NY Rangers	16	13	10—39

Gardiens: Maniago, Minnesota; Giacomin, Rangers.
Ass: 17,500

Les meilleurs

Cette photo nous fait voir les récipiendaires des trophées individuels du Tournoi national bantam de Granby. De gauche à droite, Marcel Brunet et Georges Forand qui présentent leur trophée à André Beaudry, meilleur cerbère; Claude Robidoux à Yvan Beaulé; Jean Patenaude et Denis Dumas au spectaculaire Daniel Langlois.

(Photo J. Petit)

Kroc a déboursé $12 millions

SAN DIEGO (PA) — "Je suis bel et bien propriétaire du club", a assuré Ray A. Kroc en dépit des rumeurs voulant que le Bureau du Revenu s'interpose entre l'ancien proprio et au chèque du nouveau proprio des Padres de San Diego.

Le roi du hamburger de Chicago, qui aurait accepté de verser $12 millions à Arnholt Smith a déclaré, que l'avocat de Smith avait dit "que si le Bureau du Revenu intervenait, c'est qu'on ne voulait pas vendre".

Smith doit répondre à une réclamation de $22 millions de la part de l'impôt sur le revenu. Smith s'est abstenu de tout commentaire sur la déclaration de Kroc.

A Fort Lauderdale, Kroc a déclaré qu'il n'y avait aucune entente au sujet des problèmes de Smith dans la vente du club

"Il n'y avait que deux conditions attachées à l'achat.

"Je devais obtenir l'approbation du circuit et négocier un bail avec la ville, conditions remplies.

"Le marché est conclu. Les problèmes de M. Smith demeurent les siens".

Lors d'une réunion des proprios de clubs de la LNH jeudi à Scottsdale, Arizona, Kroc a fait remettre un chèque de $10 millions, la balance devant être versée plus tard.

Il s'agirait de la plus forte somme jamais versés pour un club de la LN.

Le fisc a refusé de nier ou confirmer que le chèque de Kroc soit retenu, mais un porte-parole a déclaré que les avocats du fisc et du département de la Justice américaine rencontraient les avocats de Smith.

FUTUR MARIÉ
VAS-Y, C'EST LE TEMPS!
LA GRANDE VENTE SE CONTINUE

DES CENTAINES DE MILLIERS DE DOLLARS DE MARCHANDISES À ÉCOULER

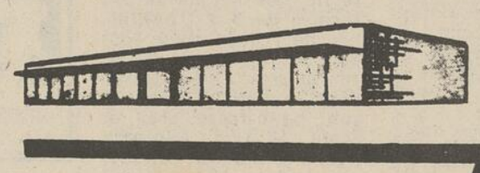
QUELQUES EXEMPLES DE NOS SPÉCIAUX...

Visitez-nous et vous croirez!

TÉLÉCOULEURS
"WESTINGHOUSE"
ÉCRAN 20"
$399.
(1 an service gratuit)

LAVEUSES
"INGLIS"
AUTOMATIQUES
$284.
Capacité 14 lb de linge
(1 an service gratuit)

TAPIS
100% nylon
VGE CARRÉE $3.95



Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton,
à la sortie de Granby
Tél.: 372-5896
LAURENT FORAND JEAN-PAUL RACINE
PROPRIÉTAIRES

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC REÇU LE 7 FÉV 1974